



Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

**Двенадцатая сессия
(14 сентября – 2 октября 2009 года)**

**Тринадцатая сессия
(1–26 марта 2010 года)**

**Четырнадцатая сессия
(31 мая – 18 июня 2010 года)**

**Тринадцатая специальная сессия
(27 и 28 января 2010 года)**

Генеральная Ассамблея

**Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 53 (A/65/53)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 53 (A/65/53)

Доклад Совета по правам человека

Двенадцатая сессия
(14 сентября – 2 октября 2009 года)

Тринадцатая сессия
(1–26 марта 2010 года)

Четырнадцатая сессия
(31 мая – 18 июня 2010 года)

Тринадцатая специальная сессия
(27 и 28 января 2010 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые здесь обозначения и оформление материала не должны рассматриваться как выражение какого бы то ни было мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города, местности и их властей или относительно делимитации их границ или разграничительных линий.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека с 14 сентября 2009 года по 18 июня 2010 года на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях и на его тринадцатой специальной сессии. Резолюции и решения, принятые Советом с 19 июня по 11 августа 2006 года на его первой сессии и первой и второй специальных сессиях, представлены в докладе Совета Генеральной Ассамблее, изданном в серии *Официальные отчеты, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53* (A/61/53). Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека с 18 сентября 2006 года по 22 июня 2007 года, на его второй, третьей, четвертой и пятой сессиях, на первом организационном совещании и на третьей и четвертой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблее, изданном в серии *Официальные отчеты, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53). Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом с 10 сентября 2007 года по 24 сентября 2008 года на его шестой, седьмой, восьмой и девятой сессиях, а также на его пятой, шестой и седьмой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблее и в его добавлении, которые изданы в серии *Официальные отчеты, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 и Дополнение № 53 A* (A/63/53 и Add.1). Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека с 28 ноября 2008 года по 18 июня 2009 года, на его десятой и одиннадцатой сессиях и на его восьмой, девятой, десятой, одиннадцатой и двенадцатой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблее, который издан в серии *Официальные отчеты, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 и Дополнение № 53 A* (A/64/53 и Add.1).

Содержание

	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя.....	iv
	<i>Пункты</i>
Введение.....	1 – 2 1
Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях и на его тринадцатой специальной сессии, а также заявление Председателя, принятое Советом на его тринадцатой сессии	
<i>Глава</i>	
I. Двенадцатая сессия.....	2
A. Резолюции.....	2
B. Решения.....	70
II. Тринадцатая сессия.....	80
A. Резолюции.....	80
B. Решения.....	163
C. Заявление Председателя.....	171
III. Четырнадцатая сессия.....	172
A. Резолюции.....	172
B. Решения.....	214
IV. Тринадцатая специальная сессия.....	224
Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлении Председателя.....	227

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
12/1	Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека	1 октября 2009 года	2
12/2	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	1 октября 2009 года	3
12/3	Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных и заседателей и независимость адвокатов	1 октября 2009 года	5
12/4	Всемирная программа образования в области прав человека	1 октября 2009 года	6
12/5	Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов	1 октября 2009 года	8
12/6	Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка	1 октября 2009 года	9
12/7	Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	1 октября 2009 года	13
12/8	Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	1 октября 2009 года	14
12/9	Права человека и международная солидарность	1 октября 2009 года	16
12/10	Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех	1 октября 2009 года	20
12/11	Права человека и правосудие переходного периода	1 октября 2009 года	22
12/12	Право на установление истины	1 октября 2009 года	27
12/13	Права человека и коренные народы	1 октября 2009 года	30
12/14	Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года	1 октября 2009 года	32
12/15	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	1 октября 2009 года	33

А. Резолюции (продолжение)

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
12/16	Свобода мнений и их свободное выражение	2 октября 2009 года	34
12/17	Ликвидация дискриминации в отношении женщин	2 октября 2009 года	39
12/18	Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	2 октября 2009 года	42
12/19	Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека	2 октября 2009 года	44
12/20	Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме	2 октября 2009 года	45
12/21	Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества	2 октября 2009 года	45
12/22	Права человека и односторонние принудительные меры	2 октября 2009 года	47
12/23	Право на развитие	2 октября 2009 года	50
12/24	Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	2 октября 2009 года	52
12/25	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	2 октября 2009 года	54
12/26	Помощь Сомали в области прав человека	2 октября 2009 года	58
12/27	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	2 октября 2009 года	61
12/28	Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека	2 октября 2009 года	68
13/1	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	24 марта 2010 года	80
13/2	Права человека и произвольное лишение гражданства	24 марта 2010 года	83

А. Резолюции (продолжение)

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
13/3	Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений	24 марта 2010 года	86
13/4	Право на питание	24 марта 2010 года	88
13/5	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	24 марта 2010 года	97
13/6	Право палестинского народа на самоопределение	24 марта 2010 года	99
13/7	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	24 марта 2010 года	101
13/8	Грубые нарушения прав человека Израилем на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	24 марта 2010 года	106
13/9	Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	25 марта 2010 года	109
13/10	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень, в контексте мегамероприятий	25 марта 2010 года	112
13/11	Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов	25 марта 2010 года	114
13/12	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	25 марта 2010 года	117
13/13	Защита правозащитников	25 марта 2010 года	119
13/14	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	25 марта 2010 года	121
13/15	Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека	25 марта 2010 года	123
13/16	Борьба против диффамации религий	25 марта 2010 года	124

А. Резолюции (продолжение)

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
13/17	Социальный форум	25 марта 2010 года	129
13/18	Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	25 марта 2010 года	132
13/19	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов	26 марта 2010 года	132
13/20	Права ребенка: борьба с сексуальным насилием в отношении детей	26 марта 2010 года	136
13/21	Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Республике Гвинея	26 марта 2010 года	144
13/22	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и наращивание технического сотрудничества и консультативных услуг	26 марта 2010 года	146
13/23	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	26 марта 2010 года	148
13/24	Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта	26 марта 2010 года	151
13/25	Положение в области прав человека в Мьянме	26 марта 2010 года	152
13/26	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	26 марта 2010 года	156
13/27	Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	26 марта 2010 года	159
14/1	Грубые нападения израильских сил на гуманитарный конвой судов	2 июня 2010 года	172
14/2	Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: региональное и субрегиональное сотрудничество в деле поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми	17 июня 2010 года	174
14/3	Поощрение права народов на мир	17 июня 2010 года	179
14/4	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	17 июня 2010 года	182

А. Резолюции (продолжение)

<i>Резолюция №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
14/5	Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	17 июня 2010 года	188
14/6	Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц	17 июня 2010 года	190
14/7	Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв	17 июня 2010 года	194
14/8	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	17 июня 2010 года	195
14/9	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	18 июня 2010 года	196
14/10	Насильственные или недобровольные исчезновения	18 июня 2010 года	198
14/11	Свобода религии или убеждений: мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений	18 июня 2010 года	201
14/12	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания предупреждению	18 июня 2010 года	203
14/13	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав: последующие меры в порядке выполнения резолюции 4/1 Совета по правам человека	18 июня 2010 года	208
14/14	Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане	18 июня 2010 года	210
14/15	Рассмотрение вопроса о нападениях на школьников в Афганистане	18 июня 2010 года	211
14/16	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	18 июня 2010 года	212
S-13/1	Поддержка Советом по правам человека процесса восстановления в Гаити после землетрясения 12 января 2010 года: правозащитный подход	28 января 2010 года	224

В. Решения

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
12/101	Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика	23 сентября 2009 года	70
12/102	Итоги универсального периодического обзора: Монако	23 сентября 2009 года	70
12/103	Итоги универсального периодического обзора: Белиз	23 сентября 2009 года	71
12/104	Итоги универсального периодического обзора: Республика Конго	23 сентября 2009 года	71
12/105	Итоги универсального периодического обзора: Мальта	23 сентября 2009 года	72
12/106	Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия	24 сентября 2009 года	72
12/107	Итоги универсального периодического обзора: Афганистан	24 сентября 2009 года	73
12/108	Итоги универсального периодического обзора: Чили	24 сентября 2009 года	73
12/109	Итоги универсального периодического обзора: Чад	24 сентября 2009 года	74
12/110	Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам	24 сентября 2009 года	74
12/111	Итоги универсального периодического обзора: Уругвай	24 сентября 2009 года	75
12/112	Итоги универсального периодического обзора: Йемен	24 сентября 2009 года	75
12/113	Итоги универсального периодического обзора: Вануату	25 сентября 2009 года	76
12/114	Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония	25 сентября 2009 года	76
12/115	Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова	25 сентября 2009 года	77
12/116	Итоги универсального периодического обзора: Словакия	25 сентября 2009 года	77
12/117	Пропавшие без вести лица	1 октября 2009 года	78
12/118	Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека	1 октября 2009 года	78

В. Решения (продолжение)

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
12/119	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государства для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	2 октября 2009 года	79
13/101	Итоги универсального периодического обзора: Эритрея	17 марта 2010 года	163
13/102	Итоги универсального периодического обзора: Кипр	17 марта 2010 года	163
13/103	Итоги универсального периодического обзора: Доминиканская Республика	17 марта 2010 года	164
13/104	Итоги универсального периодического обзора: Камбоджа	17 марта 2010 года	164
13/105	Итоги универсального периодического обзора: Норвегия	17 марта 2010 года	165
13/106	Итоги универсального периодического обзора: Албания	17 марта 2010 года	165
13/107	Итоги универсального периодического обзора: Демократическая Республика Конго	18 марта 2010 года	166
13/108	Итоги универсального периодического обзора: Кот-д'Ивуар	18 марта 2010 года	166
13/109	Итоги универсального периодического обзора: Португалия	18 марта 2010 года	167
13/110	Итоги универсального периодического обзора: Бутан	18 марта 2010 года	167
13/111	Итоги универсального периодического обзора: Доминика	18 марта 2010 года	168
13/112	Итоги универсального периодического обзора: Корейская Народно-Демократическая Республика	18 марта 2010 года	168
13/113	Итоги универсального периодического обзора: Бруней-Даруссалам	19 марта 2010 года	169
13/114	Итоги универсального периодического обзора: Коста-Рика	19 марта 2010 года	169
13/115	Итоги универсального периодического обзора: Экваториальная Гвинея	19 марта 2010 года	170
13/116	Итоги универсального периодического обзора: Эфиопия	19 марта 2010 года	170

В. Решения (продолжение)

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
13/117	Торговля людьми, особенно женщинами и детьми	26 марта 2010 года	171
14/101	Итоги универсального периодического обзора: Катар	9 июня 2010 года	214
14/102	Итоги универсального периодического обзора: Никарагуа	9 июня 2010 года	214
14/103	Итоги универсального периодического обзора: Италия	9 июня 2010 года	215
14/104	Итоги универсального периодического обзора: Казахстан	9 июня 2010 года	215
14/105	Итоги универсального периодического обзора: Словения	9 июня 2010 года	216
14/106	Итоги универсального периодического обзора: Многонациональное Государство Боливия	9 июня 2010 года	216
14/107	Итоги универсального периодического обзора: Фиджи	10 июня 2010 года	217
14/108	Итоги универсального периодического обзора: Сан-Марино	10 июня 2010 года	217
14/109	Итоги универсального периодического обзора: Сальвадор	10 июня 2010 года	218
14/110	Итоги универсального периодического обзора: Ангола	10 июня 2010 года	218
14/111	Итоги универсального периодического обзора: Исламская Республика Иран	10 июня 2010 года	219
14/112	Итоги универсального периодического обзора: Мадагаскар	10 июня 2010 года	219
14/113	Итоги универсального периодического обзора: Ирак	11 июня 2010 года	220
14/114	Итоги универсального периодического обзора: Гамбия	11 июня 2010 года	220
14/115	Итоги универсального периодического обзора: Египет	11 июня 2010 года	221
14/116	Итоги универсального периодического обзора: Босния и Герцеговина	11 июня 2010 года	221
14/117	Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане	10 июня 2010 года	222

В. Решения (продолжение)

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
14/118	Пропавшие без вести лица	17 июня 2010 года	222
14/119	Помощь Сомали в области прав человека	18 июня 2010 года	223

С. Заявления Председателя

<i>Заявление Председателя №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST/13/1	Доклады Консультативного комитета	26 марта 2010 года	224

Введение

1. Совет провел свою двенадцатую сессию с 14 сентября по 2 октября 2009 года, свою тринадцатую сессию с 1 по 26 марта 2010 года, а свою четырнадцатую сессию с 31 мая по 18 июня 2010 года. Четвертое организационное совещание состоялось 21 июня 2010 года в соответствии с правилом 8 правил процедуры Совета, содержащихся в приложении к резолюции 5/1 Совета. Совет провел свою тринадцатую специальную сессию 27 и 28 января 2010 года.
2. Доклады Совета о работе каждой из этих сессий изданы в документах A/HRC/12/50, A/HRC/13/56¹, A/HRC/14/37¹ и A/HRC/S-13/2.

¹ Подготовка доклада о работе данной сессии в окончательной редакции еще не завершена.

Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях и на его тринадцатой специальной сессии, а также заявление Председателя, принятое Советом на его тринадцатой сессии

I. Двенадцатая сессия

A. Резолюции

12/1

Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на соответствующие положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в которых Генеральная Ассамблея подчеркнула свою решимость укреплять правозащитные механизмы и учреждения Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в особенности на пункт 16, в котором Ассамблея постановила, что Совет должен провести обзор своей работы и функционирования через пять лет после его создания и представить ей соответствующий доклад,

ссылаясь на резолюции Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2009 года, а также резолюцию 62/219 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2007 года, включая приложения и добавления к ним,

1. *постановляет* создать межправительственную рабочую группу открытого состава с мандатом по проведению обзора работы и функционирования Совета;

2. *постановляет также*, что рабочая группа проведет в Женеве две сессии, каждая продолжительностью в пять рабочих дней, после его четырнадцатой сессии;

3. *просит* Председателя Совета возглавить рабочую группу;

4. *просит также* Председателя провести до сессий рабочей группы транспарентные и всеобъемлющие консультации по порядку проведения обзора и информировать об этом Совет;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о том, как улучшить конференционное и секретариатское обслуживание Совета;

6. *просит* рабочую группу представить Совету на его семнадцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые средства и условия для того, чтобы она смогла выполнить свой мандат.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/2

Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

Совет по правам человека,

выражая свою озабоченность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что упоминаемые в сообщениях репрессии носят серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений их прав человека, включая права на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения,

будучи глубоко обеспокоен также сообщениями о случаях, когда отдельным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/9 от 14 апреля 2005 года,

ссылаясь на решение 2/102 Совета от 6 октября 2006 года,

приветствуя доклады Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2006/30, A/HRC/4/58, A/HRC/7/45 и A/HRC/10/36),

1. *настоятельно призывает* правительства предупреждать и воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто:

а) стремится сотрудничать или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека или давал им показания или предоставлял информацию;

б) пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

с) представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека, и кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

d) состоит в родственных отношениях с жертвами нарушений прав человека или оказывал жертвам правовую или другую помощь;

2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств и негосударственных субъектов в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;

3. *призывает* государства обеспечить надлежащую защиту от запугивания или репрессий отдельных лиц и членов групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и вновь подтверждает обязанность всех государств положить конец безнаказанности за подобные действия путем привлечения к ответственности виновных, включая сообщников, в соответствии с международными стандартами и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим;

4. *приветствует* усилия, прилагаемые государствами по расследованию сообщений о запугивании или репрессиях и привлечению к ответственности виновных и призывает правительства поддержать такие усилия;

5. *просит* всех представителей и все механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы способствовать предупреждению новых случаев таких запугиваний и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций ее представителям и механизмам;

6. *просит также* всех представителей и эти механизмы Организации Объединенных Наций продолжать включать в их соответствующие доклады Совету или Генеральной Ассамблее информацию о сообщениях о запугивании или репрессиях и случаях создания препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам по правам человека, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

7. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и механизмов на настоящую резолюцию;

8. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету на его четырнадцатой сессии, а впоследствии в соответствии со своей программой работы ежегодно представлять доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1, а также рекомендации относительно способов решения проблем запугивания и репрессий.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/3

**Независимость и беспристрастность судебной власти,
присяжных и заседателей и независимость адвокатов**

Совет по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 4, 9, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, и Бангалорские принципы поведения судей,

будучи убежден в том, что независимая и беспристрастная судебная власть, независимость юристов и целостность судебной системы являются основными предпосылками обеспечения защиты прав человека и реализации господства права, а также обеспечения справедливого судебного разбирательства и отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о независимости и беспристрастности судебной власти и целостности судебной системы,

признавая важное значение способности Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технического сотрудничества в стремлении способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение коллегий адвокатов, профессиональных ассоциаций судей и неправительственных организаций в защите принципов независимости судей и адвокатов,

с озабоченностью отмечая участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников,

подтверждая также резолюцию 8/6 Совета от 18 июня 2008 года о мандате Специального докладчика о независимости судей и адвокатов,

1. *с признательностью отмечает* доклад Специального докладчика о независимости судей и адвокатов (A/HRC/11/41), в том числе об основных событиях в области международного правосудия, и предлагает всем правительствам самым серьезным образом рассмотреть выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

2. *выражает признательность* предыдущему Специальному докладчику за важную работу, проделанную им для выполнения своего мандата;

3. *с интересом отмечает* анализ индивидуальных и институциональных параметров эффективных гарантий независимости судебной власти, проделанный предыдущим Специальным докладчиком в его докладе;

4. *просит* настоящего Специального докладчика подробнее разработать эти гарантии, с тем чтобы обеспечить и укрепить независимость адвокатов,

включая в соответствующих случаях государственных защитников, в качестве средства обеспечения защиты прав человека и господства права;

5. *призывает* государства поощрять разнообразие в членском составе судебной власти и обеспечить недискриминационный характер требований для занятия должностей в судебных органах и отбора кандидатов на них;

6. *призывает* все правительства уважать и поддерживать независимость судей и адвокатов и с этой целью принять эффективные, законодательные, правоприменительные и другие надлежащие меры, которые позволят им осуществлять свои профессиональные обязанности без запугивания или угроз какого бы то ни было рода;

7. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении ею своих обязанностей, предоставлять ей всю информацию и без необоснованных задержек отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком;

8. *призывает* правительства серьезно подумать о том, чтобы положительно откликнуться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления его рекомендаций, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

9. *призывает* правительства, которые сталкиваются с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или которые полны решимости принять меры для более широкого выполнения этого принципа, проводить консультации со Специальным докладчиком и рассмотреть возможность обращения к ней за помощью, например пригласив ее посетить свою страну, если правительство считает это необходимым;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/4

Всемирная программа образования в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая тот факт, что государства в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и другими международными договорами о правах человека обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на принятые Генеральной Ассамблеей резолюцию 43/128 от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года, 59/113 В от 14 июля 2005 года и 60/251 от 15 марта 2006 года, в которых Ассамблея постановила, в частности, что Совет будет содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав

человека; на резолюцию 2005/61 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и на резолюцию 2006/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года о поэтапном осуществлении Всемирной программы образования в области прав человека,

ссылаясь также на принятые Советом резолюции 6/9 от 28 сентября 2007 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека и 6/24 от 28 сентября 2007 года, в которых Совет продлил осуществление первого этапа Всемирной программы до декабря 2009 года с уделением приоритетного внимания системам начальной и средней школ, резолюцию 9/12 от 24 сентября 2008 года, в которой Совет включил в число добровольно устанавливаемых целей в области прав человека принятие и осуществление программ образования в области прав человека во всех учебных заведениях, и резолюцию 10/3 от 25 марта 2009 года о консультациях относительно приоритетов второго этапа Всемирной программы,

ссылаясь далее на то, что Всемирная программа строится на основе серии последовательных этапов, должна пониматься как всеобъемлющий процесс, включающий формальное и неформальное образование, и что государства-члены должны продолжать внедрение образования в области прав человека в системы начальной и средней школ, принимая при этом необходимые меры для осуществления Всемирной программы в соответствии с ее новыми приоритетами,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультациях относительно приоритетов второго этапа Всемирной программы образования в области прав человека (A/HRC/12/36);

2. *постановляет* сделать приоритетными направлениями работы на втором этапе Всемирной программы образование в области прав человека в системе высшего образования и курсы подготовки в области прав человека для учителей и просветителей, гражданских служащих, сотрудников правоприменительных органов и военнослужащих на всех уровнях;

3. *призывает* государства, еще не принявшие меры по внедрению образования в области прав человека в системы начальной и средней школ, сделать это согласно Плану действий на первый этап Всемирной программы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, в сотрудничестве с соответствующими межправительственными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и неправительственными субъектами, консультировать государства по плану действий на второй этап Всемирной программы (2010–2014 годы) и представить его на рассмотрение Совету по правам человека на его пятнадцатой сессии (сентябрь 2010 года), учитывая, что он должен быть надлежащим образом структурирован, составлен с учетом реальных условий, а также содержать указание минимальных необходимых действий и положения для поддержки деятельности, осуществляемой всеми субъектами;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить, чтобы адекватный компонент помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой по просьбе государств-членов для развития их национальных систем поощрения и защиты прав человека, был выделен для поддержки образования в области прав человека;

6. *напоминает* государствам-членам о необходимости подготовки и представления их национальных докладов об оценке прогресса на первом этапе Всемирной программы Межучрежденческому координационному комитету Организации Объединенных Наций по образованию в области прав человека в школьной системе к началу 2010 года;

7. *просит* Координационный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии заключительный доклад об оценке прогресса в осуществлении первого этапа Всемирной программы, основывающийся на национальных докладах об оценке и подготовленный в сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и неправительственными организациями;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятнадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/5

Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов

Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 9/9 от 24 сентября 2008 года о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об итогах консультаций экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов (A/HRC/11/31),

1. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать, в рамках параметров, изложенных в пункте 8 резолюции 9/9 Совета, второе консультативное совещание экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов в целях содействия завершению консультаций по этому вопросу и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций подготовить - до его четырнадцатой сессии - доклад об итогах этих консультаций в форме резюме обсуждений;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четырнадцатой сессии в соответствии с положениями резолюции 9/9.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/6

Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка*Совет по правам человека,*

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения, что каждый человек имеет право на гражданство и что младенчество и детство дают право на особое попечение и помощь,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка, согласно которой во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

ссылаясь также на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь далее на Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней от 1967 года,

ссылаясь на Конвенцию Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Рекомендацию № 190 МОТ о наихудших формах детского труда и механизмы их осуществления и признавая, что дети-мигранты, особенно несопровождаемые дети, в большей степени уязвимы в плане вовлечения в наихудшие формы детского труда,

ссылаясь на предыдущие резолюции по правам человека мигрантов и правам ребенка, принятые Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей, последними из которых являются резолюции Совета 7/29 от 28 марта 2008 года, 9/5 от 24 сентября 2008 года и 10/14 от 26 марта 2009 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 63/184 от 18 декабря 2008 года и 63/241 от 24 декабря 2008 года,

с удовлетворением отмечая подготовку Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми, представленных Генеральной Ассамблеей, согласно которым государствам, в рамках усилий по предотвращению разлучения детей со своими родителями, следует стремиться обеспечить уязвимым детям, в том числе детям трудящихся-мигрантов, надлежащий уход и защиту,

принимая во внимание Замечание общего порядка № 6 Комитета по правам ребенка об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми,

с удовлетворением отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (A/HRC/11/7), в котором им затрагивается вопрос о защите детей в контексте миграции,

подчеркивая важную роль Совета в деле стимулирования уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая растущее участие детей в международных миграционных процессах и заостряя внимание на необходимости обеспечить защиту детей от всяческих форм злоупотребления, отсутствия заботы, эксплуатации и насилия,

будучи глубоко обеспокоенным большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно детей, которые пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека всех мигрантов,

памятуя о том, что стратегии и инициативы по проблеме миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления и связанные с ним проблемы и возможности, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов, с должным учетом конкретных потребностей детей, находящихся в уязвимом положении, в частности несопровождаемых детей, девочек, детей-инвалидов и детей, которые могут нуждаться в международной защите как беженцы,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно права и свободы детей, независимо от их статуса, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) подчеркивает, что международно-правовая основа защиты детей применяется независимо от миграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи, и призывает государства обеспечивать уважение и защиту прав человека каждого ребенка в пределах их юрисдикции без какой бы то ни было дискриминации;

b) призывает государства принимать или укреплять стратегии и программы, нацеленные на урегулирование положения детей в контексте миграции, которые имеют в своей основе правозащитный подход и опираются на такие общие принципы, как наилучшее обеспечение интересов ребенка, недопущение дискриминации, реальное участие, а также выживание и развитие;

c) призывает также государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, Факультативного протокола к ней и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей либо присоединении к ним в первоочередном порядке;

2. *призывает также* государства происхождения принимать соответствующие меры по обеспечению эффективного поощрения и защиты прав детей, оставленных в стране происхождения мигрировавшими членами семьи, в том числе посредством:

a) сбора данных о положении детей, оставленных в странах происхождения, с целью более глубокого уяснения влияния миграционных процессов на благосостояние таких детей и осуществление ими своих прав человека;

b) проведения в сотрудничестве с соответствующими организациями информационных кампаний с особым акцентом на проблеме детей, направленных на разъяснение перспектив, ограничений, потенциальных рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы обеспечить каждому человеку, в особенности детям и членам их семей, возможность принимать осознанные решения и оградить их от превращения в жертв торговли людьми или добычу транснациональных организованных сетей контрабандистов либо организованных преступных группировок;

c) укрепления соответствующих национальных учреждений в интересах учета особых потребностей детей, оставленных в стране происхождения;

3. *призывает далее* государства обеспечивать защиту прав человека детей в контексте миграции и в этой связи:

a) призывает государства - участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в полной мере осуществлять их и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации данных документов либо присоединении к ним в первоочередном порядке;

b) рекомендует государствам налаживать организованные услуги и осуществлять программы, предусматривающие скорректированные под соответствующие половозрастные особенности поддержку и защиту детей-мигрантов, с должным учетом конкретных потребностей детей, находящихся в уязвимом положении, в частности несопровождаемых детей, девочек, детей-инвалидов и детей, которые могут нуждаться в международной защите как беженцы;

c) просит все государства принимать конкретные меры для предотвращения нарушений прав человека детей-мигрантов во время транзита и для обучения государственных служащих выявлению таких детей и обращению с ними с должным уважением, тактом и деликатностью, памятуя об их возрасте, и в соответствии с принятыми страной международными обязательствами;

d) призывает государства обеспечивать, чтобы дети-мигранты, особенно несопровождаемые дети и дети, являющиеся жертвами насилия, эксплуатации, преследования и конфликтов, охватывались особой защитой и помощью в соответствии с принятыми страной международными обязательствами;

e) рекомендует всем государствам учитывать гендерную проблематику при разработке миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты девочек и девушек от опасностей и злоупотреблений в процессе миграции;

f) настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы механизмы репатриации предусматривали выявление и особую защиту детей и чтобы процессы репатриации осуществлялись при полном уважении прав ребенка и должном учете - в соответствии с их международными обязанностями и обязательствами - принципов наилучшего обеспечения интересов ребенка и невозвращения, а также воссоединения семей;

4. *вновь подтверждает*, что арест, тюремное заключение или задержание ребенка должны осуществляться в соответствии с законом и международными обязательствами государства, и ссылается в этом контексте на статью 37 Конвенции о правах ребенка, которая предусматривает, что к таким мерам следует прибегать лишь в самом крайнем случае и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени, а также настоятельно призывает государства обеспечивать эффективную защиту прав детей, чьи родители, опекуны или члены семьи подверглись лишению свободы на основании их миграционного статуса, и в этой связи:

a) рекомендует государствам позитивно рассматривать альтернативы лишению свободы для детей и семейной группы, когда дети или их родители подвергаются лишению свободы лишь на основании их миграционного статуса, памятуя в этом контексте о рекомендациях правозащитных механизмов, согласно которым криминализация нелегальной миграции детей может негативно сказаться на осуществлении их прав человека, а также учитывая потребность

установления должного баланса между потребностью сохранения единства семьи и необходимостью наилучшего обеспечения интересов ребенка;

b) решительно подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в отношении права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

5. *призывает* государства назначения обеспечивать эффективную защиту прав человека детей в контексте миграции и в этой связи:

a) обеспечить детям-мигрантам, независимо от их правового статуса, осуществление всех прав человека и, руководствуясь своими национальными законами и всеми соответствующими международными обязательствами, надлежащий доступ к здравоохранению и социальным услугам;

b) предотвращать и пресекать применение дискриминационной политики, лишавшей детей-мигрантов доступа к образованию, вне зависимости от их миграционного статуса;

c) обеспечить также сохранение каждым ребенком своей индивидуальности, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это предусматривается законом, без какого-либо неправомерного вмешательства, в том числе посредством обеспечения регистрации рождения и выдачи свидетельств о рождении на каждого ребенка, причем независимо от миграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи;

d) действуя сообразно международным обязательствам, предпринять все разумные шаги во избежание трудностей, связанных со случаями безгражданства детей-мигрантов;

e) при рассмотрении заявлений о въезде на территорию государства или выезде с нее для целей воссоединения семьи проявлять понимание, гуманизм и оперативность, обеспечивая при этом, чтобы подача таких заявлений не влекла за собой негативных последствий для заявителей и членов их семей;

f) рассмотреть возможность принятия иммиграционных программ, позволяющих мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчающих воссоединение семей и способствующих созданию гармоничной и толерантной обстановки;

6. *просит* Генерального секретаря и далее предпринимать усилия по повышению информированности о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о правах ребенка и по их пропаганде, соответствующим образом поддерживать налаживание более тесного синергического взаимодействия между Комитетом по правам ребенка и Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также укреплять сотрудничество в интересах защиты детей-мигрантов;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать подготовку и распространение учебных и информационно-пропагандистских материалов по правам ребенка в контексте миграции, и далее содействовать национальным усилиям по разработке и осуществлению стратегий и программ, направленных на поощрение и защиту их прав, а также, по соответствующей просьбе государств, и далее оказывать помощь в деле обучения сотрудников иммиграционных служб;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения, исследование по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции и просит обеспечить размещение этого исследования на вебсайте Управления до начала пятнадцатой сессии Совета, а также распространить его на всех соответствующих международных форумах.

30-е совещание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/7

Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 8/13 Совета от 18 июня 2008 года, в которой Совет просил Консультативный комитет Совета по правам человека разработать проект свода принципов и руководящих положений для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей,

приветствуя консультацию открытого состава по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, организованную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 15 января 2009 года, и отмечая с признательностью его доклад, основанный на сборе информации о мерах, принятых правительствами в этой связи (A/HRC/10/62),

1. *выражает* свою признательность Консультативному комитету за своевременное представление проекта свода принципов и руководящих положений для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, содержащийся в приложении к его рекомендации 3/1 Совету (A/HRC/AC/3/2);

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека собирать мнения соответствующих сторон, включая правительства, наблюдателей Организации Объединенных Наций, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, научных работников и медицинских экспертов, а также представителей лиц, страдающих проказой, и членов их семей, по проекту свода принципов и руководящих положений и представить их мнения Консультативному комитету;

3. *просит* Консультативный комитет завершить разработку проекта свода принципов и руководящих положений, в полной мере учитывая мнения соответствующих сторон, о которых говорится в пункте 2 выше, для его представления Совету на его пятнадцатой сессии;

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/8

Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам*Совет по правам человека,*

подтверждая все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года, в которой Совет определил мандат независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, которые были приняты основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальными сессиями Генеральной Ассамблеи и в ходе последующих совещаний, в частности положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году,

с интересом принимая к сведению региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беппу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, и Каирскую декларацию, принятую на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения в 2009 году,

учитывая обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое количество населения, не имеющего доступа к санитарным услугам, как это согласовано в Йоханнесбургском плане действий,

будучи глубоко обеспокоен тем, что приблизительно 884 млн. человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что свыше 2,5 млрд. человек не имеют доступа к основным санитарным услугам,

подтверждая тот факт, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

приветствуя проведение 29 апреля 2009 года консультации с независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь на резолюцию 61/192 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года, в которой Ассамблея провозгласила 2008 год Международным годом санитарии,

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая проведение страновых миссий;

2. *отмечает* с удовлетворением первый ежегодный доклад независимого эксперта (A/HRC/12/24), включая сделанные ею рекомендации и пояснения относительно содержания правозащитных обязательств, касающихся доступа к санитарным услугам, в котором, в частности, содержатся предложения о введении категорий наличия, качества, физической доступности, финансовой доступности и приемлемости;

3. *признает*, что государства обязаны решать и ликвидировать дискриминацию в отношении доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает их эффективно бороться с неравенством;

4. *призывает* государства:

a) создавать благоприятную обстановку для решения проблемы отсутствия санитарных услуг на всех уровнях, в том числе, при необходимости, посредством выделения бюджетных ассигнований, разработки законодательства, создания систем и механизмов регулирования, мониторинга и отчетности, четкого определения институциональных обязанностей и принятия соответствующих мер для включения вопросов санитарии в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и планы развития;

b) собирать на соответствующем уровне текущую, точную и подробную информацию о положении в области санитарии в стране и данные, касающиеся неохваченных или слабо охваченных санитарными услугами домашних хозяйств, и распространять эту информацию среди всех заинтересованных сторон;

c) разрабатывать, при необходимости, национальные и/или местные планы действий в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами для комплексного решения проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам с должным учетом вопросов удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование;

d) обеспечивать и поощрять доступ к информации местных общин и их полное, свободное и осознанное участие в разработке, осуществлении и мониторинге вышеупомянутых планов действий;

е) при принятии всех соответствующих политических решений применять гендерный подход с учетом особых потребностей женщин и девочек в области санитарии;

ф) организовывать или иным образом поддерживать, при необходимости, широкомасштабные просветительские кампании, содействующие изменению поведенческих моделей в сфере санитарии, и представлять информацию, в частности, касающуюся соблюдения требований гигиены;

5. *признает* важный вклад частного сектора в решение вопроса о доступе к санитарным услугам;

6. *подчеркивает* важную роль в сфере международного сотрудничества и технической помощи, которую играют специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры в области развития, а также учреждения-доноры, а также необходимость усиления мобилизации ресурсов для эффективной поддержки усилий государств по решению проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает партнеров в области развития использовать правозащитный подход при разработке соответствующих программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий;

7. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету доклады на ежегодной основе и представить годовой доклад Генеральной Ассамблее;

8. *отмечает* с удовлетворением помощь, которая до настоящего времени предоставлялась независимому эксперту различными сторонами, и призывает все государства продолжать сотрудничество с независимым экспертом в деле выполнения ею своего мандата и положительно рассматривать ее просьбы о предоставлении информации и посещении стран;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/9

Права человека и международная солидарность

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию 2005/55 от 20 апреля 2005 года Комиссии и резолюции 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года и 9/2 от 24 сентября 2008 года Совета, и принимая к сведению доклады, представленные независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности, в частности его последний доклад (A/HRC/12/27),

подчеркивая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий для развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно добиться полного осуществления признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

будучи убежден в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

подтверждая тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая озабоченность в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией некоторых стран, особенно наименее развитых и африканских стран, в плане получения доступа к этим благам,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых обществ повсюду в мире, в частности в развивающихся странах,

подтверждая огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи развитию, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь развитию и признавая необходимость новых дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

будучи исполнен решимости предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутривоколенческой солидарности ради сохранения человечества,

признавая, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как насущно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнен решимости стремиться к тому, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями и возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдают или находятся в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находятся в наиболее благоприятном положении;

2. *выражает твердое намерение* вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

4. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства с целью преодоления негативных последствий текущего экономического, финансового и климатического кризиса, особенно в развивающихся странах;

5. *вновь подтверждает*, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

6. *признает*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма

Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

7. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом в выполнении его мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении его просьб о посещении их стран, чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат;

8. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

9. *просит также* независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запросить мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении им своего мандата;

10. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить материалы в целях содействия подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

11. *просит* независимого эксперта представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятнадцатой сессии по тому же пункту повестки дня.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 14. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.]

12/10

Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности резолюции Совета S-7/1 от 22 мая 2008 года и 9/6 от 18 сентября 2008 года,

ссылаясь на принятую Организацией Объединенных Наций Декларацию тысячелетия, в частности на сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию голода и крайней нищеты к 2015 году,

принимая к сведению итоги Совещания высокого уровня по мировой продовольственной безопасности "Проблемы изменения климата и биоэнергия", состоявшегося 3–5 июня 2008 года в Риме,

будучи преисполнен решимости обеспечить, чтобы аспект прав человека учитывался на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в ответ на нынешний мировой продовольственный кризис,

приветствуя проведение Советом в Нью-Йорке 9 марта 2009 года дискуссионного форума по теме "Право на питание и глобальный продовольственный кризис", который дал возможность лицам, затронутым кризисом, принять участие в дискуссиях и внести в них свой вклад,

принимая к сведению учреждение Генеральным секретарем целевой группы и выступая за то, чтобы Генеральный секретарь продолжал свои усилия в этом направлении,

признавая, что нынешний глобальный продовольственный кризис носит комплексный характер, поскольку свое негативное воздействие также оказала комбинация ряда важных факторов как структурного, так и конъюнктурного характера, в частности в форме деградации окружающей среды, засухи и опустынивания, глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия необходимых технологий, и что, для того чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

будучи обеспокоен тем, что последствия мирового продовольственного кризиса еще не преодолены и что они продолжают оказывать серьезное воздействие на большинство уязвимых людей, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом,

1. *с признательностью отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/12/31) и принимает к сведению его рекомендации;

2. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с тем, что нынешний мировой продовольственный кризис по-прежнему серьезно подрывает усилия по осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

3. *рекомендует* государствам учитывать аспект прав человека при разработке и пересмотре их национальных стратегий по осуществлению права на достаточное питание для всех, которые, в частности, могут быть направлены на выявление всех тех, кому не гарантируется продовольственная безопасность, принятие соответствующих законов и программ, определяющих рамки осуществления права на питание, создание механизмов подотчетности, с тем чтобы обладатели прав могли отстаивать свое право на питание, и создание механизмов и процедур, которые обеспечивают участие правообладателей, особенно из числа наиболее уязвимых, в разработке и мониторинге таких законов и программ;

4. *также рекомендует* всем государствам инвестировать или поощрять инвестиции в сельское хозяйство и сельскую инфраструктуру, с тем чтобы расширить возможности наиболее уязвимых и затрагиваемых нынешним кризисом лиц в целях обеспечения осуществления ими права на питание;

5. *призывает* государства, индивидуально и по линии международного сотрудничества и помощи и через соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны, принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность пересмотра любой политики или меры, которые могут оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности права каждого человека быть свободным от голода, до утверждения такой политики или меры;

6. *подчеркивает*, что одна из первоочередных обязанностей государств заключается в том, чтобы прилагать максимальные усилия для удовлетворения насущных продовольственных потребностей своего населения, в особенности уязвимых групп и домашних хозяйств, в частности путем расширения программ, направленных на борьбу с недоеданием матерей и детей, а также для соответствующего увеличения объема производства на местном уровне, в то время как международному сообществу следует оказывать, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное содействие национальным и региональным усилиям через предоставление необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, с уделением особого внимания гендерному аспекту;

7. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

8. *просит* Специального докладчика продолжать поощрять право на питание в соответствии с его мандатом и в рамках этих усилий продолжать принимать последующие меры в связи с мировым продовольственным кризисом путем проведения дальнейшего диалога с заинтересованными сторонами на всех уровнях, в том числе с соответствующими международными организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выявлению путей осуществления права на питание;

9. *также просит* Специального докладчика в рамках его мандата информировать Совет о кризисе, воздействии кризиса на осуществление права на питание и достигнутом прогрессе и возникших препятствиях в связи

с осуществлением мер реагирования на мировой продовольственный кризис, а также о складывающейся в этой связи передовой практике;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих международных организаций и учреждений;

11. *постановляет* продолжать заниматься вопросом осуществления настоящей резолюции.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/11

Права человека и правосудие переходного периода

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода (2005/70 от 20 апреля 2005 года), безнаказанности (2005/81 от 21 апреля 2005 года) и праве на установление истины (2005/66 от 20 апреля 2005 года), резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также на резолюции Совета 9/10 от 24 сентября 2008 года о правосудии переходного периода и 9/11 также от 24 сентября 2008 года о праве на установление истины,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определяется в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода, а также доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки посредничества (S/2009/189),

ссылаясь далее на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1), а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2006/52),

ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

приветствуя роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии – в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций – по учету прав человека при предоставлении консультаций или подготовке предложений в отношении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить господство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

приветствуя мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее подразделения на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека,

приветствуя также растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

обращая особое внимание на то, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и законности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода (A/HRC/12/18);

2. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

3. *подчеркивает также* тот факт, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства причастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях;

4. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать заживлению ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

5. *подчеркивает* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества и, в том числе с участием неправительственных организаций;

6. *обращает особое внимание* на необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету положения потерпевших и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

7. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

8. *с интересом принимает к сведению* вывод Генерального секретаря о том, что в мирных соглашениях, одобренных Организацией Объединенных Наций, не может предусматриваться амнистия за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека;

10. *особо отмечает также*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

11. *приветствует* тот факт, что во все большем числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких, как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

12. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса общенациональных консультаций, особенно с теми, кто затрагивается нарушениями прав человека, в рамках усилий по выработке целостной стратегии

в области правосудия переходного периода, которая учитывала бы конкретные обстоятельства каждой ситуации и соответствовала бы нормам в области прав человека;

13. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам, включая лиц, оказавшихся в маргинальном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения принятия мер по устранению дискриминации, коренных причин конфликтов и нарушений всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

14. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности:

a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие субъекты гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

15. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода для всех соответствующих национальных субъектов, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, применительно к обращению с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудия переходного периода;

16. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международными стандартами с уделением особого внимания тем, кого в наибольшей степени затрагивают конфликты и беззаконие, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также обеспечения принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

17. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах и доклада, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права", в том числе посредством интеграции международного права прав человека, а также принципов и передового опыта в этой области в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных

Наций на местах, занимающимися вопросами прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

18. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, дающим на это свое согласие, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека и учесть передовой опыт при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода;

19. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры, использовали соответствующий опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

20. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее повышать свою лидирующую роль, в том числе в контексте концептуальной и аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, и оказывать государствам помощь в деле разработки, создания и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода с точки зрения прав человека, обращая при этом особое внимание на важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и неправительственными организациями в вопросах учета прав человека и передового опыта при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

21. *просит* также Управление Верховного комиссара представить Совету на его восемнадцатой сессии доклад, содержащий обновленную информацию о деятельности, осуществляемой Управлением в контексте правосудия переходного периода, включая деятельность правозащитных компонентов миротворческих миссий, а также анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, государствами и другими заинтересованными сторонами;

22. *просит* другие органы системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в области прав человека и правосудия переходного периода;

23. *предлагает* мандатариям соответствующих специальных процедур Совета продолжать рассматривать в своей работе надлежащим образом, в рамках своих мандатов, соответствующие аспекты правосудия переходного периода;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей восемнадцатой сессии или на соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/12

Право на установление истины*Совет по правам человека,*

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий;

признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

ссылаясь на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, где признается право семей знать о судьбе своих родственников,

ссылаясь также на то, что в статье 33 Дополнительного протокола I предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

ссылаясь далее на принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в статье 24 (2) которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, а в преамбуле подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

принимая во внимание резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 от 27 ноября 2006 года и резолюцию 9/11 Совета от 18 сентября 2008 года о праве на установление истины,

принимая во внимание также резолюцию 10/26 Совета о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которой Совет признал важное значение использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

учитывая доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7) и сделанные им важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

учитывая также доклад Управления Верховного комиссара о праве на установление истины (A/HRC/12/19) и сделанные им выводы относительно важного значения защиты свидетелей в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, а также по вопросам, касающимся создания и ведения систем архивов для обеспечения гарантий эффективного осуществления права на установление истины,

подчеркивая, что надлежащие шаги для идентификации жертв должны также предприниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

отмечая, что Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов признал право на установление истины, сферу его охвата и необходимость его осуществления (E/CN.4/2006/52), а также то, что Комитет по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1999/62) признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

признавая необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективных средств правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

подчеркивая важное значение реализации международным сообществом усилий для признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также их семей и общества в целом знать в максимально возможной степени истину о таких нарушениях, в частности личность тех, кто их совершил, причины и факты таких нарушениях, а также обстоятельства, при которых они были совершены,

подчеркивая также важное значение обеспечения государствами надлежащих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать истину о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

напоминая о том, что конкретное право на установление истины может по-разному толковаться в некоторых правовых системах: как право знать, или право быть информированным, или право на свободу информации,

особое отмечая, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессах принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

признавая важное значение сохранения исторической памяти относительно грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права посредством хранения архивов и других документов, касающихся этих нарушений,

будучи убежден в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства, касающиеся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчать получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важное значение уважения и обеспечения права на установление истины для содействия усилиям с целью положить конец безнаказанности и для поощрения и защиты прав человека;
2. *приветствует* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему правосудия, для расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права и с удовлетворением отмечает подготовку и опубликование докладов и решений этих органов;
3. *призывает* соответствующие государства распространять, осуществлять и контролировать осуществление рекомендаций несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и представлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;
4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, в случае необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия для расследования и пресечения грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;
5. *призывает* государства оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;
6. *призывает также* государства разработать программы и другие меры для защиты свидетелей и лиц, сотрудничающих с судебными органами и механизмами квазисудебного или несудебного характера, такими как комиссии по правам человека и комиссии по установлению истины;
7. *приветствует* тот факт, что 81 государство подписало и 13 государств ратифицировали Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и призывает все государства, которые еще не подписали, не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос об этом с целью обеспечить условия для ее как можно скорейшего вступления в силу;
8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить для представления Совету на его пятнадцатой сессии доклад на основе информации, в том числе от государств, о программах и других мерах защиты свидетелей, осуществляемых в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, в целях установления потребности в разработке общих стандартов и поощрения видов передовой практики, которые служили бы для государств руководящими принципами в деле защиты свидетелей и других лиц, оказывающих содействие при проведении судебных разбирательств, касающихся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;
9. *предлагает* Управлению Верховного комиссара в пределах имеющихся ресурсов созвать с учетом разнообразного опыта семинар по вопросу о значении создания, организации и ведения общедоступных систем архивов в

качестве средства, гарантирующего право на установление истины, в целях изучения потребности в руководящих принципах по этому вопросу, а также просит Управление представить Совету на его семнадцатой сессии доклад об итогах этих консультаций в виде резюме дискуссий по вышеупомянутому вопросу;

10. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Совета в рамках их мандатов соответствующим образом принять во внимание вопрос о праве на установление истины;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятнадцатой сессии по этому же пункту повестки дня или же на соответствующей сессии согласно своей годовой программе работы.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/13

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

учитывая также резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов,

ссылаясь также на резолюции Совета 6/12 от 28 сентября 2007 года, 6/36 от 14 декабря 2007 года и 9/7 от 24 сентября 2008 года,

ссылаясь далее на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов (A/HRC/10/51) и просит Верховного комиссара представлять Совету ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (A/HRC/12/34);

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* первый и второй доклады Экспертного механизма по правам коренных народов (A/HRC/10/56 и A/HRC/12/32);

5. *приветствует также* успешное завершение исследования по вопросу об извлеченных уроках и о задачах на пути осуществления права коренных народов на образование (A/HRC/12/33) и настоятельно рекомендует государствам обеспечить его широкое распространение и принимать его во внимание при разработке национальных планов и стратегий;

6. *просит* Экспертный механизм провести в соответствии с его мандатом исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений и представить Совету доклад о ходе работы на его пятнадцатой сессии, а окончательный доклад – на восемнадцатой сессии;

7. *постановляет*, что доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Экспертного механизма по правам коренных народов и Верховного комиссара будет рассматриваться Советом в ходе его ежегодных сентябрьских сессий и что Экспертному механизму следует проводить свои будущие ежегодные сессии достаточно заблаговременно до этих сессий – по возможности, в июне;

8. *также постановляет* избрать членов Экспертного механизма на несовпадающие сроки полномочий, учитывая необходимость обеспечения преемственности в его работе;

9. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить обстоятельный документ, характеризующий практические последствия какого-либо изменения мандата Фонда добровольных взносов, в частности в случае его расширения, нынешние методы работы и ресурсы Фонда, и представить его Совету на его пятнадцатой сессии;

10. *просит* Специального докладчика, Постоянный форум по вопросам коренных народов и Экспертный механизм продолжать решать свои задачи на основе координации;

11. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (К 169), или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, а также изучить возможность поддержать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/14**Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года**

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь далее на резолюцию 5/1 Совета от 18 июня 2007 года,

ссылаясь на резолюцию 63/301 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2009 года о положении в Гондурасе,

учитывая резолюции и декларации, принятые региональными и субрегиональными организациями в связи с государственным переворотом, имевшим место в Гондурасе 28 июня 2009 года,

будучи глубоко обеспокоен государственным переворотом в Гондурасе,

будучи также глубоко обеспокоен нарушениями прав человека в Гондурасе, о которых сообщалось несколькими специальными процедурами Совета и региональными правозащитными органами Организации американских государств,

1. *решительно осуждает* нарушения прав человека, являющиеся следствием государственного переворота 28 июня 2009 года и, в особенности, имевшие место после возвращения Президента Хосе Мануэля Селайи Росалеса 21 сентября 2009 года;

2. *требует* незамедлительного прекращения всех нарушений прав человека в Гондурасе и безоговорочного уважения всех прав человека и основных свобод, а также восстановления демократии и правопорядка;

3. *призывает* все стороны и институты воздерживаться от насилия и уважать права человека и основные свободы;

4. *заявляет* о своей поддержке региональных и субрегиональных усилий, предпринимаемых с целью восстановления демократического и конституционного порядка и законности в Гондурасе;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить всесторонний доклад о нарушениях прав человека в Гондурасе после государственного переворота и представить предварительный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят четвертой сессии и Совету на его тринадцатой сессии.

*30-е заседание
1 октября 2009 года*

[Принята без голосования.]

12/15

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека*Совет по правам человека,*

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 32/127 от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии по этому вопросу и резолюцию Совета 6/20 от 28 сентября 2007 года,

принимая во внимание пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совету следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о рабочем совещании по региональным механизмам поощрения и защиты прав человека (A/HRC/11/3), состоявшемся 24–25 ноября 2008 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

2. *также приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

3. *далее приветствует* региональные усилия государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по развитию поощрения и защиты прав человека и основных свобод в регионе Юго-Восточной Азии, о чем свидетельствует создание в Ассоциации Межправительственной комиссии по правам человека;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить рабочие совещания по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека на регулярной основе и созвать следующее такое совещание в первой половине 2010 года в пределах имеющихся ресурсов с целью обеспечения дальнейшего обмена информацией и конкретными предложениями о путях и средствах укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и определения стратегий по преодолению препятствий на пути поощрения и защиты прав человека на региональном и международном уровнях с участием представителей соответствующих региональных и субрегиональных механизмов из различных регионов, экспертов и заинтересованных государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и представителей неправительственных организаций;

5. *также просит* Верховного комиссара представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об обсуждении, проведенном в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции.

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/16

Свобода мнений и их свободное выражение

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 7/36 Совета от 28 марта 2008 года и все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение,

признавая, что осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение является одной из главных основ демократического общества, становится возможным благодаря существованию демократической среды, которая, в частности, гарантирует его защиту, имеет существенное значение для всестороннего и эффективного участия в жизни свободного и демократического общества и играет важную роль в развитии и укреплении эффективных демократических систем,

признавая также, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение является важным показателем уровня защиты других прав человека и свобод с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимися нарушениями права на свободу мнений и их свободное выражение, включая участвовавшие случаи нападения на журналистов и работников средств информации и их убийства, и подчеркивая необходимость обеспечения большей защиты всех сотрудников сферы информации и журналистских источников,

подчеркивая необходимость добиться того, чтобы ссылки на национальную безопасность, включая борьбу с терроризмом, не использовались для необоснованного или произвольного ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение,

подчеркивая также важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе огромное значение доступа к информации, участию в демократическом процессе, отчетности и борьбе с коррупцией,

признавая важность всех видов средств массовой информации, включая печатные средства массовой информации, радио, телевидение и Интернет, в осуществлении, поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение,

напоминая о том, что осуществление права на свободу выражения налагает особые обязанности и особую ответственность согласно пункту 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

напоминая также о том, что государствам следует поощрять свободный и ответственный диалог на основе взаимного уважения,

1. *вновь подтверждает* права, изложенные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (A/HRC/11/4), а также сделанное им представление и состоявшийся по нему на его одиннадцатой сессии интерактивный диалог;

3. *выражает* свою сохраняющуюся обеспокоенность в связи с тем, что:

a) по-прежнему происходят, зачастую оставаясь безнаказанными, нарушения прав, о которых говорится в пункте 1 выше, включая внесудебные казни, произвольные задержания, пытки, запугивания, преследования и притеснения, угрозы и акты насилия и дискриминации, включая насилие и дискриминацию на гендерной почве, все более широкие нарушения положений законодательства о диффамации и преступной клевете, а также о слежке, обысках, конфискации имущества и цензуре, направленные против лиц, которые осуществляют, стремятся поощрять или защищать эти права, включая журналистов, писателей и других работников средств массовой информации, пользователей Интернета и правозащитников;

b) эти вышеупомянутые нарушения облегчаются и усугубляются злоупотреблениями чрезвычайным положением;

c) угрозы и акты насилия, включая убийства, нападения и террористические акты, в частности направленные против журналистов и других работников средств информации в условиях вооруженного конфликта, становятся все более частыми и не наказываются надлежащим образом, в частности в тех случаях, когда к совершению этих актов причастны государственные органы;

d) в мире сохраняется высокий уровень неграмотности, особенно среди женщин, и подтверждает, что полный и равный доступ девочек и мальчиков, женщин и мужчин к образованию имеет важнейшее значение для полного осуществления права на свободу мнений и их свободное выражение;

e) в мире отмечается рост концентрации средств массовой информации, что может ограничивать плюрализм мнений;

4. *также выражает* свою обеспокоенность по поводу продолжающегося увеличения во всем мире числа инцидентов расовой и религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ней насилия, а также негативных расовых и религиозных стереотипов и в этом контексте осуждает всякие выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, согласующиеся с их обязательствами по международному праву прав человека, для предупреждения таких инцидентов и борьбы с ними;

5. *призывает* все государства:

- a) уважать права, упомянутые в пункте 1 выше, и обеспечивать их уважение;
- b) принимать все необходимые меры для пресечения нарушений этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам в области прав человека и эффективно применялось;
- c) обеспечивать, чтобы жертвы нарушений прав, упомянутых в пункте 1 выше, имели в своем распоряжении эффективное средство правовой защиты, проводить действенные расследования по факту угроз и актов насилия, включая террористические акты, в отношении журналистов, в том числе в условиях вооруженного конфликта, и привлекать к ответственности виновных с целью борьбы с безнаказанностью;
- d) добиваться того, чтобы лица, осуществляющие вышеупомянутые права, не подвергались дискриминации, особенно в сфере занятости, жилья, отправления правосудия, социальных услуг и образования, при уделении особого внимания женщинам;
- e) содействовать всестороннему, равному и эффективному участию и свободному общению женщин на всех уровнях процесса принятия решений в рамках их обществ и в национальных, региональных и международных учреждениях, включая механизмы предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;
- f) предоставить возможность детям осуществлять свое право на свободное выражение мнений, в том числе посредством школьной программы, поощряющей высказывание и уважение различных точек зрения и учет мнений детей по всем затрагивающим их вопросам, а также уделение должного внимания взглядам ребенка с учетом возраста и зрелости каждого ребенка;
- g) уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и теле- и радиовещании, и в частности независимость редакционной политики средств информации;
- h) содействовать плюралистическому подходу к информации и выражению разных мнений посредством поощрения разнообразия собственности на средства информации и источники информации, включая средства массовой информации, в том числе через транспарентные системы лицензирования и эффективные нормы, регулирующие чрезмерную концентрацию собственности на средства информации в частном секторе;
- i) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств информации в целях поощрения и защиты права на свободу мнений и их свободное выражение и делать это без угрозы применения правовых, уголовных или административных санкций со стороны государства;
- j) согласно своим обязательствам по праву прав человека, воздерживаться от применения мер в виде тюремного заключения или наложения штрафов за правонарушения в связи со средствами информации, которые не соответствуют тяжести совершенного правонарушения;

к) разработать и осуществлять политику и программы в целях эффективного повышения осведомленности и распространения информации и знаний относительно профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других болезней с обеспечением эффективного и равного доступа к информации и использованием всех надлежащих средств, включая средства информации и доступные информационные и коммуникационные технологии, и с ориентацией на конкретные уязвимые группы;

л) принять и осуществлять законы и политику, обеспечивающие общее право на открытый доступ к имеющейся у государственных органов информации, которое может ограничиваться только на основании статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

м) содействовать равному участию в плане доступности и использования информационно-коммуникационной технологии, такой, как Интернет, исходя из гендерной перспективы, и поощрять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;

н) при необходимости пересмотреть свои процедуры, практику и законодательство для обеспечения полного и эффективного выполнения своих обязательств по международному праву прав человека, в том числе обеспечить, чтобы любые ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц и для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;

о) воздерживаться от использования борьбы с терроризмом в качестве предлога для введения таких ограничений права на свободу мнений и их свободное выражение, которые противоречат их обязательствам по международному праву;

р) принимая во внимание, что в пункте 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что пользование правом на свободу мнений и их свободное выражение налагает особые обязанности и особую ответственность, воздерживаться от введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 этой статьи, в том числе на:

i) обсуждение проводимой правительством политики и политические дискуссии; представление докладов о правах человека, деятельности правительства и коррупции в органах власти; участие в избирательных кампаниях, мирных демонстрациях или политической деятельности, в том числе за мир и демократию; и выражение мнений, несогласия, религиозных взглядов или убеждений, в том числе лицами, принадлежащими к меньшинствам или уязвимым группам;

ii) свободный поток информации и идей, в том числе такими методами, как запрещение или закрытие изданий и других средств информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;

iii) доступ к информационно-коммуникационным технологиям или использование этих технологий, включая радио, телевидение и Интернет;

6. *подчеркивает*, что осуждение и предупреждение, согласно их обязательствам по международному праву прав человека, включая обязательства, касающиеся равной защиты закона, всякого выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющего собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, являются важной гарантией для обеспечения осуществления прав человека и основных свобод всеми, включая лиц, принадлежащих к меньшинствам;

7. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и, в случае применимости, Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов и разрешают, в рамках применимых правил и процедур, доступ к средствам массовой информации и, при необходимости, освещение ими событий в ситуациях международного и немеждународного вооруженного конфликта;

8. *признает* моральную и социальную ответственность средств массовой информации и ту роль, которую разработка средствами массовой информации добровольных кодексов профессионального этического поведения может играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

9. *признает также* тот позитивный вклад, который могут внести осуществление права на свободное выражение мнений, в особенности со стороны средств массовой информации, в том числе посредством использования информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию, в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предупреждения злоупотреблений в области прав человека, но при этом выражает сожаление по поводу пропаганды некоторыми средствами информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и по поводу использования информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих уважению прав человека, в частности применение насилия к женщинам и детям, их эксплуатация и злоупотребления в отношении них и распространение расистских и ксенофобных идей и взглядов;

10. *вновь подтверждает* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле укрепления демократии и борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в русле соответствующих положений международного права прав человека;

11. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и могут играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с национальной, расовой или религиозной ненавистью;

12. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу выражений и их свободное выражение в рамках своего мандата выполнять свою деятельность в соответствии с резолюцией 7/36 и всеми соответствующими резолюциями и решениями Совета, в частности

сотрудничать с другими механизмами и договорными органами и организациями по правам человека, включая региональные организации и неправительственные организации;

13. *призывает* все государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении его задач, изложенных в резолюции 7/36, предоставлять всю запрошенную им необходимую информацию и позитивно рассматривать его просьбы о посещении страны и об осуществлении его рекомендаций;

14. *вновь предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Совета и договорным органам по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, чье право на свободу мнений и их свободное выражение нарушается;

15. *напоминает* государствам об имеющейся у них возможности запрашивать в случае необходимости техническую помощь, в том числе у Управления Верховного комиссара, в целях более эффективного поощрения защиты права на свободу мнений и их свободное выражение;

16. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику помощь, необходимую ему для эффективного выполнения его мандата, изложенного в его резолюции 7/36, в частности посредством выделения адекватных людских и материальных ресурсов;

17. *просит* Специального докладчика представить ежегодный доклад Совету и Генеральной Ассамблее о деятельности, связанной с его мандатом;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/17

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, его целями и принципами,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), а также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по

борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

ссылаясь на итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", декларацию, принятую на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, а также на итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года, а также на резолюцию 6/30 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию на основе гендерного фактора и содержат гарантии обеспечения равенства женщин и мужчин, девочек и мальчиков при пользовании ими своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами,

признавая, что женщины сталкиваются с многочисленными формами дискриминации,

подтверждая необходимость активизации усилий, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

признавая, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего экономического и социального развития любой страны,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;

2. *приветствует* обязательства, взятые на себя международным сообществом по полному достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивает в этой связи решимость глав государств содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в качестве эффективных средств борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер;

3. *приветствует также* усилия, предпринимаемые государствами во всем мире по проведению реформы своих правовых систем для устранения препятствий на пути полного и действенного осуществления женщинами своих прав человека;

4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на обязательства, провозглашенные на Пекинской всемирной конференции по положению женщин и в ходе обзора, проведенного Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии, изменить или отменить остающиеся законы, дискриминационные для женщин и девочек, многие из этих законов остаются в силе и по-прежнему применяются, тем самым препятствуя полному осуществлению женщинами и девочками их прав человека;

5. *призывает* государства выполнить свои международные обязательства и обязанности отменить любые остающиеся законы, проводящие дискриминацию по признаку пола, и устранить гендерную предвзятость при отправлении правосудия с учетом того, что эти законы нарушают их права человека на защиту от дискриминации;

6. *признает*, что неравенство женщин перед законом привело к отсутствию равных возможностей для женщин, в частности в областях образования, доступа к здравоохранению, в экономическом участии, доступе к труду, к диспропорциям в окладах и оплате труда, в областях участия в общественной и политической жизни, доступа к процессам принятия решений, наследования, владения землей, финансовых услуг, включая займы, и гражданства и правоспособности, а также к возросшей уязвимости для дискриминации и насилия и что все страны сталкиваются с проблемами в этих областях;

7. *признает* работу, проделанную Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, специальными докладчиками Совета по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о торговле людьми, включая женщин и детей, и о современных формах рабства и другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике во всех районах мира;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, подчеркивает необходимость поощрения соблюдения принципа равной платы за равный труд или труд равной ценности и содействия признанию ценности неоплачиваемого труда женщин, а также разработки и поощрения политики, способствующей совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное, равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *приветствует*, в частности, работу, проделанную Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающуюся равенства женщин перед законом;

11. *признает* ту важную роль, которую играет Совет в решении вопроса дискриминации в отношении женщин как в законодательстве, так и на практике;

12. *приветствует* созыв группы по равенству перед законом в ходе одиннадцатой сессии Совета по правам человека;

13. *отмечает*, что, хотя договорные органы по правам человека и специальные процедуры в определенной степени затрагивают вопрос дискриминации в отношении женщин в рамках своих мандатов, их внимание к такой дискриминации не носит систематического характера;

14. *также отмечает* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по этому вопросу;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить тематическое исследование по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, а также о том, как эта проблема решается в рамках всей правозащитной системы Организации Объединенных Наций, в рамках консультаций с государствами, соответствующими органами, механизмами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, учреждениями, входящими в сводную группу Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, и всеми другими заинтересованными сторонами с учетом усилий, предпринятых с этой целью, в частности Комиссией по положению женщин;

16. *постановляет* рассмотреть запрошенное выше тематическое исследование, на своей пятнадцатой сессии и провести дискуссию по этой теме продолжительностью в полдня в целях рассмотрения вопроса о принятии дальнейших возможных мер в связи с дискриминацией в отношении женщин на этой сессии.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/18

Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в том, что касается вопроса об осуществлении всех прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, в частности резолюции Комиссии 1995/81 от 8 марта 1995 года, 2004/17 от 16 апреля 2004 года, 2005/15 от 14 апреля 2005 года и резолюцию 9/1 Совета от 24 сентября 2008 года,

подтверждая, что трансграничные и национальные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов могут представлять собой серьезную угрозу для осуществления всех прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие,

напоминая тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

ссылаясь на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои функции в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *решительно осуждает* перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, которые негативно влияют на осуществление прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

3. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (A/HRC/12/26) о неблагоприятных последствиях демонтажа судов для осуществления прав человека;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика о его посещении Кот-д'Ивуара в период с 4 по 8 августа 2008 года и Нидерландов с 26 по 28 ноября 2008 года (A/HRC/12/26/Add.2) и содержащиеся в нем рекомендации;

5. *постановляет* провести обсуждение данного вопроса в рамках группы на своей тринадцатой сессии с учетом географической и гендерной представленности соответствующих экспертов и представителей гражданского общества в целях информационного обеспечения будущей работы Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для полного осуществления всех прав человека;

6. *предлагает* вышеуказанной группе:

a) провести всеобъемлющее обсуждение существующих проблем, новых тенденций и решений проблемы национальных и трансграничных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов, которые оказывают негативное влияние на осуществление прав человека, особенно в развивающихся странах;

b) проанализировать влияние перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов во всех странах, особенно в развивающихся странах, для осуществления всех прав человека, включая гражданские, политических, экономические, социальные и культурные права и право на развитие;

с) обсудить существующие тенденции, примеры передовой практики, вызовы и возможные решения в данной области применительно к правам человека и рассмотреть возможные меры для сокращения и ликвидации негативного влияния на осуществление прав человека перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать необходимую помощь и поддержку предстоящему обсуждению в рамках группы в пределах имеющихся ресурсов.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/19

Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека

Совет по правам человека,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет решающее значение для всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой на местном и национальном уровнях,

принимая к сведению проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека, содержащийся в приложении к резолюции 2006/9, которая была принята Подкомиссией по поощрению и защите прав человека 24 августа 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 2/2 от 27 ноября 2006 года и 7/27 от 28 марта 2008 года, а также на свою резолюцию 8/11 от 18 июня 2008 года, в которых он продлил действие мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете,

отмечая проведение 27–28 января 2009 года в Женеве семинара, посвященного проекту руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека,

1. *принимает* к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проекте руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека (A/HRC/11/32), который свидетельствует о широкой приверженности делу содействия осуществлению проекта по разработке руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека;

2. *предлагает* независимому эксперту по вопросу о правах человека и крайней нищете:

а) продолжать работу над проектом руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека с целью учета в нем вкладов государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон, а также результатов консультаций, проведенных Управлением Верховного комиссара в 2007–2008 годах, и выводов семинара, состоявшегося 27–28 января 2009 года в Женеве;

б) продолжить консультации с государствами-членами, в том числе через соответствующие региональные организации, и с другими заинтересованными сторонами в рамках этого процесса;

с) представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о ходе работы с ее рекомендациями по доработке проекта руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека, чтобы Совет мог принять решение о дальнейших действиях с целью возможного принятия руководящих принципов по правам лиц, живущих в крайней нищете, не позднее 2012 года;

3. *просит* Управление Верховного комиссара оказать независимому эксперту необходимую поддержку, с тем чтобы она могла выполнить этот мандат.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/20

Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме

Совет по правам человека,

1. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с недавним осуждением г-жи Аунг Сан Су Чжи и призывает к ее немедленному освобождению без каких-либо условий;

2. *призывает* правительство Мьянмы:

а) незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, дав им возможность принять полноценное участие в выборах 2010 года;

б) начать подлинный процесс открытого диалога и национального примирения с широким участием представителей всех политических партий и этнических групп;

с) создать, посредством принятия упомянутых выше и других мер на национальном уровне, условия для проведения инклюзивных, транспарентных и заслуживающих доверия демократических выборов в соответствии с международными стандартами.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/21

Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и то, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в них, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения;

руководствуясь Венской декларацией и Программой действий, которые, в частности, подтверждают священный долг всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими договорами по правам человека и нормами международного права, а также то, что универсальный характер этих прав не подлежит сомнению,

вновь заявляя, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, все государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что все культуры и цивилизации в своих традициях, обычаях, религиях и верованиях разделяют общий набор ценностей, принадлежащих всему человечеству, и что эти ценности внесли важный вклад в развитие норм и стандартов в области прав человека,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2010 году рабочее совещание с целью обмена мнениями о том, как более глубокое понимание традиционных ценностей человечества, лежащих в основе международных норм и стандартов в области прав человека, может содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, с участием представителей всех заинтересованных государств, региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества, а также экспертов, отобранных с должным учетом надлежащей представленности различных цивилизаций и правовых систем;

2. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 26 голосами против 15 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Габон, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Италия, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Япония;

Воздержались:

Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, Гана, Украина, Уругвай.]

12/22

Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предшествующие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая свою резолюцию 9/4 от 17 сентября 2008 года и резолюцию 63/179 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/HRC/12/30),

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

напоминая об итоговом документе пятнадцатой встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран – членов Движения неприсоединения, состоявшейся в июле 2009 года в Шарм эш-Шейхе, Египет, в котором государства – члены Движения решили противодействовать политике односторонних действий и навязываемых в одностороннем порядке мер со стороны некоторых государств, что может привести к эрозии и нарушению Устава и международного права, применению и угрозам применения силы, а также давлению и мерам принуждения в качестве средств достижения ими своих национальных политических целей, а также поддерживать в соответствии с международным правом заявления затронутых государств, в том числе государств, против которых направлены эти меры, о компенсации ущерба, понесенного ими вследствие применения экстерриториальных либо односторонних принудительных мер или законов,

напоминая также о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздержи-

ваться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко озабочен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности с использованием таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который предусматривает, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен его собственных средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *решительно выступает против* экстерриториального характера этих мер, которые, кроме того, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также принимать действенные административные или законодательные меры, по мере необходимости, в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее осуществление и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *вновь призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям,

вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *также подтверждает*, что он выступает против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

7. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера для принуждения с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

8. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средств политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

9. *подчеркивает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

10. *отвергает* все попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиление тенденции в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

11. *признает*, что Декларация принципов, принятая на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, самым настоятельным образом призывает государства избегать и воздерживаться от каких-либо односторонних действий при построении информационного общества;

12. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

13. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделять должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

15. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии аналитический доклад по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека;

16. *постановляет* рассмотреть данный вопрос в соответствии с его годовой программой работы по этому же пункту повестки дня.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.]

12/23

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные международные договоры о правах человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также свои резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для всех,

особо отмечая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые Рабочей группой по праву на развитие при поддержке целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в целях выработки комплекса критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев,

1. *приветствует* доклад Рабочей группы по праву на развитие (A/HRC/12/28);

2. *постановляет*:

a) продолжать действия по обеспечению того, чтобы ее повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, до уровня всех других прав человека и основных свобод;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, изложенные в пунктах 44–46 ее доклада, что обеспечило бы, чтобы в критериях права на развитие и их соответствующих оперативных подкритериях, подлежащих представлению целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, а также в предложениях в отношении дальнейшей работы, всесторонним и последовательным образом учитывались ключевые аспекты права на развитие, как они определены в Декларации о праве на развитие, а также основные озабоченности международного сообщества, помимо тех, которые перечислены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;

c) что указанные выше критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

d) что по завершении трех этапов плана работы целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие на период 2008–2010 годов, одобренного Советом в его резолюции 9/3, Рабочая группа предпримет соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

e) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее принимать все необходимые меры и выделять необходимые ресурсы в целях эффективного осуществления настоящей резолюции, принимая во внимание необходимость действенного осуществления рекомендаций, упомянутых в подпункте 2 b) выше;

3. *постановляет также* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика,

Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Воздержались:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.]

12/24

Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/33 от 23 апреля 2001 года, 2002/31 и 2002/32 от 22 апреля 2002 года, 2003/28 от 22 апреля 2003 года, 2004/27 от 16 апреля 2004 года и 2005/25 от 15 апреля 2005 года и напоминая о том, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности,

обращая особое внимание на цели развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на четыре цели развития, связанные со здоровьем,

с озабоченностью отмечая, что для миллионов людей по всему миру полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель становится все более отдаленной,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие, которая устанавливает, что государства должны принимать, на национальном уровне, все необходимые меры для реализации права на развитие и должны обеспечивать, среди прочего, равенство возможностей в плане доступа к основным ресурсам, таким, как услуги в области охраны здоровья,

ссылаясь также на свою резолюцию 6/29 от 14 декабря 2007 года, в которой Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь далее на свою резолюцию S-10/1 от 23 февраля 2009 года и вновь выражая озабоченность по поводу негативного влияния финансового и экономического кризиса на способность государств оказывать социальные услуги, в том числе услуги в области охраны здоровья,

выражая сожаление по поводу того, что большое число людей все еще не имеют доступа к лекарствам, и обращая внимание на то, что улучшение доступа к лекарствам может спасти ежегодно миллионы жизней,

1. *признает*, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *подчеркивает* обязанность государств обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ ко всем лекарствам, и в частности к основным лекарствам, которые были бы доступными, безопасными, эффективными и высокого качества;

3. *призывает* государства, на международном уровне, принять, индивидуально и/или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, меры к тому, чтобы в их деятельности в качестве членов международных организаций должным образом учитывалось право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы осуществление международных соглашений подкрепляло политику в области здравоохранения, направленную на содействие широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим лекарствам;

4. *отмечает*, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать государствам – членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав государств – членов Всемирной торговой организации на охрану общественного здоровья, и в частности на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признает в этой связи право государств – членов Всемирной торговой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, предусматривающего для этой цели определенную гибкость;

5. *также признает*, что защита интеллектуальной собственности имеет важное значение для создания новых лекарств, а также признает озабоченность по поводу ее влияния на процесс ценообразования;

6. *призывает* все государства принимать меры и применять процедуры, направленные на обеспечение соблюдения прав интеллектуальной собственности, таким образом, чтобы избегать создания препятствий для законной торговли лекарствами и обеспечить гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;

7. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека созвать в рамках имеющихся ресурсов, открытые для участия правительств, региональных и международных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества консультации экспертов для обмена мнениями по вопросам правозащитного характера, касающимся обеспечения доступа к лекарствам в качестве одного из элементов постепенного достижения полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и предлагает Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья представить Совету резюме обсуждений, состоявшихся в ходе консультаций экспертов;

8. *призывает* Специального докладчика учитывать в рамках своего мандата правозащитные аспекты доступа к лекарствам;

9. *также призывает* все государства рассмотреть возможность включения в свои национальные доклады, представляемые в рамках механизма универсального периодического обзора, информацию о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе о мерах по обеспечению доступа к лекарствам;

10. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/25

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 9/15 Совета от 24 сентября 2008 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (A/HRC/12/41),

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

I. Суд по делам "красных кхмеров"

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат судов Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что он внесет значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов системы Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат судов Камбоджи, включая проведение слушания по существу дела обвиняемого Каинга Гуэк Эва, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам судов Камбоджи, и отмечая пересмотренную бюджетную смету, одобренную 17 июля 2008 года, рекомендует правительству Камбоджи взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оперативному оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам для обеспечения их успешного функционирования;

II. Демократия и положение в области прав человека

4. *приветствует также:*

a) сотрудничество со стороны правительства Камбоджи и конструктивный диалог со Специальным докладчиком в ходе его первого визита в Камбоджу;

b) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (A/HRC/12/40) и содержащиеся в нем рекомендации;

c) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой и судебной реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как Гражданский процессуальный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Гражданский кодекс, а также одобрение Уголовного кодекса Советом министров;

d) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с коррупцией, включая завершение подготовки антикоррупционного законодательства и усилия по привлечению к судебной ответственности коррумпированных должностных лиц, а также его усилия с целью положить конец политическим назначениям на должности в органах государственного управления на основе распределения мест между политическими партиями;

e) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с торговлей людьми, включая принятие закона о пресечении торговли людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях;

f) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем посредством проведения земельной реформы;

g) приверженность правительства Камбоджи соблюдению и осуществлению его обязательств по международным конвенциям по правам человека, в частности заявление, сделанное премьер-министром Самдеком Хун Сеном по случаю открытия восьмого неофициального семинара Азиатско-Европейского совещания по правам человека, который проходил в Сиамреапе в сентябре 2007 года, и содержавшее ссылку на запланированное создание национального правозащитного учреждения;

h) усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб, улучшения положения в тюрьмах и вмешательства в случаях слишком продолжительных сроков досудебного содержания под стражей;

i) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в целях соблюдения своих обязательств по международным договорам о правах человека, включая представление докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка в феврале 2009 года, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в мае 2009 года;

j) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи и достигнутый им прогресс в поощрении проведения реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов, включая проведение в мае 2009 года местных выборов на провинциальном/ муниципальном уровне и на уровне районов/сангкатов, что свидетельствует о дальнейшем развитии демократического процесса в Камбодже с учетом необходимости дальнейшего укрепления потенциала национального избирательного комитета по обеспечению надлежащего проведения выборов;

k) одобрение Национальной ассамблеей в мае 2009 года Национального закона об инвалидах и одобрение подзаконного акта о процедурах регистрации земель коренных меньшинств и политики развития коренных меньшинств Советом министров в апреле 2009 года;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу некоторых областей правозащитной практики и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) и далее активизировать его усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества, а также его усилия по проведению судебной реформы, особенно в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы в целом;

b) активизировать его усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем скорейшего принятия антикоррупционного законодательства и его осуществления;

c) продолжать решать в первоочередном порядке, в частности, проблему безнаказанности и активизировать его усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

d) активизировать усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности на беспристрастной и гласной основе в соответствии с Законом о земле 2001 года, обеспечивая более строгое соблюдение закона посредством разработки национальных руководящих принципов для разъяснения соответствующих процедур, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности соответствующих учреждений таких, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

e) содействовать созданию благоприятных условий для законной политической деятельности, а также поддерживать роль неправительственных организаций и средств массовой информации в целях укрепления демократического развития в Камбодже;

f) предпринимать дальнейшие усилия по улучшению положения в области прав человека, особенно прав человека женщин и детей, и во взаимодействии с международным сообществом прилагать дополнительные усилия для решения таких ключевых проблем, как торговля людьми, вопросы, связанные с нищетой, сексуальным насилием, насилием в семье и сексуальной эксплуатацией женщин и детей;

g) предпринимать все шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам в области прав человека и продолжать укреплять сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

h) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая право на свободу мнений и их свободное выражение, а также экономических, социальных и культурных прав в соответствии с принципом господства права путем постоянного и активного осуществления "прямоугольной стратегии" и различных программ проведения реформ;

III. Заключение

6. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а также международное сообщество, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности в следующих областях:

a) подготовка различных законопроектов, необходимых для защиты и поощрения прав человека и содействие созданию независимого национального правозащитного учреждения;

b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников;

с) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовного расследования и правоприменительной деятельностью, а также предоставление, необходимого для этих целей оборудования;

d) оказание помощи в оценке прогресса в решении правозащитных вопросов;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам судов Камбоджи, которые помогли бы обеспечить недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* необходимость продолжения тесных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в целях обеспечения дальнейшего улучшения положения в области права человека в стране, а также необходимость постоянного технического сотрудничества Управления Верховного комиссара с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на один год срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклад об осуществлении его мандата Совету на его пятнадцатой сессии, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятнадцатой сессии.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/26

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая суверенитет и территориальную целостность Сомали,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о ситуациях в области прав человека в Сомали, в частности на резолюцию 10/32 от 27 марта 2009 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

подчеркивая, что Совет мира и безопасности Африканского союза в коммюнике своего 190-го заседания от 22 мая 2009 года осудил неоднократные нападения на правительственные объекты и гражданское население в Могадишо и других частях Сомали, совершаемые в том числе вооруженными группами и иностранными элементами, настойчиво стремящимися к подрыву мира и процесса примирения,

приветствуя итоги конференции по объявлению взносов, состоявшейся в Брюсселе 22 и 23 апреля 2009 года, поскольку она знаменует собой возобновление приверженности международного сообщества делу поддержки долгосрочной стабилизации Сомали и созданию условий для его постконфликтной реконструкции, как это отражено, среди прочего, в заявлении Совета Европейского союза от 27 июля 2009 года,

приветствуя также роль, которую играет Международная контактная группа по Сомали,

подчеркивая необходимость большей координации внутри международного сообщества в целях обеспечения социально-экономического развития и политической стабилизации Сомали,

вновь заявляя, что гуманитарная помощь, помощь в области прав человека и помощь в целях развития имеют первостепенное значение для снятия остроты проблемы нищеты и содействия построению в Сомали более мирного, справедливого и демократического общества,

будучи убежден, что драматическое положение в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали требуют безотлагательных и ощутимых мер на национальном уровне наряду с международной поддержкой, соразмерных его тяжести, и выражая поддержку приверженности Переходного федерального правительства улучшению соблюдения прав человека и международного гуманитарного права посредством законодательных положений, обеспечения законности и деятельности по защите гражданского населения,

приветствуя обязательство, взятое на себя Переходным федеральным правительством в отношении обеспечения вовлечения в политический процесс всех заинтересованных сторон, как это четко показывают его постоянные усилия по налаживанию контактов с теми, кто до этого оставался за пределами мирного процесса, и деятельность в направлении политического процесса на широкой основе, исходя из соблюдения прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя также решение, принятое Переходным федеральным правительством, назначить координационный пункт по правам человека с целью образования национальной комиссии по правам человека, уделяющей главное внимание защите всех прав человека в Сомали; положение в новой Конституции "Пунтленда" о создании независимого органа по правам человека; а также субнациональные конституции, в частности в "Сомалиленде" и "Пунтленде", которые являются позитивными мерами по укреплению защиты прав человека в этих районах,

с озабоченностью отмечая, что положение в области безопасности по-прежнему является чрезвычайно хрупким, в частности, в центральных и южных регионах Сомали,

выражая свое самое решительное осуждение жестокого террористического нападения на миротворцев Миссии Африканского союза в Сомали и силы безопасности Переходного федерального правительства 17 сентября 2009 года и

выражая свои глубочайшие соболезнования семьям жертв и правительствам Уганды, Бурунди и Сомали, а также Африканскому союзу,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся угрозу пиратства, которая отрицательно сказывается на доставке гуманитарных грузов и безопасном проходе судов в рамках международного судоходства, и подчеркивая необходимость устранения коренных причин пиратства посредством всеобъемлющего подхода к развитию и стабилизации Сомали,

будучи серьезно встревожен ухудшающимся положением беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также торговлей людьми,

1. *приветствует* неизменную приверженность и усилия Африканского союза по поддержке предпринимаемых при ведущей роли Сомали усилий в направлении примирения, мира и безопасности на ее национальной территории, как было вновь подтверждено в коммюнике Совета мира и безопасности на его 190-м заседании от 22 мая 2009 года, а также в резолюции Ассамблеи от 3 июля 2009 года (AU/Dec.252/XIII, пункт 16), и призывает другие региональные организации, государством-членом которых является Сомали, а также Организацию Объединенных Наций и широкое международное сообщество и впредь конкретно участвовать в деятельности, направленной на поддержку текущих усилий по стабилизации;

2. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали и призывает к немедленному прекращению всех злоупотреблений;

3. *также выражает* свою глубокую озабоченность в связи с неоднократными нападениями на журналистов, активистов гражданского общества и гуманитарных работников и призывает все стороны разрешить беспрепятственный доступ нуждающихся гражданских лиц и некомбатантов, в частности женщин и детей, к гуманитарной помощи;

4. *далее выражает* свою глубокую озабоченность в связи с ухудшающимися условиями в области прав человека и гуманитарными условиями, и в частности в связи с сообщениями о неизбирательных нападениях на гражданских лиц и другой преступной деятельности вооруженных групп, такой, как запугивания, похищения, казни без надлежащего судебного разбирательства и принудительная вербовка детей, особенно в некоторых частях страны;

5. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с бедственным положением внутренне перемещенных лиц и беженцев и широкими масштабами перемещения как непосредственным следствием конфликта и нарушений прав человека и гуманитарного права;

6. *настоятельно призывает* все стороны воздерживаться от всех форм насилия в отношении гражданского населения и активно предупреждать нарушения прав человека, включая права лиц, принадлежащих к социальным группам и меньшинствам, живущим в Сомали;

7. *подчеркивает* необходимость осуществления в стране программ технической помощи и создания институционального потенциала при согласовании с Переходным федеральным правительством на национальном и региональном уровнях, включая программы, отмеченные в резолюции 10/32 Совета, с тем чтобы, в частности, поддержать предпринимаемые при ведущей роли Сомали усилия по определению наиболее подходящего механизма предупреждения нарушений прав человека и ответственности за них;

8. *призывает* Переходное федеральное правительство выполнять свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву и в целях осуществления соответствующих положений Переходной федеральной хартии, касающихся прав человека;

9. *приветствует* работу, проделанную независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали, и его доклад;

10. *постановляет* продлить на один год мандат независимого эксперта с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия Переходного федерального правительства и региональных властей для обеспечения соблюдения прав человека и укрепления правозащитного режима в его работе по завершению нерешенной задачи переходного мандата, а также просит независимого эксперта представить Совету на его тринадцатой и пятнадцатой сессиях доклад о положении в области прав человека в Сомали и о состоянии осуществления технического сотрудничества в Сомали;

11. *предлагает* независимому эксперту при выполнении своего мандата уделять особое внимание, в частности, созданию эффективного потенциала в плане верховенства права, согласования законов, соответствующих механизмов борьбы с безнаказанностью и подготовки сотрудников сил безопасности Сомали в области международных правозащитных стандартов, а также уделять пристальное внимание всем правам человека, включая экономические, социальные и культурные права, право на достаточное питание, право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья и право на образование;

12. *просит* мандатариев соответствующих тематических специальных процедур Совета сотрудничать с независимым экспертом в целях сбора и обновления достоверной информации о положении в области прав человека в Сомали;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить независимому эксперту все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие в выполнении им своего мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/27

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции 1997/33 от 11 апреля 1997 года, 1999/49 от 27 апреля 1999 года, 2001/51 от 24 апреля 2001 года, 2003/29 от 22 апреля 2003 года, 2003/47 от 23 апреля 2003 года, 2004/26 от 16 апреля 2004 года, 2005/23 от 15 апреля 2005 года и 2005/84 от 21 апреля 2005 года Комиссии по правам человека, на Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую Генеральной Ассамблеей 2 июня 2006 года, и на Декларацию о приверженности делу борьбы

с ВИЧ/СПИДом, принятую Ассамблеей на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу 27 июня 2001 года, – на все те документы, в которых подтверждается, что осуществление прав человека и основных свобод для всех, равно как и вовлечение людей, живущих с ВИЧ, имеет исключительно важное значение для уменьшения уязвимости перед лицом ВИЧ и воздействия СПИДа,

ссылаясь также на Руководящие принципы в отношении поощрения и защиты основополагающих прав и свобод в связи с ВИЧ/СПИДом (в дальнейшем именуемые как "Руководящие принципы"), на которые имеются ссылки в

вышеупомянутых резолюциях и которые содержатся в приложении к резолюции 1997/33 Комиссии по правам человека и предоставляют руководящие указания по обеспечению уважения, защиты и осуществления прав человека в контексте ВИЧ,

ссылаясь далее на резолюции 2003/29, 2004/26 и 2005/23 Комиссии по правам человека и решение 2/107 Совета от 27 ноября 2006 года и на признание ими того, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к медицинской помощи без какой-либо дискриминации, для лиц, инфицированных или затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

ссылаясь на резолюции 2002/31 от 22 апреля 2002 года, 2003/28 от 22 апреля 2003 года, 2004/27 от 16 апреля 2004 года и 2005/24 от 15 апреля 2005 года Комиссии по правам человека, в которых Комиссия вновь подтвердила право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и ссылаясь также на резолюцию 6/29 Совета от 14 декабря 2007 года, в которой Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

с интересом принимая к сведению доклады специальных процедур Организации Объединенных Наций, в которых особое внимание в контексте их мандатов уделено исключительно важной взаимосвязи между защитой прав человека и эффективным реагированием на эпидемию ВИЧ/СПИДа,

с глубокой обеспокоенностью отмечая тот факт, что, согласно оценкам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения, на конец 2007 года число людей, живущих с ВИЧ, составило 33 млн. человек, включая 2,7 млн. человек, инфицированных ВИЧ в 2007 году, и что непомерно большое число из них в настоящее время находится в странах Африки к югу от Сахары, а также с прискорбием отмечая, что с момента выявления этой эпидемии от ВИЧ/СПИДа умерли 25 млн. человек,

напоминая о безотлагательной необходимости значительного наращивания усилий для достижения цели всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики, лечения, заботы и поддержки к 2010 году, подтвержденной правительствами в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой Генеральной Ассамблеей на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу 2 июня 2006 года, и подчеркивая обеспокоенность по поводу роста проявлений множественных илиотягченных форм дискриминации и вновь заявляя, что такая дискриминация сказывается на осуществлении прав человека и может приводить к особому преследованию людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также к

усилению уязвимости перед лицом ВИЧ, и напоминая также о важном значении принятия или укрепления государствами программ или мер по искоренению множественных или отягченных форм дискриминации, в частности посредством принятия или совершенствования уголовного или гражданского законодательства для борьбы с этими явлениями,

выражая признательность за ту важную роль, которую играет гражданское общество в реагировании на пандемию ВИЧ/СПИДа,

приветствуя Глобальную стратегию и План действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 24 мая 2008 года,

приветствуя также прогресс в расширении доступа к лечению ВИЧ, в особенности 35-процентное увеличение числа людей, пользующихся доступом к антиретровирусной терапии, в период с 2007 по 2008 год, но в то же время отмечая, что, хотя антиретровирусные препараты по состоянию на конец 2007 года получали почти 3 млн. человек в странах с низкими и средними уровнями доходов, примерно 9,7 млн. нуждающихся в них человек не имели доступа к таким жизненно важным лекарственным средствам, примерно 1 млн. пациентов, находившихся на конечной стадии заболевания ВИЧ/СПИДом, не имели доступа к лечению для снятия умеренной или острой боли и многие нуждавшиеся люди не получали лечения от туберкулеза и других связанных с ВИЧ инфекций, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами,

с особой обеспокоенностью отмечая, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения, особенно сильно от этой эпидемии страдают женщины и девочки, которые составляют растущую долю среди инфицированных, особенно в Африке к югу от Сахары, где на женщин приходится 57% инфицированных, а вероятность инфицирования для молодых женщин в возрасте от 15 до 24 лет в три раза выше, чем для мужчин того же возраста,

приветствуя резолюцию 53/2 Комиссии по положению женщин от 13 марта 2009 года и признание особенно сильного воздействия ВИЧ и СПИДа на женщин и девочек, а также необходимости значительного усиления политической и финансовой приверженности и координации действий в целях достижения гендерного равенства и справедливости в рамках национальных мер реагирования на ВИЧ и СПИД и признавая необходимость более тесной увязки мер реагирования на СПИД с общими мерами по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности связанных со здоровьем, и подчеркивая в связи с этим взаимосвязанный характер сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся здоровья и гендерных аспектов,

подчеркивая, ввиду усиления вызовов, порождаемых ВИЧ/СПИДом, включая очевидные тенденции вводить уголовные и другие законы, являющиеся контрпродуктивными для усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ, и продолжающегося применения обусловленных ВИЧ ограничений в отношении въезда, пребывания и проживания ВИЧ-позитивных людей, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в целях снижения уязвимости по отношению к ВИЧ, предупреждения связанных с ВИЧ/СПИДом дискриминации и стигматизации и ослабления воздействия СПИДа,

признавая необходимость того, чтобы Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу значительно расширила и укрепи-

ла свою работу с национальными правительствами и работала со всеми группами гражданского общества в целях устранения разрыва в доступе к услугам для потребителей инъекционных наркотиков во всех условиях, включая тюремные условия, разрабатывала комплексные модели предоставления соответствующих услуг потребителям инъекционных наркотиков, решала проблемы стигматизации и дискриминации и поддерживала усилия по наращиванию потенциала и ресурсов для обеспечения комплексного пакета услуг для потребителей инъекционных наркотиков, включая программы снижения риска ВИЧ инфицирования, как это предусматривается в разработанном Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу Техническом руководстве для стран по установлению целей обеспечения всеобщего доступа к мерам профилактики, лечения и ухода для ВИЧ-инфицированных инъектирующих наркоманов в соответствии с существующими национальными условиями,

приветствуя внимание, уделяемое правам человека в контексте ВИЧ/СПИДа всеми договорными органами по правам человека,

приветствуя также позитивные шаги, предпринятые для осуществления предыдущих резолюций, включая ввод в действие в некоторых странах законодательства о поощрении прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и о запрете дискриминации всех инфицированных или предположительно инфицированных лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом или затронутых ими, и представителей всех групп населения, уязвимых для этой эпидемии и затронутых ею, но с обеспокоенностью отмечая, что треть стран все еще не имеет законов, защищающих от дискриминации людей, живущих с ВИЧ/СПИДом,

приветствуя далее значительную роль, которую играют Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и являющиеся ее коспонсорами учреждения в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, национальными и международными неправительственными организациями, в частности с организациями людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая борьбу против дискриминации людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, а также во всем комплексе мероприятий в области профилактики, лечения, ухода и поддержки,

напоминая, что стигматизация и дискриминация по признаку наличия ВИЧ являются серьезными препятствиями для эффективного реагирования на ВИЧ и что дискриминация по признаку действительного или предполагаемого наличия ВИЧ или СПИДа запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства" в положениях международных договоров о правах человека, запрещающих дискриминацию, следует толковать как распространяющееся на состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите прав человека в связи с ВИЧ и СПИДом (A/HRC/10/47), в котором Генеральный секретарь приводит обзор мер, принятых рядом правительств, специализированных учреждений и международных и неправительственных организаций в целях осуществления Руководящих принципов, и в котором рассматриваются вопросы технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ,

1. *призывает* все государства, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации и впредь предпринимать все необходимые шаги для обеспечения уважения, защиты и осуществления прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, упомянутые в Руководящих принципах в качестве неотъемлемой части усилий по достижению цели всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

2. *призывает также* все государства в полной мере осуществить Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу 27 июня 2001 года, и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую Ассамблеей в ходе заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу 2 июня 2006 года;

3. *предлагает* государствам, органам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также международным и неправительственным организациям оказывать содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и странам Африки, в их усилиях по предупреждению распространения этой эпидемии, по смягчению пагубного воздействия ВИЧ/СПИДа на права человека их населения и по контролю за таким воздействием;

4. *рекомендует* всем странам отменить обусловленные ВИЧ ограничения в отношении въезда, пребывания и проживания в них и обеспечить, чтобы люди, живущие с ВИЧ, более не подвергались изоляции, задержанию или депортации по признаку наличия у них ВИЧ;

5. *напоминает* о выраженной Генеральной Ассамблеей в ее Политической декларации по ВИЧ/СПИДу приверженности активизации усилий по обеспечению наличия во всех странах, особенно в наиболее пострадавших странах, широкого круга профилактических программ, разработанных с учетом местных условий, этических и культурных ценностей, включая информацию, образование и коммуникационные средства на языках, наиболее понятных для населения, и основанных на уважении культур, направленных на уменьшение числа случаев связанного с риском поведения и поощряющих ответственное сексуальное поведение, включая воздержание и верность, расширение доступа к самым необходимым средствам, включая мужские и женские презервативы и стерильные инъекционные средства, уменьшение вреда, связанного с потреблением наркотиков, расширение доступа к службам психологической помощи и тестированию на добровольной основе и при соблюдении принципа конфиденциальности, обеспечение безопасности запасов донорской крови и своевременное и эффективное лечение передаваемых половым путем заболеваний;

6. *настоятельно призывает* все государства искоренить гендерное неравенство, злоупотребления и насилие по гендерному признаку, расширить возможности женщин и девочек, в том числе находящихся в пенитенциарных учреждениях или подвергшихся задержанию, в деле защиты себя от риска передачи ВИЧ, главным образом посредством обеспечения медицинской помощи и услуг, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, и обеспечения полного доступа к всеобъемлющей информации и образованию, обеспечить женщинам возможность осуществлять их право на контроль и свободное и ответственное принятие решений по вопросам, связанным с их сексуальностью, чтобы повысить их способность защищать себя от передачи ВИЧ, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия, интегрировать в качестве активно реализуемых и проводимых в жизнь компонентов их национальных стратегий борьбы с ВИЧ/СПИДом

программы поощрения и защиты репродуктивных прав, как они понимаются в таких ранее принятых международных установочных документах, как Программа действий, принятая Международной конференцией по народонаселению и развитию в сентябре 1994 года, и Пекинская декларация и Платформа действий, принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в сентябре 1995 года; и принять все необходимые меры для улучшения доступа женщин и девочек к правовой помощи и их защиты, а также создать благоприятные условия для расширения прав и возможностей женщин и укрепить их экономическую независимость и в связи с этим вновь подтверждает важное значение роли мужчин и мальчиков в обеспечении гендерного равенства;

7. *просит* государства продолжать разрабатывать и, в случае необходимости, внедрять скоординированные, основанные на широком участии населения, учитывающие гендерные факторы, транспарентные и ответственные национальные стратегии и программы реагирования на ВИЧ и реализовывать эти национальные стратегии на районном уровне, в рамках действий на местах, в тюрьмах или местах содержания под стражей с привлечением, в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и на всех этапах разработки и осуществления, неправительственных, организованных по религиозному признаку и общинных организаций, женских организаций, просветительских групп и представителей людей, живущих с ВИЧ, а также других основных групп населения, затронутых этой эпидемией;

8. *призывает* государства в первоочередном порядке принять меры по решению проблемы уязвимости детей, затронутых ВИЧ или живущих с этим вирусом, в том числе оказавшихся втянутыми в вооруженные конфликты; оказывать поддержку и услуги по реабилитации этим детям и их семьям, женщинам и пожилым людям, особенно в их роли лиц, осуществляющих уход, поощрять политику и программы реагирования на ВИЧ/СПИД, ориентированные на детей, включая аспекты педиатрических услуг и лекарств, связанных с ВИЧ, и расширять защиту детей, которые стали сиротами из-за ВИЧ/СПИДа и пострадали от них, активизировать усилия, направленные на разработку новых методов лечения для детей, и создать, где это необходимо, системы социального обеспечения, защищающие детей, и оказывать им поддержку;

9. *напоминает* о принятых государствами-участниками в Конвенции о правах инвалидов 2006 года обязательствах обеспечивать инвалидам тот же набор, качество и уровень бесплатных или недорогих услуг и программ по охране здоровья, что и другим лицам;

10. *вновь заявляет*, что Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности не препятствует и не должно препятствовать принятию членами сегодня и в будущем мер по охране здоровья людей, и, подтверждая свою приверженность этому Соглашению, вновь заявляет, что Соглашение может и должно толковаться и осуществляться таким образом, чтобы оно способствовало защите права на охрану здоровья людей и, в частности, поощрению всеобщего доступа к лекарственным препаратам, включая выпуск непатентованных антиретровирусных препаратов и других необходимых лекарственных средств для лечения инфекций, связанных со СПИДом;

11. *напоминает* о Глобальной стратегии и Плане действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения, и настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны активно поддержать широкое осуще-

ствление этих документов, в частности в контексте ВИЧ/СПИДа и инфекций, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами;

12. *призывает* все государства применять меры и процедуры для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы избегать создания барьеров для законной торговли лекарствами, и обеспечить защитные механизмы от злоупотреблений такими мерами и процедурами;

13. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по отмене уголовных и других законов, препятствующих усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, в том числе законов, прямо обязывающих раскрывать информацию о наличии ВИЧ, или законов, нарушающих права человека лиц, живущих с ВИЧ, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о принятии законов, защищающих этих людей от дискриминации в рамках усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

14. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание защите прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют соответствующим договорным органам;

15. *предлагает* всем специальным процедурам, в частности Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в рамках их существующих мандатов способствовать анализу правозащитных аспектов эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая особенно сильно затрагивает развивающиеся страны;

16. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о включении соответствующей информации о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом в национальные доклады, подлежащие представлению Совету в рамках механизма универсального периодического обзора;

17. *просит* Генерального секретаря подготовить на основе замечаний правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, особенно Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и являющихся ее коспонсорами учреждений, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и с международными и неправительственными организациями аналитическое исследование, посвященное шагам, предпринятым для поощрения и осуществления программ в области прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, упомянутых в Руководящих принципах, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года, Политической декларации по ВИЧ/СПИДу 2006 года и в настоящей резолюции, в контексте усилий, направленных на достижение цели обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ, и в консультации с заинтересованными сторонами представить доклад о ходе этой работы Совету для рассмотрения на его шестнадцатой сессии.

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

12/28

Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются взаимосвязанными основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним надо подходить справедливым и равным образом, на одинаковой основе и с одинаковым вниманием,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Совет должен отвечать за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без различий какого-либо рода; служить, в частности, форумом для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека, и что поощрение и защита прав человека должны быть основаны на принципах сотрудничества и подлинного диалога и направлены на повышение возможности государств-членов выполнять принятые ими обязательства в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь также на резолюцию 63/303 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2009 года, в которой Ассамблея одобрила путем консенсуса итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, состоявшейся в Нью-Йорке 24-30 июня 2009 года,

ссылаясь далее на резолюцию S-10/1 Совета от 24 февраля 2009 года, в которой Совет выразил свою серьезную озабоченность по поводу негативного воздействия глобальных экономических и финансовых кризисов для экономического и социального развития и для полного осуществления всех прав человека во всех странах и признал, что развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, находятся в более уязвимом положении, сталкиваясь с таким воздействием,

1. *вновь повторяет,* что множественные и взаимосвязанные глобальные экономические и финансовые кризисы ставят дополнительные проблемы для универсальной реализации и эффективного осуществления всех прав человека, и подчеркивает важность признания человеческого достоинства всех людей, когда они сталкиваются с экономическими обстоятельствами, которые они не могут контролировать и которые лишают их возможности полностью осуществлять свои права;

2. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с

Уставом Организации Объединенных Наций и другими договорами о правах человека и международному праву;

3. *также вновь подтверждает*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет основополагающее значение для осуществления в полной мере целей Организации Объединенных Наций, и напоминает о своем стремлении предпринять шаги в осуществление обязательства международного сообщества для достижения существенного прогресса в деятельности в области прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности;

4. *напоминает* о том, что кризис создает особые проблемы для усилий всех категорий развивающихся стран и что решительные и неотложные меры необходимы для борьбы с воздействием кризиса на наиболее уязвимые группы населения и оказания помощи в деле восстановления устойчивого роста и возвращения утраченных позиций в их продвижении к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как это признано в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития;

5. *постановляет* провести обсуждение в рамках группы во время проведения сегмента высокого уровня на своей тринадцатой сессии с целью обсуждения и оценки воздействия финансовых и экономических кризисов на реализацию всех прав человека во всем мире с целью внесения вклада в работу Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить резюме обсуждения в рамках группы для представления Рабочей группе открытого состава;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проконсультироваться с государствами - членами Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами по данному вопросу с целью представления Совету на его тринадцатой сессии доклада о воздействии кризисов на реализацию всех прав человека и о возможных действиях, необходимых для ослабления этого воздействия;

7. *призывает* все государства - члены Организации Объединенных Наций и соответствующие заинтересованные стороны принять всестороннее участие в обсуждении в рамках группы с целью гарантирования соответствующего равновесия и разнообразия мнений по этому вопросу;

8. *вновь предлагает* всем соответствующим мандатариям специальных процедур сообщать при необходимости в рамках их соответствующих мандатов о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на реализацию и эффективное осуществление всех прав человека, основываясь на обсуждении, состоявшемся на его десятой специальной сессии;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

31-е заседание
2 октября 2009 года

[Принята без голосования.]

В. Решения**12/101****Итоги универсального периодического обзора:
Центральноафриканская Республика***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Центральноафриканской Республике 4 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Центральноафриканской Республике, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Центральноафриканской Республике (A/HRC/12/2) и мнений Центральноафриканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*14-е заседание
23 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/102**Итоги универсального периодического обзора: Монако***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Монако 4 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Монако, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Монако (A/HRC/12/3) и мнений Монако, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*14-е заседание
23 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/103**Итоги универсального периодического обзора: Белиз**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Белизу 5 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Белизу, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Белизе (A/HRC/12/4) и мнений Белиза, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/4/Add.1).

14-е заседание
23 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/104**Итоги универсального периодического обзора: Республика Конго**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Республике Конго 6 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Республике Конго, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Республике Конго (A/HRC/12/6) и мнений Республики Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

15-е заседание
23 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/105

Итоги универсального периодического обзора: Мальта

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Мальте 6 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Мальте, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Мальте (A/HRC/12/7) и мнений Мальты, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/7/Add.1/Rev.2).

15-е заседание
23 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/106

Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Новой Зеландии 7 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Новой Зеландии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Новой Зеландии (A/HRC/12/8) и мнений Новой Зеландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/8/Add.1, A/HRC/12/8/Add.1/Corr.1).

16-е заседание
24 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/107**Итоги универсального периодического обзора:
Афганистан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Афганистану 7 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Афганистану, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Афганистане (A/HRC/12/9) и мнений Афганистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/9/Add.1).

*16-е заседание
24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/108**Итоги универсального периодического обзора: Чили**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Чили 8 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Чили, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Чили (A/HRC/12/10) и мнений Чили, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*16-е заседание
24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/109

Итоги универсального периодического обзора: Чад

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Чаду 5 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Чаду, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Чаде (A/HRC/12/5) и мнений Чада, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

17-е заседание
24 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/110

Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Вьетнаму 8 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Вьетнаму, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации во Вьетнаме (A/HRC/12/11) и мнений Вьетнама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/11/Add.1).

18-е заседание
24 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/111**Итоги универсального периодического обзора: Уругвай**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Уругваю 11 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Уругваю, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Уругвае (A/HRC/12/12) и мнений Уругвая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/14/Add.1).

*18-е заседание
24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/112**Итоги универсального периодического обзора: Йемен**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Йемену 11 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Йемену, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Йемене (A/HRC/12/13) и мнений Йемена, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/13/Add.1).

*18-е заседание
24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/113**Итоги универсального периодического обзора: Вануату**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Вануату 12 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Вануату, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Вануату (A/HRC/12/14) и мнений Вануату, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/14/Add.1).

19-е заседание
25 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/114**Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по бывшей югославской Республике Македония 12 мая 2009 года, согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по бывшей югославской Республике Македония, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в бывшей югославской Республике Македония (A/HRC/12/15) и мнений бывшей югославской Республики Македония, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/15/Add.1).

19-е заседание
25 сентября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/115**Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Коморским Островам 13 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Коморским Островам, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации на Коморских Островах (A/HRC/12/16) и мнений Коморских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*19-е заседание
25 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/116**Итоги универсального периодического обзора: Словакия***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Словакии 13 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Словакии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Словакии (A/HRC/12/17) и мнений Словакии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/17/Add.1).

*20-е заседание
25 сентября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/117**Пропавшие без вести лица**

На своем 30-м заседании 1 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 7/28 от 28 марта 2008 года и на все ранее принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека резолюции о пропавших без вести лицах,

приветствуя групповое обсуждение вопроса о пропавших без вести лицах, состоявшееся на его девятой сессии,

приветствуя также резюме группового обсуждения, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/10/10),

1. *принимает к сведению рекомендацию 3/2 Консультативного комитета Совета по правам человека о ходе его работы над исследованием передовой практики по вопросу о пропавших без вести лицах, содержащимся в докладе Консультативного комитета о работе его третьей сессии (A/HRC/AC/3/2);*

2. *просит Консультативный комитет представить это исследование Совету на его четырнадцатой сессии".*

*30-е заседание
1 октября 2009 года*

[Принято без голосования.]

12/118**Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

На своем 30-м заседании 1 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета 6/10 от 28 сентября 2007 года и 10/28 от 27 марта 2009 года, в которых Совет поручил Консультативному комитету разработать проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека и представить его Совету на его тринадцатой сессии,

1. *приветствует различные инициативы, направленные на продолжение обсуждений проекта декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, в частности проведение 16 и 17 июля 2009 года в Марракеше семинара, предоставившего Консультативному комитету основные элементы, которые помогут ему в процессе разработки декларации;*

2. *постановляет* провести обсуждение на высоком уровне проекта декларации на своей тринадцатой сессии".

30-е заседание
1 октября 2009 года

[Принято без голосования.]

12/119

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

На своем 31-м заседании 2 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 11/5 от 17 июня 2009 года о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также на все другие соответствующие резолюции по данной проблеме,

постановляет:

a) *просить* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь независимому эксперту по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в осуществлении деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5 Совета;

b) *просить* Управление Верховного комиссара выделить достаточные бюджетные средства для осуществления деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5, включая организацию и проведение региональных консультаций заинтересованных сторон по проекту общих руководящих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека в ходе текущего срока полномочий данного мандатария".

32-е заседание
2 октября 2009 года

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 13 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония;

Воздержались:

Норвегия, Мексика.]

III. Тринадцатая сессия

A. Резолюции

13/1

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на подпункт g) пункта 5 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как они определены Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

принимая к сведению все соответствующие резолюции по данному вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом,

принимая также к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о составе персонала Управления Верховного комиссара (A/HRC/13/18),

принимая далее к сведению доклады Объединенной инспекционной группы о последующих мерах, принятых в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара (A/59/65-E/2004/48 и Add.1), и о финансировании и укомплектовании штатов Управления Верховного комиссара (JIU/REP/2007/8),

учитывая, что несбалансированность состава персонала может привести к снижению эффективности работы Управления Верховного комиссара, если он будет восприниматься как имеющий культурную предвзятость и не представляющий Организацию Объединенных Наций в целом,

выражая свое беспокойство по поводу того, что, несмотря на неоднократные просьбы устранить несбалансированность географического распределения персонала, по-прежнему сохраняется такое положение, когда на один регион приходится более половины должностей в Управлении Верховного комиссара и больше должностей, чем на остальные четыре региональные группы, вместе взятые,

вновь заявляя о важности приложения дальнейших усилий для устранения несбалансированности региональной представленности персонала Управления Верховного комиссара,

подчеркивая, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что с учетом пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций он убежден в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения,

вновь заявляя, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *выражает свою серьезную обеспокоенность* тем, что, несмотря на меры, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, по-прежнему выделяется несбалансированность географического распределения его состава и что один регион имеет больше должностей категории специалистов и категории технического обслуживания, а также категорий постоянных и временных сотрудников, чем четыре других региона, вместе взятые;

2. *с удовлетворением отмечает* содержащееся в докладе Верховного комиссара заявление о том, что достижение географической сбалансированности в составе персонала ее Управления по-прежнему будет оставаться одним из ее приоритетов, и просит Верховного комиссара продолжать принимать все меры, необходимые для устранения нынешней несбалансированности географического распределения персонала Управления;

3. *отмечает* увеличение в последние три года доли сотрудников из регионов, которые определены как нуждающиеся в улучшении представленности, и различные меры, предложенные и уже принятые для устранения несбалансированности географического распределения персонала, с озабоченностью отмечая при этом небольшое увеличение в 2009 году и отсутствие изменения в состоянии выделяющегося региона, а также подчеркивает необходимость осуществления дополнительных мер по устранению выделяющегося неравновесия более ускоренным образом;

4. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в улучшении географического разнообразия в составе персонала Управления, и принимает также к сведению твердое намерение Верховного комиссара по-прежнему уделять внимание необходимости придавать особое значение достижению как можно более широкого географического разнообразия персонала ее Управления, как это отмечено в выводах ее доклада;

5. *просит* Верховного комиссара проводить работу по достижению самого широкого географического разнообразия в составе ее персонала за счет наращивания деятельности по осуществлению мер, направленных на улучшение представленности непредставленных или недопредставленных стран и регионов, особенно развивающихся стран, предусмотрев при этом применение принципа нулевого роста представленности стран и регионов, которые уже перепредставлены в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия, направленные на достижение гендерной сбалансированности в составе персонала, и решение по-прежнему уделять этому вопросу особое внимание;

7. *просит* будущих верховных комиссаров и далее наращивать предпринимаемые усилия по достижению цели географической сбалансированности в составе персонала Управления;

8. *подчеркивает* важность дальнейшего содействия достижению географического разнообразия при найме сотрудников на руководящие посты и должности категории специалистов, включая старших руководителей, в качестве одного из принципов кадровой политики Управления Верховного комиссара;

9. *подтверждает* жизненно важное значение географической сбалансированности в составе персонала Управления Верховного комиссара, учитывая важное значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также разных политических, экономических и правовых систем для поощрения и защиты всех прав человека;

10. *ссылается* на положения пункта 3 раздела X резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи от 14 июня 2001 года об управлении людскими ресурсами, в котором Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой еще более активизировать его усилия по совершенствованию состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах, и ссылается также на просьбу о том, чтобы он представил Ассамблее предложения по проведению всеобъемлющего обзора системы желательных квот с целью создания более эффективного механизма обеспечения справедливого географического распределения в пределах общей численности персонала Секретариата;

11. *призывает* Генеральную Ассамблею рассмотреть дополнительные меры по содействию достижению такого желательного уровня географической сбалансированности кадрового состава Управления Верховного комиссара, который отражал бы национальную и региональную специфику и различные исторические, культурные и религиозные особенности, а также разнообразие политических, экономических и правовых систем;

12. *с удовлетворением отмечает* значительное увеличение объема людских и финансовых ресурсов, выделенных на деятельность Управления Верховного комиссара, и воздействие, которое это должно оказать на географическое распределение кадрового состава Управления;

13. *признает* важное значение последующих мер и осуществления резолюции 61/159 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и подчеркивает приоритетное значение дальнейшего предоставления Ассамблеей поддержки и указаний Верховному комиссару в продолжающемся процессе улучшения географической сбалансированности в составе персонала Управления Верховного комиссара;

14. *просит* Верховного комиссара представить Совету на его шестнадцатой сессии всеобъемлющий и обновленный доклад в соответствии с его годовой программой работы, руководствуясь структурой и рамками ее доклада и уделяя особое внимание дополнительным мерам, принятым для устранения географической несбалансированности в составе персонала Управления.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 12 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай,

Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Россия, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Республика Корея, Чили.]

13/2

Права человека и произвольное лишение гражданства

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

подтверждая свои резолюции 7/10 от 27 марта 2008 года и 10/13 от 26 марта 2009 года, а также все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства,

признавая правомочность государств принимать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от гражданства или утрату гражданства в соответствии с международным правом, и отмечая, что вопрос о безгражданстве уже находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в рамках широкого вопроса о правопреемстве государств,

отмечая положения международных договоров по правам человека и международных договоров по вопросам безгражданства и гражданства, признающие право приобретать, менять или сохранять гражданство или запрещающие произвольно лишать гражданства, в частности пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах; статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка; статьи 1–3 Конвенции о гражданстве замужней женщины; статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; статью 18 Конвенции о правах инвалидов; Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов,

отмечая также замечание общего порядка № 30 (2004 года) Комитета по ликвидации расовой дискриминации,

отмечая далее внимание, которое вышеупомянутый Комитет уделяет в своей работе вопросам безгражданства и произвольного лишения гражданства, в том числе при рассмотрении докладов государств-участников о выполнении ими своих обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

напоминая, что лица, произвольно лишённые гражданства, находятся под защитой международного права прав человека и беженского права, а также договоров о безгражданстве, включая, применительно к государствам-участникам, Конвенцию о статусе апатридов и Конвенцию о статусе беженцев и Протокол к ней,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь на резолюцию 64/127 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой, в частности, Ассамблея настоятельно призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев продолжать свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

отмечая важную работу, которую проводит Управление Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев в целях поиска решения и предупреждения возникновения проблемы безгражданства, руководствуясь, в частности, принятым его Исполнительным комитетом заключением по вопросам выявления, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов № 106 (LVII) 2006,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в этих правах тем или иным лицам, проживающим в их странах, по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/153 от 12 декабря 2000 года, 59/34 от 2 декабря 2004 года и 63/118 от 11 декабря 2008 года о работе Комиссии международного права над вопросом о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств,

напоминая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/118 постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный "Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств", в целях изучения этого вопроса, включая вопрос о форме, в которую можно было бы облечь соответствующие проекты статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленные Комиссией международного права,

признавая, что произвольное лишение гражданства в несоразмерной степени затрагивает лиц, принадлежащих к меньшинствам, и напоминая о работе, проделанной независимым экспертом по вопросам меньшинств по теме права на гражданство,

выражая свою глубокую озабоченность произвольным лишением лиц или групп лиц их гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

напоминая о том, что произвольное лишение того или иного лица его гражданства может привести к безгражданству, и в этой связи выражая озабоченность по поводу различных форм дискриминации в отношении лиц без гражданства, что может представлять собой нарушение обязательств государств по международному праву прав человека,

подчеркивая необходимость обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод лиц, гражданство которых может затрагиваться правопреемством государств,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство каждого человека является одним из основных прав человека;

2. *признает*, что произвольное лишение гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;

3. *призывает* все государства воздерживаться от дискриминационных мер, а также от принятия или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, в особенности если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

4. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять национальное законодательство с целью недопущения безгражданства в соответствии с принципами международного права, в частности путем предупреждения произвольного лишения гражданства и предупреждения безгражданства в результате правопреемства государств;

5. *отмечает*, что в 2011 году будет отмечаться пятидесятая годовщина принятия Конвенции о сокращении безгражданства, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции и к Конвенции о статусе апатридов;

6. *отмечает*, что осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод индивида может быть затруднено в результате произвольного лишения гражданства;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что лица, произвольно лишенные гражданства, могут становиться жертвами нищеты, социальной отчужденности и ограниченной правоспособности, которые оказывают негативное воздействие на пользование ими соответствующими гражданскими, политическими, социальными и культурными правами, в частности в областях образования, жилья, занятости и охраны здоровья;

8. *напоминает*, что каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства и признает особые потребности детей в защите от произвольного лишения гражданства;

9. *призывает* государства обеспечить, чтобы все дети регистрировались при рождении, и отмечает важное значение стандартизированных и эффективных процедур регистрации гражданского состояния и выдачи документов, удостоверяющих личность, в целях содействия предотвращению произвольного лишения гражданства и безгражданства;

10. *призывает также* государства соблюдать минимальные процедурные стандарты с целью обеспечения того, чтобы решения, касающиеся приобретения, лишения или изменения гражданства, не содержали никаких элементов произвола и подлежали пересмотру в соответствии с их международными обязательствами по правам человека;

11. *далее призывает* государства обеспечить лицам, которые были произвольно лишены своего гражданства, эффективные средства правовой защиты, включая, но не ограничиваясь этим, восстановление гражданства;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 10/13 Совета (A/HRC/13/34);

13. *настоятельно призывает* правозащитные механизмы и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций и рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать осуществляемый в настоящее время сбор информации по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в их докладах и деятельности, проводимой в рамках их соответствующих мандатов;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о последствиях, которые произвольное лишение гражданства может иметь для осуществления лицами своих прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права, и представить его Совету на его девятнадцатой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/3

Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 11/1 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года о Рабочей группе открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений,

ссылаясь также на резолюцию 64/146 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года о правах ребенка,

учитывая пункт 33 р) резолюции 64/146 Генеральной ассамблеи, в котором Ассамблея призвала государства обеспечить предоставление детям и их представителям процедур, учитывающих потребности детей, с тем чтобы дети имели доступ к инструментам обеспечения эффективных средств защиты от любых нарушений любых их прав, вытекающих из Конвенции о правах ребенка, посредством независимых консультаций, процедур защиты интересов и обжалования, включая механизмы отправления правосудия, и чтобы их мнения

принимались во внимание в тех случаях, когда они участвуют в судебных или административных процедурах или когда в этих процедурах затрагиваются их интересы, в соответствии с процессуальными нормами национального права,

с заинтересованностью отмечая Замечание общего порядка № 5 (2003) Комитета по правам ребенка, в котором Комитет подчеркнул, что особое и зависимое положение детей создает для них реальные трудности в плане использования судебных средств защиты в случае нарушения их прав, и Замечание общего порядка № 13 (2009), в котором Комитет заявил, что право всех детей быть заслушанными и воспринятыми со всей серьезностью является одним из основополагающих принципов Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на мнение Комитета по правам ребенка, выраженное его Председателем в ее устном докладе на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, что выработка процедуры сообщений по Конвенции о правах ребенка значительно способствовала бы защите прав ребенка в целом,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной в соответствии с резолюцией 11/1 Совета о правах человека для изучения возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений в дополнение к процедуре представления докладов согласно Конвенции, о работе ее первой сессии, проведенной в Женеве 16–18 декабря 2009 года (A/HRC/13/43),

2. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы открытого состава до семнадцатой сессии Совета и постановляет также, чтобы Рабочая группа открытого состава провела сессию продолжительностью до десяти рабочих дней и представила доклад Совету не позднее, чем на его семнадцатой сессии;

3. *постановляет также* поручить Рабочей группе открытого состава разработать факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, предусматривающий процедуру сообщений, и в этой связи просит Председателя Рабочей группы открытого состава подготовить предложения в отношении проекта факультативного протокола с учетом выраженных мнений и выступлений, имевших место в ходе первой сессии Рабочей группы в декабре 2009 года, а также с должным учетом мнений Комитета о правах ребенка и, в соответствующих случаях, мнений мандатариев соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций и других экспертов, подлежащих распространению к сентябрю 2010 года на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы соответствующий проект мог служить основой для последующих переговоров;

4. *постановляет далее* пригласить представителя Комитета по правам ребенка принять участие в заседаниях Рабочей группы открытого состава в качестве эксперта-консультанта и при необходимости пригласить мандатариев соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций и других соответствующих независимых экспертов;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обновить и опубликовать доклад Генерального секретаря о сравнительном резюме существующих процедур и практики в отношении сообщений и расследований в рамках международных договоров о правах человека и в рамках системы Организации Объединенных Наций, опубликованный 22 ноября 2004 года (E.CN.4/2005/WG.23/2), и представить этот доклад Совету на его пятнадцатой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара продолжать оказывать Рабочей группе открытого состава необходимую помощь для осуществления ее мандата в соответствии с резолюцией 64/245 от 24 декабря 2009 года о специальных вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/4

Право на питание

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета о праве на питание, особенно резолюцию 64/159 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюцию 10/12 Совета от 26 марта 2009 года, а также все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь также на проведение своей седьмой специальной сессии, на которой он проанализировал негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех, а также на свои резолюции S-7/1 от 22 мая 2008 года, 9/6 от 18 сентября 2008 года и 12/10 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности, План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятую в Риме 13 июня 2002 года, Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятую 16 ноября 2009 года, и принятое 15 апреля 1994 года Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий программы реформы для наименее развитых стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убежден в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что, несмотря на предпринятые усилия, проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что в деле сокращения масштабов голода был достигнут недостаточный прогресс и что они могут резко обостриться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры,

будучи обеспокоен тем, что последствия мирового продовольственного кризиса еще не преодолены и что они продолжают оказывать серьезное воздействие на наиболее уязвимых людей, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом,

будучи убежден, что устранение нынешних диспропорций в системе торговли сельскохозяйственной продукцией позволит местным производителям и бедным фермерам конкурировать и продавать свои товары, тем самым содействуя осуществлению права на достаточное питание,

отмечая, что ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и глобальное изменение климата являются факторами, усугубляющими нужду и отчаяние, и оказывают негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности в развивающихся странах,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и утративанию средств к существованию и ставит под

угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося процесса сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

ссылаясь на взятые обязательства увеличить официальную помощь в целях развития, предназначенную для сельского хозяйства, а также напоминая о том, что реализация права на питание подразумевает не только увеличение производительности, но и комплексный подход, который включает в себя ориентацию на мелкие и традиционные фермерские хозяйства и наиболее уязвимые группы и национальную и международную политику, которая благоприятствует реализации этого права,

признавая необходимость увеличения инвестиций в сельское хозяйство из всех соответствующих источников для реализации права на питание,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасным и питательным продуктам в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что мировой продовольственный кризис по-прежнему серьезно подрывает усилия по осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

4. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценке Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей, страдающих от недоедания, выросло во всем мире до примерно 1,02 миллиарда человек и существует еще 1 миллиард человек, страдающих от серьезной нехватки питания, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, хотя, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

5. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем

у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

6. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

7. *подчеркивает* необходимость гарантировать справедливый и недискриминационный доступ к земельным правам мелким землевладельцам, традиционным фермерам и их организациям, включая, в частности, сельских женщин и уязвимые группы;

8. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, интегрировать и эффективно применить гендерный и правозащитный подход в рамках своих соответствующих стратегий, программ и мероприятий, касающихся доступа к продовольствию;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы обеспечения безопасного и питательного продовольствия были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *призывает* государства учитывать правозащитный аспект при разработке и пересмотре своих национальных стратегий осуществления права на питание для всех и предпринять шаги по содействию созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также при необходимости рассмотреть вопрос о создании надлежащих институциональных механизмов, с тем чтобы:

a) на возможно более ранней стадии выявлять возникающие угрозы для права на достаточное питание с целью надлежащего реагирования на них;

b) укрепить общую национальную систему защиты прав человека с целью содействия реализации права на питание;

c) улучшать координацию между различными соответствующими министерствами и между органами управления национального и субнационального уровня;

d) улучшать подотчетность при четком распределении обязанностей и установлении точных сроков реализации различных аспектов права на питание, требующих последовательного осуществления;

e) обеспечивать адекватное участие, особенно наиболее неблагополучных с точки зрения обеспеченности продовольствием слоев населения;

f) уделять особое внимание необходимости улучшать положение наиболее уязвимых слоев общества;

11. *подчеркивает*, что государства несут первостепенную ответственность за поощрение и защиту права на питание и что международному сообществу следует осуществлять, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное сотрудничество в поддержку национальных и региональных усилий посредством предоставления необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, с уделением особого внимания гендерному аспекту;

12. *призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах выполнить свои обязательства на основании пункта 1 статьи 2 и пункта 2 статьи 11 Пакта, в частности в отношении права на достаточное питание;

13. *призывает* государства, индивидуально и через международное сотрудничество и содействие, соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные структуры принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность проведения анализа любой политики и мер, которые способны оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, включая право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

14. *подчеркивает*, что улучшение доступа к производственным ресурсам и инвестициям в целях развития сельских районов имеет принципиальное значение для искоренения голода и нищеты, в частности в развивающихся странах, в том числе за счет поощрения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования, чтобы снизить уязвимость к воздействию засухи;

15. *признает*, что 80% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на различные вводимые факторы производства и падения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для бедных производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты меры сельскохозяйственной политики являются важными инструментами для обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения права на питание;

16. *подчеркивает* важность борьбы с голодом в сельских районах, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнеров с целью остановить процесс опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

17. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации коренных народов и представители коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерно высоких масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

18. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

19. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех своих анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

20. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях полного осуществления и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, затрагивающих осуществление права на питание;

21. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

22. *призывает* Специального докладчика и далее сотрудничать с государствами, с тем чтобы увеличить вклад сотрудничества в целях развития и продовольственной помощи в осуществление права на питание в рамках существующих механизмов, принимая во внимание мнения всех заинтересованных субъектов;

23. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

24. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о мерах по борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

25. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, хотя и отмечает усилия государств-членов на указанном направлении, настоятельно призывает все государства, международные финансовые учреждения и учреждения, занимаю-

щиеся вопросами развития, а также соответствующие учреждения и фонды Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимое финансирование для решения задачи сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, поставленной в контексте цели 1 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

26. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве для удовлетворения их потребностей в питании и пищевых предпочтений ради активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

27. *настоятельно призывает* государства в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития уделять адекватное приоритетное внимание реализации права на питание;

28. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и улучшение сельского хозяйства и его экологической устойчивости, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для реализации права на питание и достижения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

29. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать таким мерам политики и проектам, которые положительно сказываются на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на реализацию права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

30. *призывает* развивающиеся страны заключать региональные соглашения при поддержке международного сообщества и партнеров по развитию с целью обеспечить адекватное производство продовольствия и тем самым способствовать обеспечению продовольственной безопасности, в частности в развивающихся странах и в тех странах, которые не располагают обширными плодородными землями;

31. *призывает* Специального докладчика по вопросу о праве на питание и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях сотрудничать в вопросе вклада частного сектора в осуществление права на питание, включая важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства;

32. *призывает также* Специального докладчика продолжить свое сотрудничество с соответствующими международными организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций,

в частности базирующимися в Риме, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, с тем чтобы способствовать дальнейшему поощрению осуществления права на питание в рамках этих организаций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе для улучшения положения мелких землевладельцев и сельскохозяйственных рабочих как в развивающихся, так и в наименее развитых странах;

33. *признает* отрицательное воздействие на полное осуществление права на достаточное питание слабой покупательной способности и возросшей неустойчивости цен на сельскохозяйственное сырье на международных рынках, особенно для населения развивающихся стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия;

34. *призывает* Специального докладчика в рамках своего существующего мандата изучить в консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными субъектами пути и средства расширения потенциала стран, в частности развивающихся стран, включая наименее развитые страны и страны, являющиеся чистыми импортерами продовольствия, в целях обеспечения осуществления и защиты права на достаточное питание в интересах их населения и сообщить Совету о своих выводах;

35. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика (A/HRC/13/33) и добавление к нему под названием "Крупномасштабные приобретения и аренда земель: набор минимальных принципов и мер для решения проблем в области прав человека" (A/HRC/13/33/Add.2);

36. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на трехлетний срок, с тем чтобы он мог продолжить работу в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года;

37. *просит* Специального докладчика в рамках своего мандата продолжать следить за динамикой мирового продовольственного кризиса и в контексте своих регулярных докладов информировать Совет о воздействии этого кризиса на осуществление права на питание и предупреждать его о дальнейших возможных мерах в этой связи;

38. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

39. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

40. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом, в котором Комитет отметил,

в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства для осуществления права на достаточное питание;

41. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

42. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Консультативным комитетом в отношении права на питание, и в этой связи приветствует представление им Совету предварительного исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание, включая выявление положительных примеров антидискриминационной политики и стратегий (A/HRC/13/32);

43. *просит* Управление Верховного комиссара собрать мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон в отношении положительных примеров антидискриминационной политики и стратегий, изложенных в предварительном исследовании, с тем чтобы Консультативный комитет мог принять их во внимание для завершения исследования;

44. *просит* Консультативный комитет продолжать работу по вопросу о дискриминации в контексте права на питание и в этой связи провести предварительное исследование о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах, включая женщин, и в частности мелких землевладельцев, занятых производством продовольствия и/или других сельскохозяйственных продуктов, в том числе путем непосредственной обработки земли, традиционного рыбного промысла, охоты и скотоводства, и представить доклад об этом Совету на его шестнадцатой сессии;

45. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Консультативного комитета и Специального докладчика и призывает их и далее осуществлять это сотрудничество;

46. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно осуществлять свой мандат;

47. *напоминает* о просьбах к Специальному докладчику, высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/159, представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии промежуточный доклад об осуществлении указанной резолюции и продолжить свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

48. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации,

а также частный сектор, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

49. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету на его шестнадцатой сессии;

50. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей шестнадцатой сессии.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/5

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

будучи глубоко обеспокоен страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате систематического и непрекращающегося нарушения их основных прав и прав человека Израилем со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 64/95 от 10 декабря 2009 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль все еще не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/64/339) от 9 сентября 2009 года, в котором Комитет выразил озабоченность положением в области прав человека на оккупированных сирийских Голанах, и в этой связи осуждая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и свою надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также предыдущие соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в том числе последнюю резолюцию 10/17 Совета от 26 марта 2009 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет юридической силы в международном плане, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от продолжающегося строительства поселений и изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, которые препятствуют осуществлению их основных прав и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, некоторые из которых упоминаются в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *призывает* Израиль разрешить сирийскому населению оккупированных сирийских Голан навещать свои семьи и родственников у себя на родине в Сирии через контрольно-пропускной пункт Кунейтра и под надзором Международного комитета Красного Креста и отменить свое решение о запрете таких поездок, поскольку оно является грубым нарушением четвертой Женевской конвенции и Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. *призывает также* Израиль немедленно освободить из израильских тюрем сирийских заключенных, ряд которых содержатся в заключении свыше двадцати четырех лет, и призывает Израиль обращаться с ними в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

6. *призывает далее* Израиль в этой связи разрешить представителям Международного комитета Красного Креста в сопровождении врачей-специалистов посетить сирийских узников совести и заключенных в израильских тюрьмах, с тем чтобы оценить состояние их физического и психического здоровья и обеспечить защиту их жизни;

7. *определяет*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

8. *вновь призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций не признавать вышеуказанные законодательные и административные меры;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее возможно более широкое распространение и представить доклад по этому вопросу Совету на его шестнадцатой сессии;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах на своей шестнадцатой сессии.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки;

Воздержались:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Габон, Италия, Камерун, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция.]

13/6

Право палестинского народа на самоопределение

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного уважения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединен-

ных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее Международными пактами о правах человека, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и положениями Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

ссылаясь далее на то, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

ссылаясь на резолюции, принятые в этой связи Комиссией по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/1 от 7 апреля 2005 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и основным условием достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, незыблемое и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право жить в условиях свободы, справедливости и достоинства и создать свое суверенное, независимое, демократическое и жизнеспособное целостное государство;

2. *также вновь подтверждает* свою поддержку урегулирования по принципу сосуществования двух государств – Израиля и Палестины, – живущих бок о бок в обстановке мира и безопасности;

3. *подчеркивает* необходимость уважения и сохранения территориального единства, целостности и неприкосновенности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку и

помощь палестинскому народу в скорейшей реализации его права на самоопределение;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестнадцатой сессии.

*41-е заседание
24 марта 2010 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка, Япония;

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

13/7

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

памятуя о том, что Израиль является участником четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на Декларацию, принятую Конференцией Высоких Договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции, состоявшейся в Женеве 5 декабря 2001 года,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является наруше-

нием четвертой Женевской конвенции и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года *консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и на сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права,

ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года и на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, представляет собой очень серьезное нарушение международного гуманитарного права и прав человека проживающего там палестинского народа и подрывает международные усилия, включая Мирную конференцию в Аннаполисе, состоявшуюся 27 ноября 2007 года, и Парижскую конференцию международных доноров в поддержку палестинского государства, состоявшуюся 17 декабря 2007 года, направленные на активизацию мирного процесса и создание жизнеспособного, целостного, суверенного и независимого палестинского государства к концу 2008 года,

ссылаясь на свою приверженность осуществлению обеими сторонами своих обязательств в соответствии с представленной "четверкой" "дорожной картой" продвижения к постоянному урегулированию израильско-палестинского конфликта по формуле "двух государств" (S/2003/529, приложение) и отмечая, в частности, ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

выражая свою серьезную обеспокоенность в связи с продолжением Израилем, оккупирующей державой, строительства и расширения поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, в нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая планы расширить и связать между собой израильские поселения вокруг оккупированного Восточного Иерусалима, тем самым ставя под угрозу создание территориально целостного палестинского государства,

выражая свою озабоченность в связи с тем, что продолжающаяся поселенческая деятельность Израиля подрывает осуществление идеи разрешения этого конфликта по формуле "двух государств",

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что может предreshить исход будущих переговоров и сделать совершенно невозможным урегулирование по формуле "двух государств" и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

будучи глубоко обеспокоен тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая свою обеспокоенность тем, что правительство Израиля не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года,

1. *приветствует* выводы Совета Европейского союза по ближневосточному мирному процессу от 8 декабря 2009 года, в которых Совет министров Европейского союза вновь заявил о том, что поселения, разделительный барьер, возведенный на оккупированной территории, снос домов и выселения являются незаконными в соответствии с международным правом, представляют собой препятствие на пути к миру и угрожают сорвать достижения решения, основанного на существовании двух государств, и в частности его безотлагательный призыв к правительству Израиля незамедлительно прекратить любую поселенческую деятельность в Восточном Иерусалиме и на остальной части Западного берега, в том числе за счет естественного роста населения, и ликвидировать все форпосты, возведенные за период с марта 2001 года;

2. *с удовлетворением приветствует* заявления, сделанные большинством государств – членов Организации Объединенных Наций относительно незаконности поселенческой деятельности на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, и вновь подтверждая настоятельные призывы международного сообщества к правительству Израиля незамедлительно остановить любую поселенческую деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

3. *осуждает* недавние заявления Израиля о строительстве новых жилых зданий для израильских поселенцев в оккупируемом Восточном Иерусалиме и его окрестностях, поскольку это подрывает мирный процесс и создание целостного, суверенного и независимого палестинского государства и является нарушением международного права и израильских обязательств, принятых на Мирной конференции в Аннаполисе 27 ноября 2007 года;

4. *осуждает* новое заявление Израиля о строительстве ста двадцати новых жилых зданий в поселении Битар Элит и одной тысячи шестисот новых жилых зданий для новых поселенцев в квартале Восточного Иерусалима Рамат Шломо и призывает правительство Израиля безотлагательно отменить свое решение, которое еще больше подорвало и ослабило бы продолжающиеся усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования, соответствующего нормам международного права, включая соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

5. *выражает свою серьезную озабоченность по поводу:*

а) продолжающейся израильской деятельности по созданию поселений и связанной с этим деятельности в нарушение международного права, включая расширение поселений, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и в частности статьи 49 этой Конвенции, и напоминает о том, что поселения

являются серьезным препятствием для установления справедливого и всеобъемлющего мира и построения независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства;

b) запланированного Израилем строительства поселения вблизи поселений Адам на оккупированном Западном берегу, что представляет собой создание нового поселенческого объединения;

c) растущего числа новых строений, которое в 2008 и 2009 годах составило несколько тысяч, в том числе большого числа постоянных зданий и структур, что препятствует усилиям международного сообщества по достижению прогресса в ближневосточном мирном процессе;

d) так называемого плана Е-1, нацеленного на расширение израильского поселения Маале-Адомим и строительство вокруг него стены в целях дальнейшего отделения оккупированного Восточного Иерусалима от северной и южной частей Западного берега и изоляции его палестинского населения;

e) последствий для переговоров об окончательном статусе объявления Израилем о том, что он сохранит крупные поселенческие объединения на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

f) расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает на местах "свершившийся факт", который вполне может стать постоянным и в этом случае будет равнозначным фактической аннексии;

g) решения Израилем о строительстве и эксплуатации линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев, что однозначно является нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) непрекращающихся случаев блокирования оккупированной палестинской территории и частей этой территории, а также ограничения свободы передвижения людей и товаров, включая неоднократные случаи закрытия пунктов пересечения границы в секторе Газа, что создало крайне тяжелое гуманитарное положение для гражданского населения, а также негативно сказалось на осуществлении экономических и социальных прав палестинского народа;

i) продолжающегося строительства в нарушение международного права стены на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима;

j) последнего израильского плана по сносу сотен домов в оккупированном Восточном Иерусалиме, включая его решение о сносе более чем восьмидесяти восьми домов в квартале аль-Бустан в Силване, в результате чего будет выселено свыше двух тысяч палестинских жителей Восточного Иерусалима, в дополнение к решению Израилем о выселении палестинских семей из их домов в районе аш-Шейх Джарра Восточного Иерусалима и замене их израильскими поселенцами;

6. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу:

a) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага по их ликвидации немедленно прекратить расширение

существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

b) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме;

7. *настоятельно призывает* к выполнению в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в частности к незамедлительному открытию пунктов пересечения границы в Рафахе и Карни, что имеет решающее значение для обеспечения провоза продовольствия и основных предметов материально-технического снабжения, а также доступа учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированную палестинскую территорию и внутри нее;

8. *призывает* Израиль выполнить рекомендации в отношении поселений, изложенные прежним Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии по итогам ее поездки на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию (E/CN.4/2001/114);

9. *призывает также* Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

10. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года;

11. *настоятельно призывает* стороны придать новый импульс мирному процессу в соответствии с Мирной конференцией в Аннаполисе и Парижской конференцией международных доноров в поддержку палестинского государства и полностью осуществить "дорожную карту", одобренную Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, принципами Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанными в Осло соглашениями, Арабской мирной инициативой и последующими соглашениями, что позволит обоим государствам – Израилю и Палестине – жить в мире и безопасности;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестнадцатой сессии.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия (Многонациональное государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия,

Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Южная Африка, Япония;

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

13/8

**Грубые нарушения прав человека Израилем
на оккупированной палестинской территории,
включая Восточный Иерусалим**

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

считая, что поощрение соблюдения обязательств, вытекающих из Устава и других договоров и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

подтверждая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

признавая, что мир, безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая применимость четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на обязательства Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции и вновь подтверждая, что каждая Высокая Договаривающаяся Сторона четвертой Женевской конвенции обязана уважать свои обязательства, вытекающие из этой Конвенции, и обеспечивать их уважение,

подтверждая применимость международного права прав человека к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

подчеркивая, что международное право прав человека и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими и взаимоусиливающими,

руководствуясь правом палестинского народа на самоопределение и недопустимостью приобретения территорий с применением силы, как это провозглашено в Уставе,

подчеркивая, что право на жизнь является самым основополагающим из всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоен незаконными действиями Израиля, подрывающими священный характер и неприкосновенность религиозных мест на оккупированных палестинских территориях, в частности в священном городе Иерусалим,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу неосуществления оккупирующей державой, Израилем, резолюций и рекомендаций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, касающихся положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

осуждая все формы насилия в отношении гражданских лиц и выражая сожаление в связи с гибелью людей в контексте нынешней ситуации,

признавая, что израильские военные нападения и операции на оккупированной палестинской территории, в частности недавние нападения и операции в оккупированном секторе Газа, привели к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и прав человека находящихся там палестинцев и подрывают международные усилия, направленные на достижения справедливого и прочного мира в этом регионе на основе принципа существования двух государств,

признавая также, что введенная Израилем осада оккупированного сектора Газа, включая закрытие пограничных пропускных пунктов, представляет собой коллективное наказание и ведет к катастрофическим гуманитарным, экономическим, социальным и экологическим последствиям,

1. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, положила конец оккупации палестинских земель, занимаемых с 1967 года, и уважала свои обязательства в рамках мирного процесса по созданию независимого суверенного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, существующего в обстановке мира и безопасности со всеми своими соседями;

2. *решительно осуждает* израильские военные нападения и операции на оккупированной палестинской территории, в частности недавние нападения и операции в оккупированном секторе Газа, которые привели к гибели и ранениям тысяч палестинских гражданских лиц, включая большое число женщин и детей;

3. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, прекратила обстрелы гражданских лиц и систематическое разрушение культурного наследия палестинского народа в дополнение к разрушению общественных и частных зданий, как это предусмотрено в четвертой Женевской конвенции;

4. *осуждает* неуважение религиозных и культурных прав, предусмотренных в основных договорах о правах человека и в гуманитарном праве, оккупирующей державой, Израилем, на оккупированных палестинских территориях, включая его недавнее заявление о том, что он включит мечеть аль-Харам аль-Ибрагими в Хевроне и мечеть Биалал ("Гробницу Рахили") в Вифлееме, а также стены старого города Иерусалима в свой перечень мест национального наследия;

5. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, уважал религиозные и культурные права на оккупированных палестинских территориях, в частности в оккупированном Восточном Иерусалиме, которые предусмотрены во Всеобщей декларации прав человека, основных международных договорах о правах человека, Гаагских конвенциях и Женевских конвенциях, и разрешил палестинским гражданам и верующим беспрепятственный доступ к своим владениям и находящимся на них священным местам;

6. *выражает* свою серьезную обеспокоенность по поводу раскопок древних гробниц и изъятия сотен человеческих останков из части исторического кладбища Маман-Аллах (Мамила) в священном городе Иерусалим с целью

строительства "музея терпимости" и призывает правительство Израиля незамедлительно прекратить такие незаконные виды деятельности в этих местах;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно прекратил все раскопки и земляные работы под мечетью аль-Акса и вокруг нее и на территории других религиозных мест в старом городе Иерусалима и воздерживался от любых актов, которые могут создавать угрозу для структурной целостности или фундамента или менять характер как исламских, так и христианских святых мест на оккупированной палестинской территории, в частности в Иерусалиме и в его окрестностях;

8. *призывает* к немедленному обеспечению международной защиты палестинского народа на оккупированной палестинской территории в соответствии с международным правом прав человека и гуманитарным правом, применимыми на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

9. *призывает также* немедленно прекратить все израильские военные нападения и операции на всей оккупированной палестинской территории;

10. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, немедленно отменила свое незаконное решение о сносе большого числа палестинских домов в Восточном Иерусалиме, в том числе в квартале аль-Бустан в районе Селван, и выселении палестинских семей из района аш-Шейх Джарра в Восточном Иерусалиме, которое приводит к перемещению более 2 000 палестинских жителей Восточного Иерусалима;

11. *требует также*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, освободила палестинских заключенных и содержащихся под стражей лиц, включая женщин, детей и членов Палестинского законодательного совета;

12. *призывает* оккупирующую державу, Израиль, ликвидировать контрольно-пропускные пункты и открыть все пункты пересечения границы и сами границы согласно соответствующим международным соглашениям;

13. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, незамедлительно прекратил осаду оккупированного сектора Газа, открыл все границы и пункты пересечения границы и разрешил беспрепятственные поставки топлива, гуманитарных грузов и медикаментов в дополнение ко всем необходимым материалам и оборудованию, которые требуются для реконструкции и восстановления Газы в соответствии с договоренностями, достигнутыми в ходе Международной конференции в поддержку экономики Палестины с целью восстановления Газы, проведенной в Шарм эш-Шейхе, Египет, 2 марта 2009 года;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестнадцатой сессии.

41-е заседание
24 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа,

Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Соединенные Штаты Америки;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Камерун, Республика Корея, Словения, Украина, Япония.]

13/9

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

Совет по правам человека

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию S-9/1, принятую 12 января 2009 года, и резолюцию S-12/1, принятую 16 октября 2009 года, в рамках последующих мер в связи с положением в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на доклад Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 64/10, принятую 5 ноября 2009 года, и резолюцию 64/254, принятую 26 февраля 2010 года, в рамках последующих мер в связи с докладом Миссии по установлению фактов,

ссылаясь далее на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и другие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка,

вновь подтверждая обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека,

вновь подчеркивая важность обеспечения безопасности и благополучия всех гражданских лиц и вновь подтверждая обязанность обеспечивать защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте,

подчеркивая необходимость обеспечивать привлечение к ответственности за все нарушения норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, с тем чтобы не допускать безнаказанности, обеспечить правосудие, предотвратить дальнейшие нарушения и способствовать миру,

будучи убежден в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-

израильского конфликта, настоятельно необходимо для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря (A/64/651), представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 64/10 Генеральной Ассамблеи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о выполнении пункта 3 раздела В резолюции S-12/1 Совета (A/HRC/13/55);

3. *также приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюций Совета S-9/1 и S-12/1 (A/HRC/13/54) и одобряет содержащиеся в них рекомендации;

4. *также повторяет* свой призыв ко всем заинтересованным сторонам, включая органы Организации Объединенных Наций, обеспечить выполнение, в соответствии со своими мандатами, рекомендаций, содержащихся в докладе Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе;

5. *далее повторяет* адресованный Генеральной Ассамблеей правительству Израиля призыв провести независимые, вызывающие доверие и отвечающие международным стандартам расследования серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, о которых сообщила Миссия по установлению фактов, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности и отправлению правосудия;

6. *повторяет* настоятельный призыв Генеральной Ассамблеи к проведению палестинской стороной независимых, вызывающих доверие и отвечающих международным стандартам расследований серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, о которых сообщила Миссия по установлению фактов, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности и отправлению правосудия;

7. *приветствует* рекомендацию Генеральной Ассамблеи правительству Швейцарии в его качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны как можно скорее вновь созвать конференцию Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обеспечить ее соблюдение в соответствии с общей статьей 1, памятуя о заявлении, принятом 15 июля 1999 года, а также о новом созыве конференции и декларации, принятой 5 декабря 2001 года, и рекомендует правительству Швейцарии вновь созвать вышеупомянутую конференцию до конца 2010 года;

8. *призывает* Верховного комиссара изучить и определить надлежащие условия создания депозитного фонда для выплаты компенсации палестинцам, которым были причинены убытки или ущерб в результате вменяемых в вину Государству Израиль противозаконных действий в ходе военных операций, проведенных с декабря 2008 года по январь 2009 года;

9. *постановляет* учредить в рамках последующих мер в связи с докладом Независимой международной миссии по установлению фактов комитет независимых экспертов по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека для мониторинга и оценки любых внутренних, правовых и других процессуальных действий, предпринятых как правительством Израиля, так и палестинской стороной, в свете резолюции 64/254 Гене-

ральной Ассамблеи, в том числе независимости, эффективности и подлинности таких расследований и их соответствия международным стандартам;

10. *просит* Верховного комиссара назначить членов комитета независимых экспертов и оказывать им всестороннюю административную, техническую и логистическую помощь, необходимую для оперативного и эффективного выполнения ими своего мандата;

11. *просит* Генерального секретаря препроводить комитету независимых экспертов всю информацию, представленную правительством Израиля и палестинской стороной в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 64/254 Генеральной Ассамблеи;

12. *просит* комитет независимых экспертов представить свой доклад Совету на его пятнадцатой сессии;

13. призывает Генеральную Ассамблею содействовать срочному обсуждению вопроса о законности использования в будущем отдельных видов боеприпасов, упомянутых в докладе Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, опираясь, в частности, на опыт Международного комитета Красного Креста;

14. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления всеми заинтересованными сторонами, включая органы системы Организации Объединенных Наций, рекомендаций Миссии по установлению фактов в соответствии с пунктом 3 раздела В резолюции S-12/1;

15. *просит* Верховного комиссара представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *также просит* Верховного комиссара представить Совету на его четырнадцатой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

17. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей пятнадцатой сессии.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосом против 6 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Уругвай, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против:

Венгрия, Италия, Нидерланды, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Украина;

Воздержались:

Бельгия, Буркина-Фасо, Камерун, Республика Корея, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Япония.]

13/10**Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень, в контексте мегамероприятий**

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по вопросу о достаточном жилище Совета и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 6/27 Совета от 14 декабря 2007 года и резолюцию 2004/28 Комиссии от 16 апреля 2004 года,

вновь подтверждая, что международные договоры в области права прав человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Всеобщую декларацию прав человека, предусматривают обязательства государств-участников в связи с обеспечением доступа к достаточному жилищу,

ссылаясь на принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и проведенных в связи с ними последующих встречах, в частности, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат (A/CONF.165/14), а также Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в области поощрения прав, относящихся к достаточному жилищу, включая его Замечания общего порядка № 4, 7, 9 и 16,

будучи обеспокоен тем, что любое ухудшение общего положения с жилищем несоразмерно затрагивает лиц, живущих в условиях нищеты, лиц с низкими доходами, женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, мигрантов, престарелых и инвалидов,

признавая, что "мегамероприятия", т.е. крупные мероприятия ограниченной продолжительности и различного характера, включая крупные международные спортивные или культурные мероприятия, могут предоставлять большую возможность для расширения жилого фонда и совершенствования смежной инфраструктуры в принимающих странах,

1. *отмечает с удовлетворением* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, включая проведение им миссий в различные страны;

2. *принимает к сведению* ежегодный доклад Специального докладчика (A/HRC/13/20) по вопросу об осуществлении права на достаточное жилище в контексте мегамероприятий;

3. *призывает* государства в контексте мегамероприятий поощрять право на адекватное жилище и создавать рассчитанный на долгосрочную перспективу жилой фонд, ориентированный на последующее развитие, и стремиться в этой связи:

а) учитывать связанные с жилищем беспокойности на ранней стадии процесса рассмотрения заявок и планирования и в этой связи надлежащим образом оценивать последствия для затрагиваемых групп населения в рамках всего процесса;

б) обеспечить полную транспарентность процесса планирования и осуществления и полноценное участие в нем затрагиваемых местных общин;

с) уделять особое внимание лицам, принадлежащим к уязвимым и маргинальным группам, включая соблюдение принципов недискриминации и гендерного равенства;

д) планировать и развивать места проведения мероприятий с учетом периода, следующего после проведения мероприятий, принимая во внимание потребности лиц, находящихся в социально неблагоприятном положении, в доступном жилище;

е) обеспечивать в соответствии с национальными правовыми рамками и международными обязательствами в области прав человека соблюдение права на достаточное жилище затрагиваемых лиц в контексте мегамероприятий при уделении надлежащего внимания таким вопросам, как отсутствие гарантий владения имуществом;

ф) изучить альтернативы выселениям и проводить любые такие выселения, которые могут являться необходимыми, в соответствии с национальными правовыми рамками и при полном соблюдении соответствующих норм международного права прав человека, включая нормы, касающиеся адекватных и эффективных средств правовой защиты;

4. *призывает* государства делиться со Специальным докладчиком информацией о видах позитивной практики в связи с осуществлением права на адекватное жилище в контексте мегамероприятий;

5. *просит* Специального докладчика рассматривать, по мере необходимости, вопрос о мегамероприятиях в контексте ее работы;

6. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество, осуществлявшееся до настоящего времени со Специальным докладчиком различными заинтересованными сторонами, и призывает государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении ее мандата и позитивно реагировать на ее просьбы о предоставлении информации и проведении визитов;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы Специальный докладчик получала необходимые ресурсы, с тем чтобы она имела возможность эффективно выполнять свой мандат;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/11

Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

вновь подтверждая также свои резолюции 7/9 от 27 марта 2008 года и 10/7 от 26 марта 2009 года и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон в осуществлении этих резолюций,

вновь подтверждая далее свою приверженность поощрению, защите и обеспечению полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод, поощрению уважения присущего им достоинства и ликвидации дискриминации в отношении инвалидов,

подчеркивая важность эффективных национальных законодательных, директивных и институциональных основ для осуществления прав инвалидов в полном объеме,

признавая, что Конвенция о правах инвалидов является первым правозащитным договором, содержащим конкретные положения в отношении национального осуществления и мониторинга, и вновь подтверждая положения в этой связи, содержащиеся в статье 33 Конвенции,

подчеркивая тот факт, что большинство инвалидов живут в условиях нищеты, и признавая в этой связи острую необходимость заниматься проблемой отрицательного воздействия нищеты на инвалидов, памятуя о том, что, согласно оценкам, 80% инвалидов живут в развивающихся странах, включая наименее развитые страны,

признавая важность международного сотрудничества и его поощрения в поддержку национальных усилий по реализации цели и задач Конвенции о правах инвалидов, включая улучшение условий жизни инвалидов во всех странах, особенно развивающихся странах, и в том числе в наименее развитых странах,

подчеркивая роль сбора соответствующих национальных данных в эффективном осуществлении Конвенции,

осознавая дополнительные преимущества сбора данных и обмена информацией и опытом по национальному осуществлению,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 144 государства и одна организация по региональной интеграции подписали и 83 ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов и что 88 государств подписали и 52 ратифицировали Факультативный протокол, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола;

2. *предлагает* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и представили одну или несколько оговорок к Конвенции, регулярно проводить

процесс рассмотрения действия и сохраняющейся целесообразности таких оговорок на предмет их изъятия;

3. *приветствует* тематическое исследование о структуре и роли национальных механизмов осуществления и мониторинга Конвенции, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/13/29), и призывает все заинтересованные стороны рассмотреть выводы и рекомендации этого исследования;

4. *вновь подтверждает* важную роль национальных механизмов мониторинга, включая такие независимые механизмы, как национальные правозащитные учреждения, которую они играют в защите и поощрении прав инвалидов;

5. *предлагает* всем государствам поддерживать или создать соответствующие внутренние рамки и механизмы для эффективной защиты и поощрения прав инвалидов;

6. *призывает* государства – участники Конвенции при поддержании, укреплении, назначении или учреждении внутренних механизмов и рамок для осуществления и мониторинга Конвенции пользоваться этой возможностью для пересмотра и укрепления существующих структур поощрения и защиты прав инвалидов, и в том числе обеспечивать, чтобы:

а) правительственные координационные пункты и, где они созданы, координационные механизмы по осуществлению Конвенции имели соответствующие полномочия, в полной мере позволяющие им разрабатывать, координировать и осуществлять последовательную стратегию по осуществлению Конвенции на внутригосударственном уровне;

б) координационные механизмы при правительстве, где они созданы, включали представителей соответствующих государственных учреждений и чтобы такие механизмы и/или координационные пункты проводили интенсивные консультации с гражданским обществом, в частности организациями инвалидов, и активно привлекали его к своей деятельности;

в) структуры по поощрению, защите и мониторингу осуществления Конвенции включали, сообразно необходимости, один или несколько независимых механизмов с учетом принципов, касающихся статуса и функционирования национальных учреждений по защите и поощрению прав человека (Парижских принципов);

7. *предлагает* государствам-участникам представлять Управлению Верховного комиссара информацию о решениях, принятых в отношении координационных пунктов, координационных механизмов и структур мониторинга для осуществления и наблюдения за реализацией Конвенции;

8. *вновь подтверждает*, что гражданское общество, в частности инвалиды и представляющие их организации, должны в полном объеме вовлекаться в процесс мониторинга реализации Конвенции и участвовать в нем;

9. *предлагает* государствам обеспечивать, чтобы полномочия правительственных координационных пунктов, координационных механизмов и структур мониторинга включали поощрение осведомленности о Конвенции и чтобы эти органы получали адекватные ресурсы;

10. *предлагает* государствам и региональным организациям по интеграции облегчать и поддерживать создание потенциала, в том числе путем взаимного обмена информацией, опытом и передовой практикой по национальному

осуществлению и мониторингу Конвенции в соответствии с признанием важности международного сотрудничества и его поощрения в поддержку национальных усилий по реализации прав инвалидов;

11. *предлагает* государствам обеспечивать между собой и, где это уместно, в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом, чтобы международное сотрудничество, включая международные программы развития, охватывало инвалидов и было для них доступным;

12. *постановляет* и далее включать права инвалидов в свою деятельность в соответствии со своей резолюцией 7/9;

13. *также постановляет* провести свою следующую ежегодную интерактивную дискуссию по вопросу о правах инвалидов на своей шестнадцатой сессии и заострить ее на роли международного сотрудничества в поддержку национальных усилий по реализации цели и задач Конвенции;

14. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить исследование в целях повышения информированности о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации цели и задач Конвенции в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, и в том числе организации по региональной интеграции, Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов, и национальные правозащитные учреждения, а также просит, чтобы это исследование было размещено в доступном формате на вебсайте Управления Верховного комиссара до шестнадцатой сессии Совета;

15. *предлагает* организациям инвалидов, национальным органам мониторинга и правозащитным учреждениям активно участвовать в дискуссии, упомянутой выше в пункте 13, а также в работе очередных и специальных сессий Совета и его рабочих групп;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в целях осуществления своих полномочий в области прав инвалидов Управление Верховного комиссара и Комитет по правам инвалидов получали ресурсы, достаточные для выполнения своих задач;

17. *вновь подтверждает* приверженность государств обеспечению доступности для всех инвалидов физического, социального, экономического и культурного окружения, здравоохранения, образования, информации и связи, с тем чтобы позволить им пользоваться всеми правами человека и основными свободами в полном объеме;

18. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать постепенное внедрение стандартов и руководящих принципов по доступности объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций с учетом также соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов и подчеркивает необходимость полной доступности для инвалидов Совета, включая его ресурсы в Интернете.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/12

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам*Совет по правам человека,*

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о правах ребенка и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и памятуя о статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и о других соответствующих существующих международных стандартах и национальном законодательстве,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом, включая резолюции Совета 6/15 от 28 сентября 2007 года и 7/6 от 27 марта 2008 года,

обращая внимание на необходимость активизации усилий для достижения цели, заключающейся во всестороннем обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

подчеркивая, что отсутствие у многих лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности детей членов групп меньшинств, равных возможностей и равного доступа к образованию препятствует внесению ими всестороннего вклада в интересах своих собственных общин и общества в целом и увековечивает цикл нищеты, которую остро испытывают лица, принадлежащие к меньшинствам, сталкивающимся с проблемами дискриминации, экономической маргинализации и социального отчуждения,

подчеркивая также, что эффективное участие лиц, принадлежащих к меньшинствам, в национальных, политических, культурных, религиозных, экономических и социальных процессах, происходящих в их обществах, имеет громадное значение для пользования ими в полной мере и на равной основе всеми правами человека и способствует уменьшению напряженности, служит цели предотвращения конфликтов и повышает стабильность и социальную сплоченность,

1. *настоятельно призывает* государства рассмотреть, ввести в действие и по мере необходимости изменить свое законодательство, а также свою политику в области образования и свои образовательные системы в целях обеспечения осуществления права на образование, предусмотренного во Всемирной декларации прав человека, ликвидации дискриминации и обеспечения равного доступа к качественному образованию для лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности детей членов меньшинств, при обеспечении защиты их самобытности, как это предусмотрено в Декларации, и содействии их интеграции и участию в жизни общества, а также формированию процветающего и стабильного общества;

2. *настоятельно призывает также* государства разработать соответствующие механизмы для эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, и проведения консультаций с ними для учета их мнений в процессах принятия решений, затрагивающих их, в целях содействия более широкому

участию в политических процессах страны и обеспечения принятия и осуществления инклюзивной, обоснованной и устойчивой политики;

3. *приветствует* успешное завершение первых двух сессий Форума по вопросам меньшинств, на которых рассматривались право на образование и право на эффективное участие в политической жизни и которые, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, заложили важную основу для содействия развитию диалога по этим темам и в качестве одного из результатов проделанной работы обеспечили представление рекомендаций, в которых указываются наилучшие виды практики и проблемы осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и лингвистическим меньшинствам в будущем, и настоятельно призывает государства надлежащим образом принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

4. *воздает должное* независимому эксперту по вопросам меньшинств за проделанную до настоящего времени работу, за важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам более осязаемого характера, а также за ее направляющую роль в процессе подготовки и работы Форума по вопросам меньшинств, что способствует усилиям по улучшению сотрудничества между всеми механизмами Организации Объединенных Наций в области обеспечения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. *принимает к сведению* доклады независимого эксперта (A/HRC/10/11 и A/HRC/13/23) и Генерального секретаря (A/HRC/9/8, A/HRC/10/38 и A/HRC/10/38/Add.1), предусматривающие, в частности, обзор касающейся меньшинств деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других механизмов Организации Объединенных Наций, таких как договорные органы и специальные процедуры;

6. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их еще более повысить эффективность этого сотрудничества, в частности, за счет разработки политики содействия обеспечению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, опираясь также на соответствующие результаты работы совещаний форума;

7. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета продолжать уделять внимание в рамках своих соответствующих мандатов ситуациям и правам лиц, принадлежащих к меньшинствам, и в этой связи принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

8. *просит* Верховного комиссара представлять Совету ежегодный доклад, содержащий информацию о соответствующих изменениях, касающихся правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций, а также о деятельности, проводимой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая вносит вклад в содействие осуществлению и соблюдению положений Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить компиляцию существующих пособий, руководств, учебных материалов и других средств, которые используются при рассмотрении вопросов меньшинств

различными органами системы Организации Объединенных Наций, и представить эту подборку Совету на его шестнадцатой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать всестороннюю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата независимого эксперта и деятельности Управления Верховного комиссара в области прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/13

Защита правозащитников

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции, и вновь подтверждая важное значение Декларации и ее пропаганды и осуществления,

напоминая также о сохраняющейся значимости и применимости всех положений вышеупомянутой Декларации,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 64/163 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюцию 7/8 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года,

подчеркивая, что уровень уважения и поддержки правозащитников и их работа имеют важное значение для всеобъемлющего осуществления прав человека,

будучи глубоко обеспокоен угрозами, преследованием, насилием, включая насилие на гендерной почве, и нападениями на многих правозащитников, о которых упоминается, в частности, в докладах Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников и других правозащитных механизмов,

будучи глубоко обеспокоен также тем, что в некоторых случаях национальное законодательство по обеспечению безопасности и борьбе с терроризмом и другие меры неправомерно используются для преследования правозащитников или препятствуют их работе и ставят под угрозу их безопасность в форме действий, противоречащих международному праву,

признавая настоятельную необходимость положить конец и принять конкретные меры для предупреждения угроз, преследований, насилия, включая насилие на гендерной почве, и нападений государственных и негосударственных субъектов на любых лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод для всех,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников (A/HRC/13/22), касающийся безопасности и защиты правозащитников;
2. *настоятельно призывает* государства способствовать созданию безопасной и стимулирующей обстановки, в которой правозащитники могли бы свободно осуществлять свою деятельность без помех и посягательств на их безопасность;
3. *подчеркивает*, что правовые рамки, в которых правозащитники мирно осуществляют свою деятельность по поощрению и защите прав человека и основных свобод, обеспечиваются национальным законодательством, согласующимся с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного гуманитарного права;
4. *настоятельно призывает* государства публично признать легитимную роль правозащитников и важность их деятельности в качестве важного компонента, обеспечивающего их защиту;
5. *призывает* государства создавать и укреплять механизмы для консультирования и диалога с правозащитниками, в том числе путем создания координационного центра правозащитников в рамках государственной администрации там, где такие центры отсутствуют, с целью, в частности, определения конкретных потребностей в деле защиты, включая защиту женщин-правозащитников, и обеспечения участия правозащитников в процессе развития и в осуществлении целевых мер по защите;
6. *настоятельно призывает* государства принимать своевременные и эффективные меры по предупреждению и защите в связи с нападениями и угрозами в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод в соответствии с Декларацией, и их родственников, когда они подвергаются нападениям или угрозам вследствие осуществляемой ими деятельности, в том числе путем возможной разработки, в консультации с правозащитниками, системы раннего предупреждения с целью содействия более широкой осведомленности о непосредственных рисках и обеспечения эффективного реагирования;
7. *также настоятельно призывает* государства не дискриминировать правозащитников ни по каким признакам, включая расу, цвет кожи, пол, язык, религию, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иное обстоятельство, и воздерживаться в этом контексте от любых дискриминационных мер в их отношении, включая запугивание, профилирование, конфискацию имущества, приостановление деятельности и исключение из национальных консультативных процессов;
8. *призывает* государства всемерно поддерживать роль правозащитников в ситуациях вооруженного конфликта и предоставлять им защиту, предусмотренную для всех гражданских лиц в таких ситуациях;
9. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в качестве правозащитников и гарантов защиты прав, и призывает государства укреплять мандат и потенциал национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, в той мере, в какой это необходимо для обеспечения того, чтобы они могли эффективно выполнять эту роль в соответствии с Парижскими принципами;

10. *призывает* государства обеспечивать координацию на национальном и местном уровнях и подготовку лиц, занимающихся защитой правозащитников и их родственников, в области прав человека и связанных с защитой потребностей правозащитников, которым угрожает опасность, включая тех лиц, которые отстаивают права членов маргинализированных групп;

11. *также призывает* государства выделять ресурсы для эффективного осуществления необходимых мер защиты, включая специальную подготовку лиц, участвующих в их осуществлении;

12. *настоятельно призывает* государства расследовать на оперативной, эффективной, независимой и подотчетной основе жалобы и утверждения в отношении угроз или нарушений прав человека, затрагивающих правозащитников или их родственников, и возбуждать, в соответствующих случаях, процессуальные действия в отношении виновных, с тем чтобы такие действия не оставались безнаказанными.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/14

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами о правах человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 10/16 Совета от 26 марта 2009 года и резолюцию 64/175 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, и настоятельно призывая к выполнению этих резолюций,

учитывая пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Совета об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

учитывая доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (A/64/224 и A/HRC/13/47), и настоятельно призывая к осуществлению содержащихся в них рекомендаций,

будучи глубоко обеспокоен продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике и вызывающими международную

обеспокоенность неурегулированными вопросами, связанными с похищениями граждан других государств, и настоятельно призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы,

осуждая серьезные, широко распространенные и систематические нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности применение пыток и трудовых лагерей в отношении политических заключенных и репатриированных граждан Корейской Народно-Демократической Республики,

выражая глубокое сожаление в связи с отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика и всемерно сотрудничать с ним и предоставить ему доступ в страну,

будучи встревожен сложной гуманитарной ситуацией в стране,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего населения,

признавая особую уязвимость женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц и необходимость обеспечения их защиты от невнимания, надругательств, эксплуатации и насилия,

принимая к сведению участие правительства Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора в декабре 2009 года в качестве государства, по которому проводится обзор, и подтверждая важность всецелого и позитивного участия государств в процессе универсального периодического обзора, а также в других механизмах Совета, направленных на улучшение ситуаций в области прав человека в соответствующих странах,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающихся серьезных, широко распространенных и систематических нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

2. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за действия, предпринятые до настоящего времени, и его непрекращающиеся усилия по выполнению мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

3. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 10/16 Совета;

4. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить ему неограниченную возможность посещать страну, а также представлять ему всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат;

5. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики обеспечить полный, скорейший и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, которая предоставляется с учетом потребностей в соответствии с гуманитарными принципами, наряду с надлежащим мониторингом;

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации развивать регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата;

7. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и адекватные кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *предлагает* Специальному докладчику представлять Совету и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата.

*42-е заседание
25 марта 2010 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 28 голосами против 5 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Джибути, Замбия, Иордания, Италия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Япония;

Голосовали против:

Египет, Индонезия, Китай, Куба, Российская Федерация;

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Индия, Камерун, Катар, Кыргызстан, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Сенегал, Филиппины, Южная Африка.]

13/15

Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета 6/10 от 28 сентября 2007 года и 10/28 от 27 марта 2009 года, в которых Совет поручил Консультативному комитету выработать проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека и представить его Совету на его тринадцатой сессии,

приветствуя открытые и плодотворные дебаты, состоявшиеся 2 марта 2010 года в ходе дискуссии на высоком уровне проекта декларации в соответствии с решением 12/118 Совета от 1 октября 2009 года,

приветствуя также представление проекта декларации Консультативным комитетом в его исследовании, представленном Совету (A/HRC/13/41),

1. *постановляет* создать межправительственную рабочую группу открытого состава, которой было бы поручено обсудить, завершить разработку и представить Совету проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека на основе проекта, представленного Консультативным комитетом;

2. *также постановляет*, что рабочая группа должна провести заседания максимум в течение пяти рабочих дней до его шестнадцатой сессии;

3. *приветствует* решение Платформы за образование и подготовку в области прав человека провести неофициальные консультации открытого состава до созыва сессии рабочей группы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, в том числе путем распространения среди всех государств-членов и на всех официальных языках Организации Объединенных Наций проекта декларации, содержащегося в исследовании Консультативного комитета;

5. *просит* Председателя Совета предложить докладчику Редакционной группы Консультативного комитета по проекту декларации принять участие в заседаниях рабочей группы.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/16

Борьба против диффамации религий

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором Ассамблея подчеркнула предусмотренную в Уставе обязанность всех государств уважать права человека и основные свободы для всех без каких бы то ни было различий и признала важность уважения и понимания религиозного и культурного многообразия во всем мире,

признавая ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот вклад, который диалог между цивилизациями может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/2 8 сентября 2000 года, решимость принять меры по прекращению участвующих во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощре-

нию большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году (A/CONF.189/12), итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года (A/CONF.211/8), и приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, а также особо отмечая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации бедствий и всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на поощрение межкультурной и межконфессиональной гармонии, включая "Альянс цивилизаций", Международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству в интересах мира и согласия и диалог между представителями различных религий и культур, и их ценный вклад в дело поощрения культуры мира и диалога на всех уровнях,

приветствуя также доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету на его четвертой, шестой и девятой сессиях (A/HRC/4/19, A/HRC/6/6 и A/HRC/9/12), в которых Специальный докладчик осветил серьезный характер диффамации всех религий и необходимость дополнить правовые стратегии,

с глубокой озабоченностью отмечая случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия по отношению к последователям определенных религий, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные исламофобией, антисемитизмом и христианофобией, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, дискриминирующих лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленных против них, особенно против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и ставящих под угрозу возможность полного осуществления ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и подстрекательству к религиозной ненависти и насилию,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и подстрекательство к религиозной ненависти в целом могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и применением такой дискриминационной практики в отношении последователей определенных религий, и особо отмечая в этом контексте необходимость ведения эффективной борьбы с диффамацией всех религий и подстрекательством к религиозной ненависти в целом и по отношению к исламу и мусульманам в частности,

будучи убежден, что уважение культурного, этнического, религиозного и языкового разнообразия, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления всеобщего мира и взаимопонимания, а проявления культурной и этнической предвзятости, религиозной

нетерпимости и ксенофобии порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание и уважение общественностью существующего разнообразия,

отмечая различные региональные и национальные инициативы по борьбе с религиозной и расовой нетерпимостью по отношению к конкретным группам и общинам и особо отмечая в этом контексте необходимость принятия всеобъемлющего и недискриминационного подхода, позволяющего обеспечить уважение всех рас и религий, а также различных региональных и национальных инициатив,

ссылаясь на свою резолюцию 10/22 от 26 марта 2009 года и резолюцию 64/156 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и ростом числа случаев подстрекательства, проявления нетерпимости и ненависти во многих частях мира (A/HRC/13/57) и доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/HRC/12/38), представленный Совету на его двенадцатой сессии;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и диффамацией религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире, что приводит к нетерпимости по отношению к последователям этих религий;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия по отношению к людям, а также нападений и подстрекательства к ним по причине их религиозных убеждений или верований и в связи с такими актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами, религиозными символами и почитаемыми деятелями всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями сознательного формирования стереотипов о религиях, их приверженцах и священнослужителях в средствах массовой информации, а также в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и подстрекательству к религиозной ненависти в целом, в том числе профилирование мусульманских меньшинств по этническим и религиозным признакам;

6. *признает*, что в контексте борьбы против терроризма диффамация религий и подстрекательства к религиозной нетерпимости в целом становятся отягчающими факторами, ведущими к ущемлению основных прав и свобод членов соответствующих групп, а также к их экономическому и социальному отчуждению;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этом отношении по поводу того, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом, и в связи с этим выражает сожаление по поводу принятия законов или административных мер, конкретно направленных на осуществление контроля и мониторинга мусульманских меньшинств, что стигматизирует их и узаконивает дискриминацию, объектом которой они являются;

8. *решительно осуждает* в этой связи запрет на строительство минаретов мечетей и другие недавно принятые дискриминационные меры, являющиеся проявлениями исламофобии, которые резко контрастируют с международными обязательствами в области прав человека, касающимися свободы религии, убеждений, совести и выражения мнений, и подчеркивает, что подобные дискриминационные меры могут лишь питать дискриминацию, экстремизм и искаженные представления, способные вызвать поляризацию и фрагментацию в обществах с опасными непредвидимыми и непредсказуемыми последствиями;

9. *вновь подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята без голосования Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/288 от 8 сентября 2006 года и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой она вновь подтвердила, в частности, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, а также необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению, среди прочего, культуры мира и уважения всех религий, убеждений и культур и предотвращению диффамации религий;

10. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении какой-либо религии, а также глумления над религиозными символами и почитаемыми деятелями;

11. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве прав человека, в том числе в статьях 19 и 29 Всеобщей декларации прав человека и статьях 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и право на свободное выражение мнений, осуществление которых сопряжено с особыми обязательствами и обязанностями, а поэтому может подпадать только под те ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев и всеобщего благосостояния;

12. *вновь подтверждает*, что замечание общего порядка № 15 Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в которой Комитет постановил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и мигрантам и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять

и, если необходимо, укреплять действующие законы, когда имеют место такие акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих подобные деяния;

14. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения как следствия диффамации религий и подстрекательства к религиозной ненависти в целом, и принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям;

15. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и подстрекательством к религиозной ненависти в целом путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и повышения информированности;

16. *призывает* все государства прилагать максимальные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом прав человека и гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

17. *признает*, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

18. *призывает* к активизации международных усилий по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, религиозных лидеров, а также печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

19. *с удовлетворением принимает к сведению* намерение Верховного комиссара оказывать дальнейшую поддержку прогрессивному развитию международного права прав человека в том, что касается свободы выражения и подстрекательства к ненависти, дискриминации и насилию;

20. *приветствует* в этой связи планы Управления Верховного комиссара провести серию рабочих совещаний экспертов для анализа законодательства, судебной практики и национальной политики в различных регионах, с тем чтобы оценить различные подходы к запрещению подстрекательства к ненависти, как указано в статье 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, без ущерба для мандата Специального комитета по разработке дополнительных стандартов, и просит Верховного комиссара продолжать развивать такие инициативы с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех форм подстрекательства и последствий негативных стереотипных представлений о религиях или убеждениях и их приверженцах, которые затрагивают осуществление прав человека соответствующих лиц и общин;

21. *просит* Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад обо всех

проявлениях диффамации религий, и в особенности о вероятных серьезных последствиях исламофобии для осуществления всех прав верующими.

42-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 20 голосами против 17 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против:

Аргентина, Бельгия, Венгрия, Замбия, Италия, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили;

Воздержались:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Гана, Индия, Камерун, Маврикий, Мадагаскар, Япония.]

13/17

Социальный форум

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения, принятые по вопросу о Социальном форуме Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года и 10/29 от 27 марта 2009 года,

памятуя о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя-докладчика Социального форума 2009 года, состоявшегося в Женеве 31 августа – 2 сентября 2009 года (A/HRC/13/51), который был посвящен вопросам, касающимся наилучших видов практики государств в осуществлении программ социального обеспечения в контексте прав человека, негативного воздействия экономических и финансовых кризисов на усилия по борьбе с нищетой и международного содействия и сотрудничества в борьбе с нищетой,

вновь подтверждая уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможности диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов, гражданским обществом, включая низовые организации, и межправительственными организациями, и подчеркивая, что в ходе проведения в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как важнейшей площадки для открытого и плодотворного диалога по вопросам,

связанным с национальным и международным климатом, необходимым для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный Председателем-докладчиком доклад о работе Социального форума 2009 года (A/HRC/13/51);

2. *с интересом принимает к сведению* выводы и рекомендации Социального форума 2009 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие стороны, учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества, низовые организации, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия низовых организаций и лиц, живущих в условиях нищеты, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран, в сессиях Социального форума, и с этой целью рассматривает, в частности, возможность учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия выделению ресурсов этим организациям, с тем чтобы они могли присутствовать на будущих сессиях и участвовать в их работе;

4. *особо отмечает важность* скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для поощрения социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

5. *просит* провести Социальный форум в течение трех рабочих дней в 2010 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств - членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальный форум должен сосредоточить внимание на следующем:

а) негативных последствиях изменения климата для полного осуществления прав человека, включая право на жизнь и экономические, социальные и культурные права;

б) мерах и действиях по борьбе с негативным воздействием изменения климата на полное осуществление прав человека на местном, региональном и международном уровнях, в том числе на наиболее уязвимые группы, включая женщин и детей;

с) важности международной помощи и сотрудничества в борьбе с негативным воздействием изменения климата на права человека;

6. *просит* Председателя Совета как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя-докладчика Социального форума 2010 года с учетом принципа региональной ротации;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми субъектами, указанными в настоящей резолюции, по вопросам, перечисленным в пункте 5 выше, и представить доклад в виде справочного документа в качестве вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2010 года;

8. *просит также* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2010 года в качестве консультантов до четырех мандатариев соответствующих тематических процедур Совета, в частности независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности;

9. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких, как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, прежде всего мандатарии тематических процедур и механизмов правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также будет открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности для вновь созданных структур, таких, как небольшие группы и сельские и городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, а также представители частного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с Правилами процедуры Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

10. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей из каждого региона, особенно из развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

11. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

12. *предлагает* Социальному форуму 2010 года представить Совету доклад с выводами и рекомендациями;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, чтобы облегчить организацию и работу Форума;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня после представления доклада Социального форума 2010 года Совету.

43-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/18

Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Совет по правам человека,

ссылаясь на свое решение 3/103 от 8 декабря 2006 года о разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и создании Специального комитета для этой цели,

подчеркивая настоятельную потребность в разработке Специальным комитетом дополнительных стандартов к Международной конвенции в соответствии с пунктом 199 Дурбанской программы действий (A/CONF.189/12),

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Председателя докладчика о разработке дополнительных стандартов и отмечает мнения, высказанные в ходе второй сессии Специального комитета;

2. *постановляет*, чтобы Специальный комитет созвал свою третью сессию 29 ноября – 10 декабря 2010 года;

3. *постановляет также* продолжать заниматься этим приоритетным вопросом.

43-е заседание
25 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/19

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом,

ссылаясь также на резолюцию 12/3 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и судебных ассессоров и независимости адвокатов и решение 2/110 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года о неподкупности судебной системы,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время чрезвычайного положения и в периоды международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, и что полный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах, подчеркивая, что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право, и подчеркивая, что судьи, прокуроры и адвокаты играют ключевую роль в деле обеспечения этого права,

будучи убежден, что независимые и беспристрастные судьи, независимые представители юридической профессии и неподкупность судебной системы являются важнейшими предварительными условиями для защиты прав человека, включая право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и для осуществления верховенства права и обеспечения справедливого судебного разбирательства и отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе посредством запугивания, которые запрещены и должны оставаться под запретом в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все государства в полной мере соблюдать абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры для предотвращения всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними, и подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступлений по внутреннему уголовному праву, а также призывает государства запретить в соответствии с внутренним правом акты, представляющие собой жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

3. *настоятельно призывает* государства уважать и обеспечивать уважение той важной роли, которую судьи, прокуроры и адвокаты играют в деле предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в отношении произвольного задержания, гарантий надлежащей правовой процедуры и стандартов справедливого судебного разбирательства, а также привлечения виновных к ответственности;

4. *также настоятельно призывает* государства принять, осуществлять и полностью соблюдать правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также обеспечивать, чтобы судебные органы и, при необходимости, работники прокуратуры могли эффективно обеспечивать соблюдение таких гарантий;

5. *подчеркивает*, что эффективные правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания включают в себя, в частности, обеспечение того, чтобы любое арестованное или задержанное лицо лично и незамедлительно доставлялось к судье или к другому независимому работнику судебных органов, что позволяло бы гарантировать своевременное и регулярное медицинское обслуживание и предоставление услуг адвоката, а также посещение его членами семьи;

6. *призывает* государства в контексте уголовного разбирательства обеспечивать доступ адвокатов с самого начала заключения под стражу и в ходе всех следственных действий и судебных разбирательств, а также своевременный доступ адвокатов ко всей соответствующей информации, позволяющей им предоставлять эффективную юридическую помощь своим клиентам;

7. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечить, чтобы никакие показания, которые, как было установлено, были получены в результате пыток, не применялись в качестве доказательств в ходе любых судебных разбирательств, за исключением тех случаев, когда такие показания используются в качестве доказательств по делу лица, обвиняемого в применении пыток, и призывает государства рассмотреть возможность распространения этого запрета на показания, сделанные в результате применения других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение показаний, включая признания, используемые в качестве доказательств в ходе любого судебного разбирательства, представляет собой одну из гарантий предупреждений пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

8. *настоятельно призывает* государства не высылать, не возвращать (*refouler*), не выдавать или иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что этому лицу может угрожать там применение пыток, и подчеркивает важность в этой связи правовых и процессуальных гарантий;

9. *осуждает* любые действия или попытки государств или должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или потворствовать их совершению в любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или по решениям суда;

10. *призывает* государства обеспечить привлечение к ответственности за акты пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в этой связи подчеркивает, что компетентный внутренний орган должен оперативно, эффективно, независимо и беспристрастно расследовать все утверждения о таких актах и всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что такие акты были совершены, и что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступления;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечивать, чтобы любое лицо, которое подвергалось пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию, имело доступ к эффективному средству правовой защиты, и чтобы жертвы, при необходимости, получали адекватное, эффективное и своевременное возмещение;

12. *подчеркивает* важнейшую роль судей, прокуроров и адвокатов в деле обеспечения права не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, а также что в этой связи государствам следует обеспечивать надлежащее функционирование системы отправления правосудия, в том числе путем:

а) предоставления судебным органам возможностей выполнять свои судебные функции независимо, беспристрастно и профессионально;

б) принятия эффективных мер по недопущению незаконного вмешательства любого рода и борьбе с таким вмешательством, как угрозы, преследования, запугивание и нападения на судей, прокуроров и адвокатов, а также обеспечения того, чтобы любое такое вмешательство своевременно, эффективно и беспристрастно расследовалось в целях привлечения виновных к ответственности;

с) принятия эффективных мер по борьбе с коррупцией в системе отправления правосудия, создания надлежащих программ правовой помощи и обеспечения в достаточных количествах соответствующего отбора, подготовки и вознаграждения судей, прокуроров и адвокатов;

13. *также подчеркивает* важность международного сотрудничества, включая финансовую помощь, в интересах оказания содействия государствам, по их просьбе, в осуществлении ими национальных усилий по укреплению системы отправления правосудия;

14. *настоятельно призывает* все государства изучить возможность создания или сохранения, а также укрепления независимых и эффективных механизмов за счет привлечения квалифицированных юристов и других соответствующих специалистов для проведения эффективных контрольных посещений мест содержания под стражей, в том числе в целях предупреждения актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

15. *призывает* государства обеспечивать, чтобы образование и информация, касающиеся полного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в полной мере включались в систему образования и подготовки всех судей, прокуроров и адвокатов, а также сотрудников правоохранительных органов;

16. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и другим соответствующим специальным процедурам в рамках их соответствующих мандатов учитывать настоящую резолюцию в своей будущей работе;

17. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (A/HRC/13/39);

18. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять консультативные услуги государствам в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/20

Права ребенка: борьба с сексуальным насилием в отношении детей*Совет по правам человека,*

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, обращая особое внимание на Факультативные протоколы к ней, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах, в частности в борьбе с сексуальным насилием в отношении детей, и учитывая другие договоры о правах человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о правах ребенка Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека, самыми последними из которых являются резолюция 64/146 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюция 10/14 Совета от 26 марта 2009 года,

приветствуя решение Совета Безопасности назначить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в своей резолюции 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и приветствуя также его решение расширить критерии, на основе которых стороны включаются в приложения к ежегодным докладам Генерального секретаря, касающиеся детей и вооруженных конфликтов, с тем чтобы включить стороны в вооруженных конфликтах, которые участвуют в нарушении применимых норм международного права в убийствах и калечении детей и/или изнасилованиях или других формах сексуального насилия в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, в своей резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года,

приветствуя также назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и ее первоначальный доклад, представленный Совету, в котором излагается стратегическое направление, позволяющее достичь прогресса в защите детей от всех форм насилия (A/HRC/13/46),

отмечая в 2010 году двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка и десятую годовщину принятия двух Факультативных протоколов к ней,

принимая во внимание пункт 24 резолюции 10/14 Совета, в котором Совет постановил посвятить свою следующую резолюцию и заседание в течение полного рабочего дня вопросу о борьбе с сексуальным насилием в отношении детей,

приветствуя доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (A/HRC/12/49) и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (A/HRC/12/23) и отмечая с признательностью доклады Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (A/HRC/11/6) и Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (A/HRC/10/16), в частности уделяя в них особое внимание проблеме сексуального насилия в отношении детей,

принимая во внимание ответственность семьи за воспитание и развитие ребенка и признавая роль родителей, расширенной семьи и других воспитателей в области предупреждения сексуального насилия и сексуального надруга-

тельства над детьми и их защиты, и то, что им следует обеспечить надлежащую поддержку,

признавая важную деятельность по поощрению прав и защите детей от сексуального насилия, осуществляемую органами системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения и Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, а также региональными организациями и межправительственными и неправительственными организациями,

приветствуя решение работать в партнерстве, принятое 13 органами Организации Объединенных Наций¹ в рамках Действий Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта, с целью положить конец сексуальному насилию в ходе и после прекращения вооруженных конфликтов,

приветствуя также деятельность Комитета по правам ребенка и принимая к сведению выпущенные им замечания общего порядка № 11 (2009) и № 12 (2009),

напоминая о третьем Всемирном конгрессе по вопросу о сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшемся 25–28 ноября 2008 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и "Призыве к действиям по предупреждению и прекращению сексуальной эксплуатации детей и подростков", а также о согласованных выводах об искоренении всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек, принятых Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии,

приветствуя конструктивный диалог по теме "Борьба против сексуального насилия в отношении детей" во время ежегодного заседания в течение полного рабочего дня по правам ребенка 10 марта 2010 года и вновь выраженную государствами по этому случаю приверженность делу осуществления Конвенции,

будучи глубоко обеспокоен тем, что сексуальное насилие и сексуальное надругательство над детьми совершаются во всех регионах мира в различных формах, контекстах и обстоятельствах, в том числе членами семьи, что весьма пагубно сказывается на развитии детей, и будучи убежден в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях для предупреждения и искоренения этих нарушений,

¹ Департамент по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Департамент операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций, Управление по координации гуманитарных вопросов Секретариата Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная продовольственная программа, Всемирная организация здравоохранения и Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства.

будучи глубоко обеспокоен также сохранением практики торговли детьми, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, сексуальных надругательств и детской порнографии во многих частях мира, что в частности подстегивается растущим использованием сети Интернет и новых технологий,

испытывая глубокую обеспокоенность в связи с большим числом и ужасающей жестокостью случаев изнасилования и других форм сексуального насилия в отношении детей, которые совершаются в контексте вооруженных конфликтов и в связи с ними, включая использование или задействование в некоторых ситуациях изнасилования и других форм сексуального насилия для унижения, подавления, запугивания и рассеивания и/или насильственного перемещения населения,

подчеркивая необходимость квалификации всех форм сексуального насилия и сексуальных надругательств над детьми как преступных деяний, подлежащих наказанию в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской, психологической и юридической помощи, а также к эффективным консультациям и социальным услугам в форме, учитывающей возраст, пол и состояние инвалидности,

1. *решительно осуждает* все формы сексуального насилия и надругательства над детьми в любых обстоятельствах, включая инцест, сексуальные надругательства и посягательство, сексуальное домогательство, изнасилование, детскую порнографию и детскую проституцию, сексуальную эксплуатацию детей в сфере путешествий и туризма, торговлю детьми, продажу детей для целей сексуальной эксплуатации, акты сексуального насилия и надругательства над детьми, которые можно квалифицировать в качестве пыток, и связанные с ними формы насилия на гендерной почве, включая калечение женских половых органов или обрезание и ранние и насильственные браки;

2. *настоятельно призывает* все государства:

a) принять эффективные и надлежащие законодательные и иные меры или, если такие меры уже приняты, усилить законодательство и политику, направленные на запрещение, криминализацию и искоренение всех форм сексуального насилия и сексуальных надругательств над детьми в любых обстоятельствах;

b) обеспечить привлечение к ответственности и стремиться покончить с безнаказанностью виновных в сексуальном насилии и надругательствах над детьми в любых обстоятельствах, включая конфликты и чрезвычайные ситуации, а также расследовать такие деяния и подвергать судебному преследованию тех, кто их совершает, и устанавливать соответствующие наказания, соразмерные тем, которые применяются в отношении других тяжких преступлений, исходя из того, что лица, осужденные за сексуальное насилие в отношении детей, не должны работать с детьми до тех пор, пока национальные механизмы не установят, что они уже не могут причинить вред детям; и в этой связи призывает государства обмениваться, в тех случаях, когда это необходимо, соответствующей информацией, касающейся осуждения за преступления в форме сексуального насилия в отношении детей, с целью обеспечения более эффективной защиты детей от таких преступлений в других странах, а также информацией о передовой практике по недопущению того, чтобы осужденные преступники работали с детьми, при обеспечении уважения достоинства ребенка и его права на невмешательство в частную жизнь;

с) уделять приоритетное внимание предупреждению всех форм сексуального насилия и надругательства над детьми путем выявления коренных причин этих явлений, в том числе путем инвестирования в образование и просвещение в целях содействия изменению социальных подходов и поведенческих установок, на основе которых оправдываются или считаются нормальными те или иные формы сексуального насилия в отношении детей, включая вредную традиционную практику;

d) укрепить приверженность своевременному, устойчивому и надлежащему финансированию мероприятий по ограждению и защите детей от сексуального насилия и надругательств, а также их реабилитации и реинтеграции, включая соответствующее финансирование исследовательской деятельности по проблемам сексуального насилия в отношении детей с целью повышения эффективности мер в области предупреждения и защиты;

e) разработать и усовершенствовать, при необходимости, программы в целях поддержки и просвещения родителей и других воспитателей в их роли по воспитанию детей, чтобы предотвратить сексуальное насилие в отношении детей, принимая во внимание необходимость разработать целевые программы для семей, особенно подверженных риску, а также детей, оставшихся без попечения родителей;

f) создавать, поддерживать, укреплять или назначать, в дополнение к эффективным государственным структурам, действующим в интересах детей, независимые институты по защите прав детей, такие как омбудсмены по делам детей и аналогичные институты или консультативные центры по правам детей в рамках существующих национальных правозащитных учреждений или отделений омбудсмана по общим вопросам, которые должны получать достаточное финансирование и быть доступными для детей и играть важную роль в независимом мониторинге действий, направленных на поощрение и защиту прав ребенка, включая предупреждение сексуального насилия и надругательства над детьми, и поощрение всеобщего осуществления прав детей, являющихся жертвами сексуального насилия и надругательства;

g) обеспечивать защиту детей от всех форм сексуального насилия и надругательства со стороны всех, кто работает с детьми и призван отстаивать их интересы, в том числе в образовательной, социальной и пенитенциарной системе, а также со стороны государственных должностных лиц, таких как сотрудники полиции, работники правоохранительных органов и сотрудники и должностные лица центров содержания под стражей или учреждений социального обеспечения, в том числе путем подготовки и обучения тех, кто работает с детьми, и обеспечить, чтобы те, кто работает с детьми, принадлежащими к меньшинствам и другим уязвимым группам, осознавали их особые потребности и права;

h) создавать и развивать на национальном и общинном уровнях эффективные и рассчитанные на детей механизмы консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений, которые должны носить конфиденциальный характер, соответствовать возрасту, полу и возможному состоянию инвалидности ребенка, быть комплексными, безопасными, общеизвестными и доступными для всех детей на предмет доведения до сведения властей и рассмотрения случаев сексуального насилия и надругательства, в том числе в чрезвычайных ситуациях и во время конфликтов;

i) обеспечить незамедлительный и, по возможности, бесплатный доступ к службам по оказанию помощи, реабилитации и социальной интеграции

всем детям, ставшим жертвами сексуального насилия и надругательства, без какой-либо дискриминации и на основе комплексного и целостного подхода, включая, в частности, психосоциальную и педагогическую помощь, с тем чтобы обеспечить их психологическую реабилитацию и полную реинтеграцию в общество;

j) обеспечить надлежащую подготовку и обучение лиц, работающих с детьми, ставшими жертвами сексуального насилия и надругательства, причем не только педагогов, специалистов в области психосоциальной помощи и врачей, но и сотрудников правоприменительных и правоохранительных органов, включая судей и сотрудников полиции, которые правомочны принимать жалобы от детей, ставших жертвами сексуального насилия, в целях предотвращения их дальнейшей виктимизации;

k) обращать внимание на гендерный аспект всех форм сексуального насилия и надругательства над детьми и учитывать гендерную проблематику при осуществлении всех стратегий и мер, направленных на защиту детей от всех форм сексуального насилия и надругательства, исходя из того, что в разном возрасте и в разных ситуациях девочки и мальчики в разной степени рискуют подвергнуться тем или иным формам сексуального насилия;

l) обеспечивать действенное участие детей в рассмотрении всех вопросов и решений, затрагивающих их жизнь, путем предоставления возможности для выражения своих мнений и уделения надлежащего внимания этим мнениям с учетом их возраста и зрелости, в том числе в рамках всех административных и судебных процедур, и обеспечить предоставление помощи, учитывающей возможное состояние инвалидности, пол и возраст с целью гарантировать активное и равноправное участие всех детей;

m) обеспечить активное участие детей в разработке мер по предупреждению, пресечению и мониторингу случаев сексуального насилия и надругательства в отношении них, в том числе путем поощрения и реализации инициатив под началом самих детей;

n) разрабатывать, укреплять и осуществлять надлежащим образом скоординированные межсекторальные стратегии или планы действий на национальном и общинном уровнях в целях борьбы с насилием в отношении детей, включая сексуальное насилие и надругательство над детьми, в рамках всеобъемлющих стратегий по защите детей в быту на основе реалистичных и рассчитанных на конкретные сроки целей и обеспечивать выделение финансовых и людских ресурсов для их реализации, включая осуществление мероприятий по мониторингу и регулярному контролю действий по борьбе с сексуальным насилием в отношении детей;

o) совершенствовать национальные и местные системы сбора данных и информационные системы, касающиеся детей из групп риска, в качестве информационной базы для разработки соответствующей политики и мониторинга хода ее осуществления с целью предупреждения сексуального насилия в отношении детей при обеспечении уважения их достоинства и права на невмешательство в частную жизнь и недопущении стигматизации детей;

p) обеспечить регистрацию детей сразу после рождения и применять простые, оперативные и эффективные процедуры регистрации, осуществляемые за минимальную плату или на безвозмездной основе, и способствовать повышению осведомленности о важности регистрации рождений на национальном, региональном и местном уровнях;

д) создавать и применять на региональном и национальном уровнях механизмы и программы по изучению поведения лиц, совершивших преступления на сексуальной почве, и предупреждению рецидивизма в дополнение к отмене уголовных санкций, к безопасной реинтеграции осужденных преступников и к сбору данных о передовой практике и обмену такими данными, а не вместо них;

г) обмениваться информацией об оптимальной практике по всем вопросам, касающимся борьбы против сексуального насилия в отношении детей, и обсуждать эту практику на региональных и многосторонних форумах;

3. *настоятельно призывает также* все государства укреплять международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь, в том числе на уровне соответствующих государственных министерств и правоприменительных учреждений, в превентивных целях и для защиты детей от всех форм сексуального насилия, а также с целью покончить с безнаказанностью в связи с сексуальным насилием в отношении детей, в том числе в рамках исследовательской деятельности, соответствующих стратегий, мониторинга и укрепления потенциала, с тем чтобы способствовать осуществлению согласованных международных стандартов по ограждению и защите детей от сексуального насилия, надругательства и эксплуатации, включая детскую порнографию;

4. *призывает* государства уделять особое внимание защите от сексуального насилия и надругательства детей, принадлежащих к маргинальным и уязвимым группам, включая детей, принадлежащих к меньшинствам, детей-инвалидов, детей-мигрантов, детей из числа коренного населения, детей, работающих и/или живущих на улице, детей из числа беженцев, просителей убежища и внутренне перемещенных детей, в частности несопровождаемых детей, и детей, содержащихся под стражей, и принимать все необходимые меры, включая использование задержания в качестве крайней меры, и обеспечивать, чтобы дети, являющиеся жертвами сексуального насилия, получали специальную защиту и помощь в соответствии с международным правом;

5. *призывает* все государства предотвращать, криминализировать, карать и искоренять практику торговли детьми, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, включая использование Интернета и новых технологий для осуществления этой практики, и принимать соответствующие эффективные меры против криминализации детей, являющихся жертвами эксплуатации;

6. *настоятельно призывает* государства принять четкое и всеобъемлющее национальное законодательство, гарантирующее соблюдение прав детей и их защиту от всех форм сексуальной эксплуатации, в том числе с использованием Интернета и новых технологий для такой эксплуатации, и предотвратить использование Интернета и новых технологий для производства и распространения педопорнографических материалов и соблазнения детей для онлайн-ового и автономного показа сексуальных надругательств;

7. *настоятельно призывает также* государства принимать эффективные меры по борьбе с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе путем принятия, эффективного введения в действие и применения превентивных, реабилитационных и карательных мер, нацеленных на клиентов или лиц, которые подвергают детей сексуальной эксплуатации или сексуальному надругательству, а также путем обеспечения соответствующего информирования общественности;

8. *настоятельно призывает далее* государства принять меры с целью защиты детей от сексуальной эксплуатации в сфере путешествий и туризма, в частности, путем поощрения адекватных стратегий корпоративной и социальной ответственности и принятия профессиональных кодексов поведения, обеспечения проведения расследований и предъявления соответствующих обвинений лицам, которые подвергают детей сексуальной эксплуатации в своей собственной стране, или в тех случаях, когда гражданин того или иного государства подвергает сексуальной эксплуатации ребенка в другой стране, и обеспечения широкого информирования общественности по вопросу о сексуальном насилии в отношении детей;

9. *призывает* государства сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу насилия в отношении детей с целью содействия осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (см. A/61/299 и A/62/209), рекомендует государствам обеспечивать поддержку, включая финансовую поддержку, эффективного и независимого осуществления ею своего мандата, поощряя и обеспечивая при этом национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ, а также призывает государства и соответствующие учреждения и предлагает частному сектору вносить добровольные взносы на эти цели;

10. *самым решительным образом осуждает* акты изнасилования и другие акты сексуального насилия, совершенные в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, и в этой связи призывает все стороны вооруженного конфликта строго соблюдать их обязательства в соответствии с применимыми нормами международного права для защиты детей в условиях вооруженного конфликта, настоятельно призывает их незамедлительно положить конец таким видам практики и принять все возможные меры для защиты мальчиков и девочек от изнасилования и всех форм сексуального насилия, и призывает государства оказывать помощь детям, являющимся жертвами этих нарушений в ситуациях вооруженного конфликта, и стремиться положить конец безнаказанности лиц, виновных в их совершении, путем обеспечения тщательного расследования таких преступлений и привлечения за них к ответственности;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* меры, принятые в связи с имеющими отношение к данному вопросу резолюциями Совета Безопасности 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009), и усилия Генерального секретаря по обеспечению функционирования механизма по мониторингу и представлению сообщений по вопросу о положении детей в ситуациях вооруженного конфликта, направленные на прекращение практики изнасилования и использования других форм сексуального насилия, и призывает все стороны вооруженного конфликта, которые совершают эти нарушения в отношении детей в ситуациях вооруженного конфликта, взять на себя обязательства и подготовить и выполнять конкретные и эффективные планы действий, предусматривающие конкретные сроки, с целью прекращения этих нарушений;

12. *призывает* все государства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации рассмотреть вопрос о сексуальной эксплуатации детей и надругательствах над ними со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций, занимающихся поддержанием мира и гуманитарной деятельностью, и настоятельно призывает государства принять соответствующее национальное законодательство и обеспечить тщательное расследование таких преступлений и привлечение за них к ответственности;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали государствами – участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, сделать это в первоочередном порядке;

14. *настоятельно призывает* все государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней;

15. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (№ 182) или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в первоочередном порядке;

Последующие меры

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить резюме заседания по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня, с целью учета рекомендаций, содержащихся в пункте 7 резолюции 7/29 Совета от 28 марта 2008 года;

17. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей осуществлять сотрудничество по темам, представляющим взаимный интерес в рамках их соответствующих мандатов, и представить Совету на его шестнадцатой сессии доклад по вопросу об эффективных и учитывающих интересы детей механизмах консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений, которым дети могут безопасно сообщать об инцидентах, связанных с насилием, включая сексуальное насилие и эксплуатацию; и предлагает им осуществлять при этом сотрудничество с государствами и соответствующими партнерами, такими как Комитет по правам ребенка, Специальные представители Генерального секретаря по вопросу о детях в условиях вооруженного конфликта и по вопросу о сексуальном насилии в ситуациях конфликта, национальные правозащитные учреждения и омбудсмены по проблемам детей, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации, организации гражданского общества и сами дети;

18. *просит* Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представить ее следующий доклад Совету на его шестнадцатой сессии;

19. *призывает* все заинтересованные стороны рассматривать права детей в рамках механизма универсального периодического обзора и принимать во внимание вопросы насилия в отношении детей, включая сексуальное насилие;

20. *постановляет* продолжать рассмотрение вопроса о правах ребенка в соответствии со своей программой работы и своей резолюцией 7/29 и посвящать свою следующую резолюцию и проводимое в течение полного дня заседание определению целостного подхода к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/21

Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Республике Гвинея

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека, участниками которых они являются,

с удовлетворением отмечая роль, которую играет международное сообщество, в частности Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Европейский союз, в укреплении правопорядка и улучшении положения в области прав человека в Гвинее,

с обеспокоенностью отмечая, что положение в области прав человека и безопасности в Гвинее остается неустойчивым,

напоминая, что Гвинея несет главную ответственность за обеспечение защиты гражданского населения, проведение расследований случаев нарушения прав человека и международного гуманитарного права и привлечение виновных к суду,

считая, что работа, проводимая Управлением Верховного комиссара по правам человека в Гвинее, должна быть в достаточной степени усилена,

1. *осуждает* массовое убийство безоружных гражданских лиц, собравшихся на мирную манифестацию 28 сентября 2009 года на стадионе в Конакри, а также грубые нарушения прав человека в этот день и последующие дни, в частности акты вопиющего сексуального насилия, совершенные в отношении женщин военнослужащими вооруженных сил и сотрудниками сил безопасности;

2. *отдает должное* усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств и Африканского союза, а также президенту Буркина-Фасо Блэзу Компаоре в его качестве посредника Экономического сообщества западноафриканских государств и приветствует коммюнике встречи на высшем уровне Африканского союза от 3 февраля 2010 года и коммюнике Международной контактной группы по Гвинее от 26 января и 22 февраля 2010 года;

3. *принимает к сведению* принятие Совместной декларации Уагадугу от 15 января 2010 года, назначение временного президента и формирование правительства национального единства во главе с гражданским премьер-министром, назначенным оппозицией;

4. *принимает к сведению также* решение переходных властей назначить на 27 июня 2010 года проведение первого тура президентских выборов и их обязательство не баллотироваться на этих выборах в соответствии с Совместной декларацией Уагадугу;

5. *принимает к сведению далее работу Международной комиссии по расследованию, учрежденной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и поддержанной Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, которая в рамках своего мандата провела расследование фактов и обстоятельств событий, произошедших 28 сентября 2009 года в Гвинее (см. S/2009/556), также принимает к сведению опубликование доклада Комиссии (S/2009/693, приложение) и предлагает гвинейским властям рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций, касающихся, в частности:*

- a) *борьбы с безнаказанностью ответственных лиц и авторов грубых нарушений прав человека, и в частности актов сексуального насилия, совершенных в отношении женщин и девочек;*
- b) *защиты и предоставления всех видов помощи и надлежащего возмещения жертвам насилия;*
- c) *реформирования сектора юстиции;*
- d) *реформирования сектора безопасности;*

6. *принимает к сведению в этой связи объявление Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Западной Африке мер, направленных на оказание гвинейским властям содействия в рамках реформирования сектора безопасности (см. S/2009/682);*

7. *приветствует решение гвинейского правительства сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью открытия национального отделения этого учреждения в Гвинее;*

8. *предлагает переходным властям принять необходимые меры с целью содействия учету гендерных аспектов и активизации участия женщин в процессах посредничества и принятия решений для урегулирования конфликтов, укрепления мира и поощрения, а также защиты прав человека;*

9. *настоятельно призывает международное сообщество:*

a) *предоставить на своевременной основе переходным властям надлежащую помощь для содействия прочному восстановлению мира и конституционного порядка и успеху начатых демократических преобразований в контексте положений, предусмотренных Совместной декларацией Уагадугу, и, в частности, предоставить необходимую помощь для поддержки усилий властей с целью обеспечения проведения президентских выборов, намеченных на 27 июня 2010 года;*

b) *поддержать усилия гвинейских властей с целью поощрения уважения прав человека, в частности достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, борьбы с безнаказанностью и реформирования секторов безопасности и юстиции;*

10. *предлагает Верховному комиссару предоставить своему Управлению в Гвинее человеческие и финансовые ресурсы, необходимые для его создания и надлежащего функционирования;*

11. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету на его шестнадцатой очередной сессии доклад о положении в области прав человека и о деятельности своего Управления в Гвинее.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/22

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и наращивание технического сотрудничества и консультативных услуг

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 20 марта 2008 года, S-8/1 от 1 декабря 2008 года и 10/33 от 27 марта 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 10/33 от 27 марта 2009 года, в которой он призвал международное сообщество поддержать создание правительством Демократической Республики Конго, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго местного механизма сотрудничества под названием механизм связи по правам человека,

выражая свое удовлетворение в связи с той ролью, которую играет международное сообщество, в частности Африканский союз, Сообщество по вопросам развития юга Африки, Экономическое сообщество государств Центральной Африки и Европейский союз, в деле укрепления правопорядка и улучшения положения в области прав человека в Демократической Республике Конго,

принимая во внимание тот факт, что отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и отделение Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго были объединены в целях повышения эффективности их работы, связанной с положением в области прав человека в стране,

выражая озабоченность по поводу существующего положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и призывая правительство уважать право прав человека и международное гуманитарное право,

отмечая существование национальной программы поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго и готовность правительства Демократической Республики Конго проводить ее в жизнь,

вновь подтверждая, что государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими применимыми договорами по правам человека,

1. *принимает к сведению* инициативы, осуществленные Демократической Республикой Конго, в частности создание механизма связи по правам человека и национального агентства по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и организацию второй Национальной конференции по правам человека и правопорядку в Демократической Республике Конго, и призывает правительство ускорить процесс создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами;
2. *призывает* Демократическую Республику Конго гарантировать во всех обстоятельствах соблюдение норм права прав человека и международного гуманитарного права, в том числе обеспечивая доступ к правосудию и средствам правовой защиты для жертв нарушений прав человека;
3. *просит* Демократическую Республику Конго продолжать обеспечивать защиту журналистов и правозащитников при выполнении ими своих обязанностей и согласно соответствующим положениям национального законодательства, согласующегося с международным правом, и Декларации о правозащитниках бороться против сексуального насилия и привлекать к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, в армии и национальных силах полиции в рамках политики абсолютной нетерпимости;
4. *приветствует, будучи потрясенным* непрекращающимися случаями сексуального и гендерного насилия, провозглашение правительством Демократической Республики Конго политики абсолютной нетерпимости и призывает правительство предпринять конкретные шаги по ее полной реализации;
5. *призывает* Демократическую Республику Конго продолжать проведение своих реформ в рамках укрепления мира и национального примирения, а также общей реформы судебной системы, армии, сил безопасности и национальной полиции и приветствует готовность Демократической Республики Конго продолжать сотрудничество со специальными процедурами Совета по правам человека;
6. *приветствует* сотрудничество Демократической Республики Конго с тематическими специальными процедурами Совета и предложение, направленное ряду из них, включая Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, вынести рекомендации, в рамках их соответствующих мандатов, о способах наилучшего оказания технической помощи Демократической Республике Конго в деле урегулирования положения в области прав человека в целях обеспечения ощутимых улучшений на местах с учетом в то же время потребностей, сформулированных правительством Демократической Республики Конго;
7. *призывает* правительство Демократической Республики Конго при поддержке международного сообщества, в частности, разработать эффективную и надежную систему мониторинга и контроля каналов поставки минерального сырья с целью прекращения незаконной эксплуатации природных ресурсов в стране, с тем чтобы дать народу Демократической Республики Конго возможность свободно распоряжаться своим природным богатством согласно соответствующим положениям Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
8. *также призывает* международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее учреждений, прилагаемые с целью улучшения положения в области прав человека в стране,

а также поощрять более тесное сотрудничество с соответствующими региональными организациями;

9. *принимает к сведению* второй совместный доклад (A/HRC/13/63) тематических специальных процедур об оказании технической помощи правительству Демократической Республики Конго и анализ положения на востоке страны и предлагает им представить Совету на его шестнадцатой сессии доклад о развитии ситуации;

10. *просит* правительство Демократической Республики Конго при содействии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и тематической специальной процедуры разработать план для определения приоритетности и осуществления полученных до настоящего времени рекомендаций, в частности в областях защиты женщин и детей, борьбы с безнаказанностью, верховенства права и отправления правосудия; установить для программ технического содействия целевые и контрольные уровни, разработать график достижения этих целевых уровней и определить средства, позволяющие оценить объем ресурсов, необходимых для выполнения плана осуществления рекомендаций, и изыскать эти ресурсы; и призывает правительство Демократической Республики Конго представить информацию и обновленные данные по этой тематике Совету на его шестнадцатой сессии;

11. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и деятельности, проводимой в стране ее управлением (A/HRC/13/64), и предлагает Верховному комиссару представить Совету на его шестнадцатой сессии доклад о развитии данной ситуации и деятельности ее управления;

12. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека через посредство ее отделения в Демократической Республике Конго расширить и активизировать в консультации с властями страны свои мероприятия и программы технической помощи;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго на своей шестнадцатой очередной сессии.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/23

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года и резолюции 63/180 Ассамблеи от 18 декабря 2008 года, а также резолюции 7/3 Совета от 27 марта 2008 года,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в рамках универсального периодического обзора, и быть направлены на расширение возможностей государств-членов по выполнению своих обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве важного механизма содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить Фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с Фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы обеспечивать, совместно с многосторонними механизмами финансирования, источник финансовой и технической помощи для оказания содействия странам в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

вновь подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, вести строительство международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *подчеркивает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств-членов в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с механизмами по правам человека, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировать Совет и распространить информацию среди государств – членов Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в обеспечении функционирования Фонда добровольных взносов для универсального периодического обзора и Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи;

10. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать поддержку Фонду добровольных взносов для универсального периодического обзора и Добровольному фонду по оказанию финансовой и технической помощи;

11. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара об укреплении международного сотрудничества в области прав человека (A/HRC/13/19);

12. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный

диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и призывает неправительственные организации активно содействовать этим усилиям;

13. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле поощрения и защиты всех прав человека;

14. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека изучить пути и способы расширения сотрудничества в области прав человека с учетом мнений, содержащихся в вышеупомянутом докладе Верховного комиссара, и дальнейших мнений государств и соответствующих заинтересованных сторон, и представить предложения в этой связи Совету на его девятнадцатой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2011 году в рамках своей годовой программы работы.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/24

Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта

Совет по правам человека,

вновь подтверждая чрезвычайно важную роль, которую играет печать в ситуациях вооруженного конфликта,

будучи встревожен большим и увеличивающимся количеством смертей и ранений среди представителей печати в вооруженных конфликтах,

1. *постановляет* в рамках имеющихся ресурсов созвать на своей четырнадцатой сессии совещание дискуссионной группы по вопросу о защите журналистов в условиях вооруженного конфликта;

2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека связаться со Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Международным комитетом Красного Креста и всеми соответствующими сторонами и заинтересованными субъектами, включая соответствующие организации и ассоциации работников печати и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в работе дискуссионной группы;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в дискуссионной группе в виде резюме.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/25

Положение в области прав человека в Мьянме*Совет по правам человека,*

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека и вновь подтверждая также предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме, включая резолюции Совета 10/27 от 27 марта 2009 года и 12/20 от 2 октября 2009 года и резолюцию 64/238 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года,

приветствуя доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (A/HRC/13/48), настоятельно призывая к осуществлению рекомендаций, содержащихся в нем и в предыдущих докладах, и приветствуя поездку Специального докладчика 15-19 февраля 2010 года,

будучи все более обеспокоен тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях и докладах и в резолюциях и докладах других органов Организации Объединенных Наций относительно положения в области прав человека в Мьянме, все еще остаются без ответа, и подчеркивая настоятельную необходимость существенного прогресса в деле реагирования на эти призывы международного сообщества,

ссылаясь на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая обязанность правительства Мьянмы обеспечивать полное осуществление всех прав человека и основных свобод всем населением страны, как об этом говорится в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

будучи особенно обеспокоен ограничениями, которым подвергаются представители Национальной лиги за демократию и других политических партий и других соответствующих заинтересованных сторон, включая ряд этнических групп, и возникающими в этой связи препятствиями для подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

выражая серьезную озабоченность по поводу судебного процесса, осуждения и продолжения произвольного домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жи До Аунг Сан Су Чжи и отказа Верховного суда Мьянмы в удовлетворении ее судебной апелляции,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *выражает озабоченность* в связи с тем, что вновь принятые избирательные законы не оправдывают ожиданий международного сообщества в отношении того, что необходимо для открытого для всех политического процесса, и призывает правительство Мьянмы обеспечить свободный, прозрачный и справедливый избирательный процесс, позволяющий участие в нем всех избирателей, всех политических партий и всех других соответствующих заинтересованных сторон по их усмотрению;

3. *призывает* правительство Мьянмы продолжать процесс национального примирения в целях реального перехода к демократии и принять незамедлительные меры для налаживания конструктивного и предметного диалога со всеми оппозиционными партиями и этническими группами, включая г-жу До Аунг Сан Су Чжи, и разрешить ее беспрепятственные контакты со всеми членами Национальной лиги за демократию и другими заинтересованными субъектами в стране, а также с интересом отмечает ее недавние контакты с правительством Мьянмы;

4. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом для достижения конкретного прогресса в области прав человека и основных свобод и в политических процессах;

5. отмечая освобождение из-под домашнего ареста заместителя Председателя Национальной лиги за демократию У Тин У и свыше 100 узников совести, *настоятельно призывает* правительство Мьянмы впредь воздерживаться от проведения политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, которых, по оценкам, насчитывается примерно 2 100 человек, включая Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жу До Аунг Сан Су Чжи, Председателя Шанской национальной лиги за демократию У Кхуна Туна У, лидера студенческой группы "Поколение 88" У Мин Ко Наинга и одного из основателей студенческой группы "Поколение 88" Ко Ко Джи, и обеспечить возможность их полного участия в политическом процессе;

6. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциации, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством обеспечения открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также прекращения использования цензуры, включая использование Закона об электронных операциях, с тем чтобы помешать выражению критических мнений о правительстве;

7. *призывает* правительство Мьянмы провести прозрачный, всеохватный и всеобъемлющий обзор вопроса о соответствии всего национального законодательства международному праву прав человека при обеспечении полного участия демократической оппозиции и этнических групп, напоминая при этом, что процедуры, установленные для подготовки проекта Конституции, привели к фактическому исключению групп оппозиции из этого процесса;

8. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов, гарантировать надлежащее судопроизводство и выполнить заверения, ранее данные властями Мьянмы Специальному докладчику в отношении начала диалога по вопросу о судебной реформе;

9. *призывает* правительство Мьянмы безотлагательно провести полное, прозрачное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, включая насильственные исчезновения, произвольные задержания, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и другие виды жестокого обращения, а также привлечь виновных лиц к судебной ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушения прав человека;

10. *призывает также* правительство Мьянмы в безотлагательном порядке реагировать на постоянно поступающие сообщения о применении пыток и жестокого обращения в отношении узников совести, а также улучшить

условия содержания в тюрьмах и других местах лишения свободы и избегать перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут регулярно иметь свидания или получать передачи с дополнительными предметами снабжения, включая продукты питания и медикаменты;

11. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы положить конец всем формам дискриминации и защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права на основе Всеобщей декларации прав человека и, в частности, выполнять в этой связи свои правозащитные обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка;

12. *выражает* свою серьезную озабоченность по поводу продолжающихся актов дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять неотложные меры по улучшению их положения, а также признать право лиц, принадлежащих к этническому меньшинству рохингья, на гражданство и защищать все их права человека;

13. *приветствует* продление в феврале 2010 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, возросшую готовность правительства применять меры наказания в отношении лиц, практикующих использование принудительного труда, и совместные мероприятия правительства и Международной организации труда по повышению осведомленности в этой связи, но решительно осуждает продолжающиеся серьезные притеснения заявителей и координаторов и настоятельно призывает к освобождению лиц, остающихся под стражей, а также координатора Международной организации труда У Зо Хтая и настоятельно призывает правительство активизировать меры по искоренению принудительного труда и укреплению своего расширяющегося сотрудничества с сотрудником по связи Международной организации труда;

14. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению нарушений норм международного права прав человека и международного гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, нападения на гражданское население в ходе военных операций, в том числе в восточной части Мьянмы, и изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также незамедлительно положить конец безнаказанности за такие деяния;

15. *решительно призывает* также правительство Мьянмы немедленно положить конец вербовке и использованию всеми сторонами детей-солдат в нарушение международного права, приветствует недавнее обязательство правительства по этому вопросу и настоятельно призывает его активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта и продолжать свое сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в том числе посредством предоставления доступа в районы, где происходит вербовка детей, с целью реализации плана действий, направленного на прекращение этой практики;

16. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, сотрудников полиции и тюремного персонала по вопросам прав человека и

международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение ими норм международного права прав человека и международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за любые их нарушения;

17. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась во все районы страны всем нуждающимся, включая перемещенных лиц;

18. *призывает также* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о присоединении к остальным основным международным договорам о правах человека, что позволит поддерживать диалог с другими договорными органами по правам человека;

19. *призывает далее* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

20. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета 7/32 от 28 марта 2008 года и 10/27;

21. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы и впредь положительно и более своевременно реагировать на просьбы Специального докладчика относительно посещения страны, всесторонне сотрудничать с ним, включая предоставление доступа ко всем соответствующим сведениям, органам, учреждениям и лицам, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат, и выполнять рекомендации в адрес правительства, содержащиеся в его докладах (A/HRC/6/14, A/HRC/7/18, A/HRC/7/24, A/HRC/8/12, A/HRC/10/19 и A/HRC/13/48) и в резолюциях Совета S-5/1 от 2 октября 2007 года, 6/33 от 14 декабря 2007 года, 7/31 от 28 марта 2008 года, 8/14 от 18 июня 2008 года, 10/27 и 12/20;

22. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и Совету в соответствии с его годовой программой работы;

23. *призывает* Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и выделять ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

24. *призывает* правительство Мьянмы продолжать поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

25. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и Специальным докладчиком.

44-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/26

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Совет по правам человека,

подтверждая свое решение 2/112 от 27 ноября 2006 года и свои резолюции 6/28 от 14 декабря 2007 года, 7/7 от 27 марта 2008 года и 10/15 от 26 марта 2009 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 63/185 от 18 декабря 2008 года и 64/168 от 18 декабря 2009 года приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года, которая подтверждает, что поощрение и защита прав человека всех людей и обеспечение верховенства права имеют важное значение в деле борьбы с терроризмом, признает, что действенные меры по борьбе с терроризмом и защиты прав человека являются целями, которые не противоречат, а дополняют и взаимно подкрепляют друг друга, и подчеркивает необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

1. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу нарушений прав человека и основных свобод, а также беженского права и международного гуманитарного права в условиях борьбы с терроризмом;

3. *выражает глубокое сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними, а также подчеркивает важность оказания им надлежащей помощи;

4. *вновь подтверждает* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов, практики и финансирования терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, как преступных и не имеющих оправдания и вновь заявляет о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним и в этой связи призывает государства и другие соответствующие субъекты в надлежащих случаях продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, которая, в частности, подтверждает уважение прав человека всех людей и верховенства права в качестве фундаментальной основы борьбы с терроризмом;

5. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективному средству правовой защиты и чтобы жертвы получали в соответствующих случаях адекватное, эффективное и быстрое возмещение, включая привлечение ответственных за такие нарушения лиц к судебной ответственности;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что некоторые контртеррористические меры могут влиять на осуществление этих прав;

7. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом и настоятельно призывает их принять меры для обеспечения того, чтобы посягательства на право на неприкосновенность частной жизни регулировались законом при наличии эффективного механизма надзора и надлежащих возможностей правовой защиты, в том числе посредством судебного разбирательства или с помощью других средств;

8. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать право всех лиц на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое разбирательство дела в соответствии с нормами международного права, включая международное право прав человека, такими, как зафиксированные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, в случае их применимости, нормами международного гуманитарного и беженского права;

9. *вновь подтверждает* обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 64/168 в отношении мер, которые могут подрывать права человека и верховенство права, и настоятельно призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

10. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (A/HRC/13/37);

11. *просит* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством незамедлительного реагирования на призывы Специального докладчика о безотлагательных действиях и предоставлении запрашиваемой им информации, и уделять серьезное внимание положительному реагированию на запросы Специального докладчика о посещении их стран;

12. *выражает сожаление* в связи с тем, что Специальный докладчик не представил подборку оптимальных практических методов, применяемых в отношении законодательной и институциональной основы, и мер, которые обеспечивают соблюдение прав человека спецслужбами в условиях борьбы с терроризмом, как это предусматривалось Советом в пункте 12 его резолюции 10/15 от 26 марта 2009 года, и поэтому просит Специального докладчика, при поддержке секретариата, представить Совету подборку на его четырнадцатой сессии;

13. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (A/HRC/13/36), а также работу по осуществлению мандата, возложенного на нее Комиссией по правам человека в резолюции 2005/80 и Генеральной Ассамблеей в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать прилагать усилия в этом отношении;

14. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика вносить соответствующим образом дальнейший вклад в продолжающуюся дискуссию о предпринимаемых государствами – членами Организации Объединенных Наций усилиях по обеспечению надлежащих гарантий в области прав человека в целях установления справедливых и четких процедур, особенно в отношении включения отдельных людей и образований в списки лиц, на которые распространяются обусловленные терроризмом санкции, пересмотра и исключения их из этих списков;

15. *приветствует* решение, принятое Советом Безопасности в его резолюции 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года о создании канцелярии Омбудсмена, и надеется на его скорейшее назначение, которое станет одним из шагов на пути дальнейшего укрепления справедливых и четких процедур для лиц, фигурирующих в сводном перечне Совета Безопасности, который составлен и ведется Комитетом 1267;

16. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, оказывающие техническую помощь в предупреждении и пресечении терроризма соглашающимся на это государствам, учитывали в надлежащих случаях и в соответствии с их мандатами необходимость соблюдения международного права прав человека и, в случае их применимости, международного гуманитарного и беженского права, а также верховенства закона в качестве важного элемента предлагаемой ими государствам технической помощи в области борьбы с терроризмом, в том числе путем обращения за советами к мандатариям специальных процедур Совета в рамках их мандатов, Управлению Верховного комиссара и соответствующим заинтересованным сторонам и обеспечения иными способами продолжения диалога с ними;

17. *признает*, что активное участие гражданского общества может укреплять продолжающиеся усилия правительств по защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

18. *призывает* Управление Верховного комиссара и мандатариев соответствующих специальных процедур Совета проводить дальнейший диалог с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности для поощрения последовательного подхода к защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и приветствует дальнейшие усилия Контртеррористического комитета и Комитета 1267 Совета Безопасности в рамках осуществления их соответствующих мандатов, по интеграции правозащитного подхода в деятельность по достижению их целей по борьбе с терроризмом;

19. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика представить с учетом содержания настоящей резолюции их доклады Совету на его шестнадцатой сессии по пункту 3 повестки дня в соответствии с его годовой программой работы.

45-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

13/27

Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости*Совет по правам человека,*

подчеркивая важное значение борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью во всех обстоятельствах, в том числе в спорте,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую декларацию и Программу действий и Дурбанскую декларацию и Программу действий,

отмечая, что в пункте 218 Дурбанской декларации и Программы действий Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости настоятельно призвала государства в сотрудничестве с межправительственными организациями, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу против расизма в спорте путем, в частности, воспитания молодежи мира с помощью занятий спортом без какой бы то ни было дискриминации в духе олимпийских идеалов, требующих человеческого понимания, терпимости, справедливости и солидарности,

отмечая также, что Конференция по обзору Дурбанского процесса в пункте 128 своего итогового документа настоятельно призвала все международные спортивные органы поощрять в рамках своих национальных, региональных и международных федераций развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая потенциал спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как разнообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

отмечая использование массовых спортивных мероприятий в целях поощрения и поддержки спорта в интересах развития и осуществления мирных инициатив и в этой связи приветствуя резолюцию 63/135 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2008 года, в которой Ассамблея признала важное значение спорта как средства содействия воспитанию, развитию и миру и приветствовала создание Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

признавая потенциал спорта в содействии достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может содействовать укреплению мира и развитию и способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания,

признавая также потенциальный вклад Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, Бюро по спорту на благо развития и мира, Отдела по физкультуре и спорту Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Группы друзей спорта на благо развития и мира в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте,

признавая далее настоятельную необходимость приобщать женщин и девочек к занятию спортом ради развития и мира и в этой связи приветствуя мероприятия, направленные на укрепление и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

приветствуя резолюцию 64/4 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 2009 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и в этой связи приветствуя также принятие в тот же день резолюции 64/3, в которой Ассамблея предложила Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

ссылаясь на резолюцию 9/14 Совета от 18 сентября 2008 года, в которой Совет настоятельно призвал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать, в консультации с различными международными спортивными и другими организациями, соответствующие меры с тем, чтобы эти организации могли внести свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь также на резолюцию 2005/64 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, в которой Комиссия осудила все проявления расизма в ходе спортивных мероприятий и настоятельно призвала все государства и национальные, региональные и международные спортивные ассоциации и федерации принять энергичные меры для предотвращения таких проявлений,

выражая серьезную озабоченность по поводу недавних проявлений расизма в спорте и во время спортивных мероприятий и в этой связи приветствуя усилия руководящих органов спортивных организаций, направленные на борьбу с расизмом, в том числе посредством реализации антирасистских инициатив и разработки и применения дисциплинарных кодексов, предусматривающих наложение санкций в случае проявления расизма,

с признательностью отмечая инициативы системы Организации Объединенных Наций, а также национальных, региональных и международных спортивных федераций и организаций, направленные на содействие развитию и укрепление мира за счет спорта и физического воспитания, и в этой в этой связи признавая важное значение работы низовых организаций,

приветствуя готовность Южной Африки выступить принимающей стороной исторического Чемпионата мира по футболу, проводимого в 2010 году Международной федерацией футбольных ассоциаций, который впервые состоится на африканском континенте в порядке признания его вклада в развитие мирового спорта, и напоминая об одобрении и поддержке руководителями государств и правительств стран – членов Африканского союза усилий, направленных на обеспечение успешного проведения этого мероприятия,

напоминая о том, что в связи с Чемпионатом мира по футболу, проводимым в 2010 году в Южной Африке, Международной федерацией футбольных ассоциаций было предложено представить в зримой форме тему неприятия расизма в футболе,

подтверждая адресованную Верховному комиссару по правам человека в ее качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса просьбу довести вышеупомянутое предложение до сведения Международной федерации футбольных ассоциаций и обратить внимание других соответствующих международных спортивных органов на проблему расизма в спорте,

приветствуя проведение Чемпионатов мира Международной федерацией футбольных ассоциаций 2010 и 2014 годов в Южной Африке и Бразилии, соответственно; проведение первых летних молодежных Олимпийских игр в 2010 году в Сингапуре; проведение в 2011 году женского Чемпионата мира Международной федерацией футбольных ассоциаций в Германии; проведение в 2010 и 2014 годах зимних Олимпийских и Параолимпийских игр в Ванкувере, Канада, и в Сочи, Россия, соответственно; проведение в 2012 и 2016 годах летних Олимпийских и Параолимпийских игр в Лондоне и Рио-де-Жанейро соответственно; и подчеркивая важность использования этих мероприятий для содействия пониманию, терпимости и миру и для развития и укрепления усилий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *признает* солидарную приверженность миру спорта, свободному от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает государства принять с этой целью все необходимые меры;

2. *приветствует* исторический и уникальный характер Чемпионата мира по футболу, который будет проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в 2010 году в Южной Африке и явится первым спортивным мероприятием такого масштаба, проводимым на африканском континенте;

3. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в совершении преступлений в области спорта на почве расизма, и настоятельно призывает государства принять все соответствующие меры, согласно их внутреннему законодательству и международным обязательствам, в целях предупреждения всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в ходе спортивных мероприятий, а также борьбы с ними и искоренения всех таких проявлений и обеспечить, чтобы все преступления на расовой почве надлежащим образом наказывались по закону;

4. *подчеркивает* важность борьбы с актами подстрекательства к дискриминации, враждебности или насилию в ходе спортивных мероприятий и их искоренения;

5. *настоятельно призывает* государства организовывать и финансировать кампании по повышению осведомленности в целях предотвращения и борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте;

6. *призывает* соответствующих мандатариев специальных процедур учитывать в рамках своих существующих мандатов аспекты прав человека и потенциал спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, связанной с ними нетерпимости;

7. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о включении в свои национальные доклады, представляемые Совету в рамках механизма универсального периодического обзора, информацию о мерах по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и содействовать использованию спорта как средства борьбы против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *призывает* государства делиться опытом и информацией о наилучших методах борьбы против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и содействия интеграции и межкультурному диалогу в спорте и через спорт;

9. *предлагает* Президенту Южной Африки, Президенту Международной федерации футбольных ассоциаций и Генеральному секретарю укрепить и усилить облеченную в зримую форму тему неприятия расизма в футболе на Чемпионате мира, который состоится в 2010 году в Южной Африке;

10. *предлагает* принимающим странам в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным советником Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, Международным олимпийским комитетом, Международной федерацией футбольных ассоциаций и другими соответствующими международными спортивными органами использовать возможность, которую открывают крупные спортивные мероприятия для развертывания кампаний, направленных на разъяснение широкой общественности важности искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *предлагает* Верховному комиссару сотрудничать со Специальным советником Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, Международным олимпийским комитетом, Международной федерацией футбольных ассоциаций и другими соответствующими международными, региональными и национальными спортивными ассоциациями и федерациями, а также неправительственными организациями и гражданским обществом в разработке программ по предупреждению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и использовать спорт в качестве средства ликвидации всех форм дискриминации;

12. *призывает* Верховного комиссара, Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития мира и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций установить контакт с соответствующими международными спортивными органами для обсуждения практических мер, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, таких как разработка и содействие применению кодексов поведения, направленных на борьбу против расизма в спорте, и международных сертификатов, выдаваемых клубам и спортивным ассоциациям, сотрудничающим с программами, направленными на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте;

13. *рекомендует* Верховному комиссару и Председателю Совета предлагать, когда это целесообразно, представителям международных спортивных органов проводить с Советом диалог по этим вопросам;

14. *призывает* государства, Организацию Объединенных Наций и связанные со спортом учреждения способствовать началу осуществления и оказывать помощь в реализации массовых инициатив, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, и предлагает Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, при необходимости, координировать привлечение соответствующих заинтересованных сторон и содействовать их привлечению;

15. *просит* Верховного комиссара отражать, когда это целесообразно, данные вопросы в ее соответствующих докладах, представляемых Совету.

45-е заседание
26 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

В. Решения

13/101

Итоги универсального периодического обзора: Эритрея

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Эритрее 30 ноября 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Эритрее, который состоит из доклада Рабочей группы по Эритрее (A/HRC/13/2), а также мнений Эритреи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/2/Add.1).

28-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/102

Итоги универсального периодического обзора: Кипр

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кипру 30 ноября 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Кипру, который состоит из доклада Рабочей группы по Кипру (A/HRC/13/7), а также мнений Кипра, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его

добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/7/Add.1).

28-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/103

Итоги универсального периодического обзора: Доминиканская Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Доминиканской Республике 1 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Доминиканской Республике, который состоит из доклада Рабочей группы по Доминиканской Республике (A/HRC/13/3), а также мнений Доминиканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

28-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/104

Итоги универсального периодического обзора: Камбоджа

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Камбодже 1 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Камбодже, который состоит из доклада Рабочей группы по Камбодже (A/HRC/13/4/Corr.1), а также мнений Камбоджи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили

достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

29-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/105

Итоги универсального периодического обзора: Норвегия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Норвегии 2 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Норвегии, который состоит из доклада Рабочей группы по Норвегии (A/HRC/13/5 и A/HRC/13/5/Согг.1), а также мнений Норвегии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/5/Add.1).

29-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/106

Итоги универсального периодического обзора: Албания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Албании 2 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Албании, который состоит из доклада Рабочей группы по Албании (A/HRC/13/6), а также мнений Албании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на

пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

29-е заседание
17 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/107

Итоги универсального периодического обзора: Демократическая Республика Конго

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Демократической Республике Конго 3 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Демократической Республике Конго, который состоит из доклада Рабочей группы по Демократической Республике Конго (A/HRC/13/8), а также мнений Демократической Республики Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

30-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/108

Итоги универсального периодического обзора: Кот-д'Ивуар

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Кот-д'Ивуару 3 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Кот-д'Ивуару, который состоит из доклада Рабочей группы по Кот-д'Ивуару (A/HRC/13/9),

а также мнений Кот-д'Ивуара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI, и A/HRC/13/9/Add.1/Rev.1).

30-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/109

Итоги универсального периодического обзора: Португалия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Португалии 4 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Португалии, который состоит из доклада Рабочей группы по Португалии (A/HRC/13/10), а также мнений Португалии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/10/Add.1).

14-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/110

Итоги универсального периодического обзора: Бутан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Бутану 4 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бутану, который состоит из доклада Рабочей группы по Бутану (A/HRC/13/11), а также мнений Бутана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили

достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/11/Add.1).

31-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/111

Итоги универсального периодического обзора: Доминика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Доминике 7 декабря 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Доминике, который состоит из доклада Рабочей группы по Доминике (A/HRC/13/12), а также мнений Доминики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

31-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/112

Итоги универсального периодического обзора: Корейская Народно-Демократическая Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Корейской Народно-Демократической Республике 7 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Корейской Народно-Демократической Республике, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике (A/HRC/13/13), а также мнений Корейской

Народно-Демократической Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

31-е заседание
18 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/113

Итоги универсального периодического обзора: Бруней-Даруссалам

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Брунею-Даруссаламу 8 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Брунею-Даруссаламу, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Брунее-Даруссаламе (A/HRC/13/14), а также мнений Брунея-Даруссалама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/14/Add.1).

32-е заседание
19 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/114

Итоги универсального периодического обзора: Коста-Рика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Коста-Рике 8 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Коста-Рике, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Коста-Рике (A/HRC/13/15), а также мнений Коста-Рики, касающихся

рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/15/Add.1).

32-е заседание
19 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/115

Итоги универсального периодического обзора: Экваториальная Гвинея

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Экваториальной Гвинее 9 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Экваториальной Гвинее, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Экваториальной Гвинее (A/HRC/13/16), а также мнений Экваториальной Гвинеи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI).

32-е заседание
19 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/116

Итоги универсального периодического обзора: Эфиопия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Эфиопии 9 декабря 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Эфиопии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Эфиопии (A/HRC/13/17), а также мнений Эфиопии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных

ных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI и A/HRC/13/17/Add.1).

33-е заседание
19 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

13/117

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Совета 8/12 от 18 июня 2008 года и 11/3 от 17 июня 2009 года,

постановляет:

а) *провести* на своей четырнадцатой сессии обсуждение в группе, с тем чтобы заслушать мнения жертв торговли людьми, надлежащим образом учитывая психологическое благосостояние соответствующих жертв, в целях уделения более пристального внимания основным аспектам их прав человека и их потребностей в области прав человека, а также учитывая их рекомендации при выработке решений по борьбе с торговлей людьми;

б) *просить* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках существующих ресурсов создать группу с участием Верховного комиссара, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и жертв торговли людьми;

с) *также просить* Управление Верховного комиссара способствовать участию соответствующих правозащитных механизмов и специализированных учреждений и программ, а также гражданского общества и национальных правозащитных учреждений в сессии данной группы.

45-е заседание
26 марта 2010 года

[Принято без голосования.]

С. Заявление Председателя

PRST 13/1 Доклады Консультативного комитета

На 44-м заседании 26 марта 2010 года Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

1. *принимает к сведению* доклады Консультативного комитета о работе его третьей и четвертой сессий (A/HRC/AC/3/2 и A/HRC/AC/4/4);

2. *отмечает,* что Консультативным комитетом были сформулированы шесть рекомендаций, касающихся следующего:

- a) проекта свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;
 - b) проекта Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека;
 - c) предварительного исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание;
 - d) прав человека пожилых людей;
 - e) пропавших без вести лиц;
 - f) защиты гражданских лиц во время вооруженных конфликтов;
3. *также отмечает, что:*

- a) первая и пятая рекомендации нашли отражение в контексте резолюции 12/7 Совета от 1 октября 2009 года и решения Совета 12/117 также от 1 октября 2009 года, соответственно, а вторая и третья рекомендации нашли отражение в проектах резолюций A/HRC/13/L.22 и A/HRC/13/L.17, соответственно;
- b) четвертая рекомендация, касающаяся прав человека пожилых людей, может найти отражение в контексте работы Совета на его будущих сессиях;
- c) как было рекомендовано Консультативным комитетом, следует приветствовать участие эксперта Комитета во второй консультации экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов, организуемой в соответствии с резолюцией 12/5 Совета от 1 октября 2009 года.

Проконсультировавшись с государствами-членами, я исхожу из того, что данная процедура не создает какого-либо прецедента для будущих докладов Консультативного комитета, которые будут рассматриваться в соответствии с резолюцией 5/1 Совета".

III. Четырнадцатая сессия

A. Резолюции

14/1

Грубые нападения израильских сил на гуманитарный конвой судов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

принимая во внимание положения четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года,

подчеркивая важное значение безопасности и благополучия всех гражданских лиц, включая гуманитарный персонал,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу углубления гуманитарного кризиса в оккупированной Газе,

подчеркивая необходимость обеспечить устойчивый и регулярный поток товаров и людей в оккупированную Газу и приветствуя инициативы, направленные на создание и открытие гуманитарных коридоров и других механизмов для устойчивой доставки гуманитарной помощи;

1. *осуждает самым решительным образом* возмутительное нападение израильских сил на гуманитарную флотилию судов, в результате которого были убиты и ранены многие ни в чем не повинные гражданские лица из разных стран;

2. *глубоко сожалеет* по поводу гибели ни в чем не повинных гражданских лиц и выражает свое глубочайшее сочувствие и соболезнования жертвам и их семьям;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в целях запрашивания и предоставления информации о местонахождении, статусе и состоянии задержанных и раненых лиц;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно освободил всех задержанных людей и все материальные средства и содействовал их безопасному возвращению в свои страны;

5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, немедленно снять блокаду оккупированной Газы и других оккупированных территорий;

6. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, обеспечить беспрепятственное предоставление гуманитарной помощи, включая продовольствие, топливо и медикаменты, оккупированному сектору Газы;

7. *приветствует* заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, осуждающие израильские нападения, и призывает к установлению полной меры ответственности и проведению вызывающего доверие независимого расследования этих нападений;

8. *постановляет* направить независимую международную миссию по установлению фактов для расследования нарушений международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в результате израильских нападений на флотилию судов, перевозящую гуманитарную помощь;

9. *постановляет также* уполномочить Председателя Совета назначить членов вышеупомянутой миссии по установлению фактов, которые должны представить доклад о своих выводах Совету на его пятнадцатой сессии;

10. *постановляет далее* держать этот вопрос в поле зрения.

*10-е заседание
2 июня 2010 года*

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 3 при 9 воздержавшихся. Результаты голосования распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Италия, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки;

Воздержались:

Бельгия, Буркина-Фасо, Венгрия, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Япония.]

14/2

**Торговля людьми, особенно женщинами и детьми:
региональное и субрегиональное сотрудничество в деле
поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей
людьми**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции по проблеме торговле людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 8/12 от 18 июня 2008 года, в которой он продлил мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и 11/3 от 17 июня 2009 года, и ссылаясь на резолюцию 12/15 Совета от 1 октября 2009 года о региональных механизмах по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, зафиксированные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

ссылаясь также на Конвенцию о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенцию о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток в отношении сохранения торговли людьми и уязвимости жертв перед лицом нарушений прав человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и что для ее искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также по-настоящему многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения в целях ее искоренения,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку гендера, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут питать торговлю людьми,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми и проведения расследований случаев торговли людьми и наказания виновных, спасения жертв и обеспечения их защиты и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв такой торговли,

признавая необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми,

признавая также проблемы в области торговли людьми, особенно женщинами и детьми, связанные с отсутствием надлежащего законодательства и невыполнением ныне действующего законодательства, отсутствием надежных, дезагрегированных по признаку пола и возраста статистических и других данных и отсутствием ресурсов, и признавая роль международного сотрудничества в этой связи,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

подчеркивая, что политику и программу в областях предупреждения, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерные и возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участии всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

приветствуя, в частности, усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в том числе на национальном, субрегиональном и региональном уровне,

отмечая созыв 27 и 28 мая в Женеве Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека семинара "Правозащитный подход к борьбе с торговлей людьми: проблемы и возможности",

отмечая также групповое обсуждение темы "Услышать голос жертв торговли людьми и переживших ее людей" на четырнадцатой сессии Совета по правам человека, состоявшееся 2 июня 2010 года,

отмечая далее усилия по изучению возможного механизма рассмотрения осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней,

отмечая продолжающуюся работу в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке по составлению Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми,

1. *вновь выражает* свою озабоченность:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, в частности из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которые продаются внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных преступных групп и прочих элементов, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации проституции третьими лицами и других форм сексуальной эксплуатации для торговли женщинами в качестве невест и для секс-туризма, детской порнографии, педофилии или любых других форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли;

2. *настоятельно призывает* правительства придерживаться правозащитного подхода при осуществлении мер, направленных на предупреждение и прекращение торговли людьми, и обеспечить жертвам защиту, помощь и получение надлежащего возмещения ущерба, включая возможность получения компенсации от виновных;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы услышать голос жертв торговли людьми, надлежащим образом учитывая их психологическое благосостояние, в целях уделения более пристального внимания основным аспектам их прав человека и их потребностям в области прав человека, а также учитывая их рекомендации при выработке решений по борьбе с торговлей людьми;

4. *призывает* правительства обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, подготовленным Управлением Верховного комиссара по правам человека (E/2002/68/Add.1), в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (A/HRC/14/32);

6. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а государства-участники – обеспечить осуществление соответ-

вующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по интеграции положений этого протокола во внутренние правовые системы;

7. *призывает также* правительства в целях активизации регионального и субрегионального сотрудничества о предотвращении и пресечении торговли людьми принимать соответствующие меры, в частности:

a) поощрять осуществление юридически обязательных международно-правовых актов о борьбе с торговлей людьми, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и, в частности, способствовать криминализации всех форм торговли людьми, определенных в нем;

b) поощрять координированный и комплексный подход к предотвращению и пресечению торговли людьми путем, в частности, выработки региональных инициатив или планов действий на основе соответствующих международно-правовых актов, таких как Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, и придерживаться правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми;

c) содействовать обеспечению учитывающих гендерные и возрастные особенности мер реагирования, которые должным образом затрагивают потребности женщин, детей и мужчин в качестве жертв при неукоснительном соблюдении их прав человека, для того чтобы повысить степень защиты, содействия и возмещения, при уделении особого внимания идентификации жертв и их доступу к крову, медицинской и психосоциальной помощи, а также реабилитации согласно соответствующим международно-правовым актам и сотрудничать в этой связи в соответствующих случаях с международными и неправительственными организациями;

d) способствовать действенному реагированию органов суда и прокуратуры, придерживающихся ориентированного на интересы жертв подхода, предусматривающего доступ к действенной юридической помощи и в соответствующих случаях компенсации, а также меры защиты свидетелей;

e) содействовать налаживанию активной региональной сети практиков в области борьбы с торговлей людьми для содействия международному сотрудничеству, в частности на основе организации регулярного регионального обучения и рабочих совещаний для сотрудников правоохранительных и иммиграционных органов и членов правительств, дипломатического и консульского персонала, а также соответствующих заинтересованных сторон, оказывающих содействие жертвам торговли людьми;

f) поддержать принятие или усиление законодательных или иных мер, направленных на противодействие спросу, порождающему все формы эксплуатации людей, особенно женщин и детей, который ведет к торговле людьми, включая спрос, создаваемый секс-туризмом, особенно спрос на детей, а также принудительным трудом, и в этой связи на активизацию превентивных мер, включая меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

g) поддержать принятие или усиление мер по уменьшению воздействия факторов, вызывающих уязвимость людей для торговли, таких как бедность, слаборазвитость, отсутствие возможностей, гендерное неравенство и дискриминация;

h) налаживать и осуществлять партнерство с международными организациями, гражданским обществом и средствами массовой информации, проводить информационные кампании по информированию населения, включая детей, с тем чтобы повысить их уровень информированности об опасностях, связанных со всеми формами торговли людьми, и проводить среди них просветительскую работу по вопросу их прав человека, гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения;

i) обмениваться передовым опытом отражения правозащитного подхода в политике и программах действий по борьбе с торговлей людьми и выявлять полученные уроки и устранять препятствия для действенного реагирования на торговлю людьми;

j) создавать или совершенствовать механизмы сбора данных и обмена информацией в качестве одного из средств активизации сотрудничества в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе путем систематического сбора данных, дезагрегированных по признаку пола и возраста, при одновременной защите частной жизни и личности жертв;

8. *призывает* правительства поддерживать сотрудничество и обмен информацией и опытом между регионами и субрегионами;

9. *призывает* все правительства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, положительно рассматривать его просьбы о посещениях стран и предоставлять ему всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат;

10. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека и далее активизировать свою деятельность, включая техническую помощь и создание потенциала, в целях борьбы с торговлей людьми в координации с соответствующими международными учреждениями;

11. *просит также* Управление Верховного комиссара по правам человека пропагандировать Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанные Управлением, на региональном и субрегиональном уровнях;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара по правам человека достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/3

Поощрение права народов на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по вопросу о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий в области культуры мира, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/243 от 13 сентября 1999 года, а также на резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой Ассамблея провозгласила 2001–2010 годы Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

придавая особое значение, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, своей всеобъемлющей и активной поддержке Организации и повышению ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

вновь подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность, права человека и справедливость,

подчеркивая свою цель содействия установлению более гармоничных отношений между всеми государствами и созданию условий, в которых их народы могут жить в условиях подлинного и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательств на их безопасность,

вновь подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости, уважению прав человека и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отвергая применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

вновь подтверждая важность обеспечения соблюдения целей и принципов Устава и международного права, включая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость государств,

вновь подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они беспрепятственно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

заявляя о том, что права человека включают социальные, экономические и культурные права, а также право на мир, здоровую окружающую среду и развитие и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу, господству и их эксплуатация представляет собой ущемление основных прав, противоречит Уставу и препятствует укреплению мира и сотрудничеству во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

будучи убежден в важности создания условий стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убежден также, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

будучи убежден далее в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

приветствуя важную деятельность, осуществляемую организациями гражданского общества в целях поощрения права народов на мир и кодификации этого права,

1. *вновь подтверждает*, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;

2. *вновь подтверждает также*, что поддержание права народов на мир и содействие его осуществлению представляют собой основополагающую обязанность всех государств;

3. *подчеркивает* важное значение мира для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;

4. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами создают серьезную угрозу всеобщему процветанию, миру, правам человека, безопасности и стабильности;

5. *подчеркивает далее*, что мир и безопасность, развитие и права человека являются опорами системы Организации Объединенных Наций и основами коллективной безопасности и благосостояния;

6. *подчеркивает*, что обеспечение осуществления права народов на мир и поощрение этого права требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

7. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе, и поощрении всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

8. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике принципы и цели Устава в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических и социальных систем или их размера, географического положения и уровня экономического развития;

9. *вновь подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для урегулирования любого спора, сторонами которого они являются, прежде чем он станет угрожать поддержанию международного мира и безопасности, и призывает государства разрешать свои споры как можно раньше в качестве важного вклада в дело поощрения и защиты всех прав человека всех людей и всех народов;

10. *подчеркивает* важнейшее значение образования в целях мира в качестве одного из способов содействия осуществлению прав народов на мир и призывает государства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активно способствовать этим усилиям;

11. *призывает* государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций способствовать эффективному осуществлению Декларации и Программы в области культуры мира;

12. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций и далее уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека;

13. *приветствует* проведение в Женеве 15–16 декабря 2009 года рабочего совещания по вопросу о праве народов на мир с участием экспертов из всех регионов мира;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций об итогах этого рабочего совещания (A/HRC/14/38);

15. *поддерживает* необходимость дальнейшего содействия осуществлению права народов на мир и в этой связи просит Консультативный комитет в консультации с государствами-членами, гражданским обществом, научными кругами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами подгото-

вить проект декларации о праве народов на мир и представить Совету на его семнадцатой сессии доклад о ходе работы по подготовке этого проекта;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2011 году в рамках этого же пункта повестки дня.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принята в результате заносимого в отчет голосования 31 голосом против 14 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония;

Воздержались:

Индия.]

14/4

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от 16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, а также резолюций Совета 7/4 от 27 марта 2008 года и 11/5 от 17 июня 2009 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию S-10/1 от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с озабоченностью отмечая, что общая внешняя задолженность стран с низким и средним доходом увеличилась с 1 951 млрд. долл. США в 1995 году до 2 983 млрд. долл. США в 2006 году и что общая сумма обслуживания долга развивающихся стран увеличилась с 220 млрд. долл. США в 1995 году до 523 млрд. долл. США в 2007 году,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

подтверждая, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, является препятствием для устойчивого человеческого развития и поэтому представляет собой серьезное препятствие для осуществления всех прав человека,

1. *приветствует* доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (A/HRC/14/21 и Add.1);

2. *напоминает* о предложенных элементах концептуальной основы для понимания связей между внешней задолженностью и правами человека и призывает независимого эксперта продолжить их разработку с целью урегули-

рования кризиса задолженности на справедливой, равноправной и устойчивой основе;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* ключевые области, определенные независимым экспертом на период 2009–2010 годов, в частности разработку проекта общих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека и вопрос о незаконной задолженности, и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить оказание независимому эксперту помощи в организации и проведении региональных консультаций по этим вопросам, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

4. *также приветствует* созыв региональных консультаций по проекту общих руководящих принципов по вопросу о внешней задолженности и правам человека в июне 2010 года и марте 2011 года для выяснения мнений о форме и содержании руководящих принципов с целью их усовершенствования и призывает к как можно более широкому участию со стороны государств и заинтересованных сторон из государственного сектора, частного сектора, гражданского общества и академических кругов;

5. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития и несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

6. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ ограничивают государственные расходы, вводят фиксированное ограничение в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

7. *подтверждает*, что текущие глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по ослаблению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

8. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

9. *вновь заявляет* о своей убежденности в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых ограничений и установление лучших цен на их экспортные товары;

10. *выражает сожаление* по поводу отсутствия механизмов для нахождения приемлемых решений проблемы невыносимого бремени задолженности

стран со средними и низкими доходами, имеющих высокую задолженность, и, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые недавно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

11. *утверждает*, что с точки зрения прав человека урегулирование долга с фондами-стервятниками на чрезмерно жестких условиях оказывает прямое негативное влияние на способность правительств выполнять свои обязательства в области прав человека, особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав;

12. *также утверждает*, что деятельность фондов-стервятников указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, и призывает государства принимать меры по борьбе с такими фондами-стервятниками;

13. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития и повышают риск того, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития и сокращения нищеты не будут достигнуты;

14. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, при этом обеспечивая, чтобы они не подменяли собой альтернативных источников финансирования и сопровождались увеличением объема официальной помощи в целях развития;

15. *напоминает вновь* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

16. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений, сделанных и принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную встречу по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности те из них, которые касаются проблемы внеш-

ней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

17. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей;

18. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях доступности соответствующей информации общественности, а также транспарентности, с разработкой при этом законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов для обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные институты, и особенно тех из них, которые оказываются в наиболее уязвимом или в наиболее неблагоприятном положении перед лицом структурной перестройки, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне, и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников, с тем чтобы при распределении ресурсов обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

19. *подчеркивает также*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра при осуществлении ими своих национальных целей в области развития, учитывая при этом мнения соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению всех прав человека;

20. *подчеркивает далее*, что экономические программы, разработанные с целью сокращения и списания внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие, как догматичные призывы к приватизации и сокращению объема государственных услуг;

21. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для других осуществляемых программ;

22. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопросы о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов по стратегии сокращения масштабов нищеты;

23. *вновь подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может ставиться на второй план по сравнению с осуществлением политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

24. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты проблемой ВИЧ/СПИДа, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

25. *вновь заявляет*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

26. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять большее внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

27. *просит* независимого эксперта при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности продолжить изучение в своем представляемом Комиссии ежегодном аналитическом докладе их связей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

28. *просит также* независимого эксперта продолжать получать от государств, международных организаций, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов и его предложения о возможных элементах для рассмотрения и настоятельно призывает их ответить на его просьбы;

29. *призывает* независимого эксперта продолжать сотрудничать, в соответствии с его мандатом, с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами и членами экспертных рабочих групп Совета и его Консультативного комитета по вопросам, касающимся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе по подготовке проекта общих руководящих принципов;

30. *просит* независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях политики структурных реформ и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

31. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

32. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

33. *просит* независимого эксперта представить Совету в 2011 году аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции в соответствии с его годовой программой работы и представить соответствующий доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семнадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принята заносимым в отчет голосованием 31 голосом против 13 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против:

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония;

Воздержались:

Мексика, Норвегия, Чили.]

14/5

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие международные договоры в области прав человека, а также на итоговые документы основных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета,

вновь подтверждая далее, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющимися и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

выражая обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в мире,

напоминая о роли Совета в предупреждении нарушений прав человека посредством сотрудничества и диалога в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

1. *признает*, что государства несут главную ответственность по поощрению и защите всех прав человека, в том числе по предупреждению нарушений прав человека, и что такая ответственность ложится на все ветви власти государства;

2. *подчеркивает*, что государства должны способствовать созданию благоприятных и поддерживающих условий для предупреждения нарушений прав человека;

3. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в предупреждении нарушений прав человека и призывает государства укреплять мандат и потенциал национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, в той мере, в какой это необходимо для обеспечения того, чтобы они могли эффективно выполнять эту роль в соответствии с Парижскими принципами;

4. *признает*, что Совет должен, в частности, содействовать посредством расширенного диалога и сотрудничества предупреждению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;

5. *подчеркивает* важность эффективных превентивных мер как части общих стратегий по поощрению и защите всех прав человека;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека консультироваться с государствами, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами, используя формат вопросника, по концептуальным и практическим аспектам предупреждения в связи с поощрением и защитой прав человека, а также собирать и публиковать ответы на вебсайте Управления;

7. *просит также* Управление Верховного комиссара провести в рамках имеющихся ресурсов рабочее совещание на основе результатов вышеупомянутых консультаций по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека для содействия дальнейшему обсуждению этого вопроса и представить резюме протоколов этого рабочего совещания Совету на его восемнадцатой сессии;

8. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос по этому же пункту повестки дня в соответствии с годовой программой работы Совета.

*34-е заседание
17 июня 2010 года*

[Принята без голосования.]

14/6

Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о внутренне перемещенных лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 64/162 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюцию 6/32 Совета от 14 декабря 2007 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и содержащиеся в приложении к ней Руководящие принципы,

ссылаясь далее на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

приветствуя принятие 22 октября 2009 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая является существенным шагом на пути укрепления национальных и региональных нормативных основ защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

1. *выражает благодарность* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц за проведенную им до настоящего времени деятельность, за ту каталитическую роль, которую он сыграл в деле повышения уровня осведомленности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и за его текущие усилия, направленные на удовлетворение их потребностей в развитии и других конкретных нужд, в том числе посредством обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

2. *принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, представленный Совету на его тринадцатой сессии (A/HRC/13/21);

3. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за его работу по представлению предложений в отношении практических решений проблем внутреннего перемещения и призывает все соответствующие субъекты пользоваться ими при планировании и осуществлении программ, направленных на поддержку долговременных решений;

4. *выражает также свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

5. *выражает озабоченность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренне перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с угрозой крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, их ограниченным доступом к гуманитарной помощи, уязвимостью в плане нарушений прав человека и трудностей, обусловленных спецификой их положения, таких как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за имущество;

6. *выражает также озабоченность* в связи с проблемой длительного внутреннего перемещения и признает необходимость изыскания долговременных решений;

7. *выражает особую озабоченность* в связи с серьезными проблемами, с которыми сталкиваются многие внутренне перемещенные женщины и дети, включая насилие и надругательство, сексуальную и трудовую эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и отмечает необходимость продолжения уделения более систематического и углубленного внимания их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также нуждам других групп лиц с особыми потребностями, таких как престарелые, инвалиды и глубоко травмированные лица, затронутые внутренним перемещением, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

8. *выражает озабоченность* в связи с внутренним перемещением, вызванным стихийными бедствиями, которое усугубляется прогнозируемыми последствиями изменения климата и нищетой, и признает потребность в основанном на правах человека подходе к раннему предупреждению, планированию действий в непредвиденных чрезвычайных обстоятельствах, борьбе со стихийными бедствиями и уменьшению их воздействия, а также в усилиях, направленных на поиск долговременных решений;

9. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в качестве важной международной основы для защиты внутренне перемещенных лиц и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать совместную работу в стремлении обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку, по соответствующей просьбе, усилий государств по укреплению потенциала;

10. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи пострадавшим странам, и в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

11. *постановляет* продлить мандат специальной процедуры по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в качестве специального докладчика на трехлетний период:

а) для решения сложной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц всеми соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

b) для осуществления деятельности в направлении повышения эффективности международного реагирования на сложную проблему ситуаций, связанных с внутренним перемещением, и участия в скоординированных международных усилиях по защите интересов и действиях по улучшению защиты и соблюдения прав человека внутренне перемещенных лиц, при этом продолжая и расширяя диалог с правительствами, неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами;

12. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц при выполнении своего мандата:

a) продолжать, посредством постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, анализировать причины внутреннего перемещения, потребности и права человека перемещенных лиц, меры по предупреждению и способы укрепления защиты и помощи и поиска долговременных решений для внутренне перемещенных лиц с учетом конкретных ситуаций и соответствующей информации, включая, в частности, национальные данные и статистику, и включать информацию по этой проблематике в свои доклады, представляемые Совету;

b) продолжать, посредством постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, свои усилия по содействию осуществлению всеобъемлющих стратегий и оказанию поддержки, которые направлены на предупреждение перемещения, обеспечение более эффективной защиты и помощи и поиск долговременных решений для перемещенных лиц, учитывая в этой связи главную ответственность государств в рамках их соответствующей юрисдикции;

c) продолжать использовать Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в своем диалоге с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению этих Руководящих принципов, а также оказывать поддержку усилиям по содействию укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, как и разработке внутреннего законодательства и политики;

d) учитывать гендерные аспекты во всей деятельности в рамках мандата и уделять особое внимание правам человека внутренне перемещенных женщин и детей, а также других групп внутренне перемещенных лиц с особыми потребностями, таких как престарелые, инвалиды и глубоко травмированные лица, затронутые внутренним перемещением, и учитывать их особые потребности в помощи, защите и развитии;

e) продолжать свои усилия по поощрению, при необходимости, учета прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах, мирных соглашениях и процессах реинтеграции и реабилитации;

f) продолжать уделять внимание роли международного сообщества в деле оказания содействия затронутым государствам, по их просьбе, в удовлетворении потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, в том числе при осуществлении национальных стратегий, и в своей деятельности по защите их интересов делать упор на мобилизацию достаточных ресурсов для реагирования на потребности затрагиваемых стран;

g) продолжать, посредством постоянного диалога с правительствами и заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, свои усилия по содействию защите прав человека внутренне перемещенных лиц в контексте стихийных бедствий;

h) далее укреплять сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, в том числе в рамках Комиссии по миростроительству, а также с другими международными и региональными организациями, в частности активизировать свое участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

13. *настоятельно предлагает* всем правительствам, в частности правительствам стран, которые сталкиваются с ситуациями внутреннего перемещения, способствовать деятельности Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и положительно откликаться на просьбы Специального докладчика относительно посещений и представления информации и настоятельно призывает правительства и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, эффективно выполнять, в соответствующих случаях, рекомендации мандатария и представлять информацию о принятых в этой связи мерах;

14. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации развивать постоянный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком в деле выполнения его или ее мандата;

15. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять свое сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику, и просит обеспечить постоянное участие Специального докладчика в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

16. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать для Специального докладчика всю помощь и надлежащую кадровую поддержку, необходимые для эффективного выполнения его или ее мандата, и обеспечивать, чтобы этот механизм функционировал в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи при постоянной поддержке Управления по координации гуманитарных вопросов и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

17. *предлагает* Специальному докладчику продолжать представлять Совету и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады об осуществлении своего мандата, формулируя предложения и рекомендации, касающиеся прав человека внутренне перемещенных лиц, в том числе относительно воздействия мер, принятых на межучрежденческом уровне;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека внутренне перемещенных лиц в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/7

Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на статьи 32 и 33 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и пункт 2 статьи 24 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года,

принимая во внимание право на установление истины, закрепленное в резолюции 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и решение 2/105 Совета от 27 ноября 2006 года, а также в резолюциях Совета 9/11 от 24 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины,

учитывая доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и содержащиеся в них важные выводы, касающиеся права на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7 и A/HRC/12/19),

признавая важность поощрения памяти жертв грубых и систематических нарушений прав человека и важность права на установление истины и справедливость,

признавая при этом необходимость отдать дань уважения тем, кто посвятил жизнь борьбе за поощрение и защиту прав человека или пал в этой борьбе,

признавая, в частности, важную и ценную работу, проделанную монсеньором Оскаром Арнульфо Ромеро, Сальвадор, который активно занимался поощрением и защитой прав человека в своей стране и деятельность которого получила международное признание благодаря его посланиям, в которых он осуждал нарушения прав человека наиболее уязвимых групп населения,

признавая те ценности, которые отстаивал монсеньор Ромеро, и его преданность служению человечеству, в контексте вооруженных конфликтов, в качестве сторонника гуманизма, преданного идее защиты прав человека, защиты

человеческих жизней и поощрения человеческого достоинства, его постоянные призывы к диалогу и его неприятие всех форм насилия в целях устранения вооруженной конфронтации, которые в конечном итоге привели к его гибели 24 марта 1980 года,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее провозгласить 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также субъектам государственного общества, включая неправительственные организации и частных лиц, надлежащим образом отмечать этот Международный;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств – членов Организации Объединенных Наций.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/8

Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и ее последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на решение 3/102 Совета от 8 декабря 2006 года, а также свои резолюции 6/25 от 28 сентября 2007 года и 12/15 от 1 октября 2009 года,

отмечая с удовлетворением приверженность государств в Азиатско-Тихоокеанском регионе развитию и укреплению национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в соответствии с Тегеранскими рамками региональной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по развитию партнерств для осуществления своей деятельности по укреплению национального потенциала государств региона в области поощрения и защиты права человека,

приветствуя Балийские пункты действий, разработанные на четырнадцатом Рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось 10–12 июля 2007 года и позволило обсудить прогресс и достижения в контексте Азиатско-Тихоокеанских рамок, включая четыре основных направления деятельности в соответствии с Тегеранскими рамками, и определить дальнейшие приоритеты регионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреп-

лению универсальных стандартов в области прав человека, признанных в международных договорах по правам человека,

приветствуя создание Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и призывая ее играть активную роль в деле поощрения и защиты прав человека в регионе Юго-Восточной Азии,

приветствуя также созыв пятнадцатого ежегодного Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось в Бангкоке 21–23 апреля 2010 года, и принятие Бангкокских пунктов действий,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад, содержащий выводы пятнадцатого ежегодного Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и представить его Совету для рассмотрения на его пятнадцатой сессии;

2. *постановляет* созвать следующее Рабочее совещание на Мальдивских Островах в 2012 году.

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/9

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и на все соответствующие документы о правах человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюцию 10/23 Совета от 26 марта 2009 года, в которых устанавливалась на трехлетний период специальная процедура, называемая "независимый эксперт в области культурных прав",

принимая к сведению декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международному культурному сотрудничеству, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года соответственно,

принимая к сведению с удовлетворением Замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,

выражая удовлетворение ростом числа участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

приветствуя проведение в Женеве 1 и 2 февраля 2010 года семинара по теме: "Осуществление культурных прав: характер, рассматриваемые вопросы и проблемы",

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно основываться на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

1. *подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;
2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;
3. *подтверждает*, что, хотя значение национальной и религиозной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;
4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;
5. *подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;
6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных, дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *признает также*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мирного сосуществования и искоренения бедности, построения социально прочного общества и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные прав, и уважение культурного разнообразия, являются взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает к сведению с удовлетворением* первый доклад независимого эксперта в области культурных прав (A/HRC/14/36), включая определение сфер, вызывающих обеспокоенность, и приоритетных вопросов;

10. *вновь обращает свой призыв* всем правительствам сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ей содействие в выполнении ее мандата, предоставлять ей всю запрошенную ею необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления независимым экспертом своего мандата;

12. *просит* независимого эксперта представить свой следующий доклад Совету на его семнадцатой сессии и постановляет рассмотреть этот доклад в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

35-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/10

Насильственные или недобровольные исчезновения

Совет по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право на жизнь, свободу и безопасность личности, право не подвергаться пыткам и право на признание правосубъектности личности,

ссылаясь на резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в которой Комиссия учредила рабочую группу для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции, касающиеся насильственных или недобровольных исчезновений, Совета, Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, последними из которых являются резолюция 10/10 Совета от 26 марта 2009 года и резолюция 64/167 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года,

ссылаясь далее на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

учитывая принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признавая, что скорейшее возможное вступление Конвенции в силу посредством ее ратификации двадцатью государствами и ее осуществление станут важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех,

ссылаясь на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года, подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним, и настоятельно призывая все государства сотрудничать со специальными процедурами и оказывать им помощь в выполнении их задач,

будучи глубоко обеспокоен высоким числом случаев насильственных или недобровольных исчезновений повсюду в мире, включая аресты, задержания и похищения, когда они являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим количеством сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании в отношении свидетелей исчезновений или родственников исчезнувших лиц,

напоминая о важности права жертв на установление истины, определенного в резолюции 12/12 Совета от 1 октября 2009 года,

напоминая также, что никто не должен тайно содержаться под стражей,

признавая, что насильственные исчезновения влекут за собой особые последствия для уязвимых групп, особенно женщин и детей, поскольку они чаще всего несут бремя серьезных экономических тягот, как правило, сопровождающих исчезновение, и, когда они подвергаются исчезновению сами, они могут становиться особенно уязвимыми к сексуальным и другим формам насилия,

признавая, что акты насильственного исчезновения могут быть равнозначными преступлениям против человечности, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда,

ссылаясь на Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

отмечая тридцатую годовщину учреждения Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и пользуясь этой возможностью, с тем чтобы повысить осведомленность о проблеме насильственных исчезновений и призвать к предупреждению и искоренению этого преступления,

1. *принимает к сведению* последний доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям (A/HRC/13/31 и Corr.1), и содержащиеся в нем замечания и рекомендации;

2. *призывает* правительства, которые не представили ответы по существу на утверждения о насильственных исчезновениях в их странах, сделать это и должным образом учитывать соответствующие рекомендации по этому вопросу, сформулированные Рабочей группой в ее докладах;

3. *призывает* правительства оказывать поддержку всем жертвам насильственных исчезновений, особенно женщинам и детям, затрагиваемым этим преступлением;

4. *призывает также* правительства предупреждать случаи насильственных исчезновений, в том числе путем упразднения тайных мест содержания под стражей и допросов;

5. *настоятельно призывает* правительства продолжать свои усилия по выяснению участи исчезнувших лиц и обеспечивать, чтобы компетентным органам, занимающимся расследованием и судебным преследованием, предоставлялись достаточные средства и ресурсы для раскрытия соответствующих дел и предания виновных суду, в том числе после рассмотрения вопроса о создании, в случае необходимости, специальных судебных механизмов или комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия;

6. *предлагает* Рабочей группе представлять затрагиваемому государству как можно более подробную соответствующую информацию в отношении утверждений о насильственных исчезновениях в целях содействия оперативно-му и обстоятельному реагированию на эти сообщения, не умаляя необходимость сотрудничества затрагиваемого государства с Рабочей группой;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, что Рабочая группа получала всю помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата;

8. *приветствует* тот факт, что Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений подписали 83 государства и 18 государств ратифицировали ее или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции, а также рассмотреть предусмотренный в статьях 31 и 32 вариант относительно Комитета по насильственным исчезновениям, с тем чтобы обеспечить ее вступление в силу к сентябрю 2010 года;

9. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос об объединении всех усилий по обмену информацией о передовой практике и добиваться скорейшего вступления в силу Конвенции в целях придания ей универсального характера;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, в рамках имеющихся ресурсов, проведение однодневного мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины учреждения Рабочей группы;

11. *призывает* Генеральную Ассамблею провозгласить 30 августа Международным днем жертв насильственных исчезновений;

12. *просит* Рабочую группу подготовить для представления Совету по правам человека на его шестнадцатой сессии доклад по вопросу о передовой практике в отношении насильственных исчезновений во внутреннем уголовном законодательстве на основе материалов, запрошенных у государств-членов;

13. *просит также* Рабочую группу в ходе всей своей деятельности уделять особое внимание положению женщин – жертв насильственных или недобровольных исчезновений;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

35-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/11

Свобода религии или убеждений: мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека, пункт 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие положения о правах человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 6/37 от 14 декабря 2007 года и другие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести, религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком, в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов;

3. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, как с применением печатных, аудиовизуальных и электронных носителей, так и любых других средств;

4. *подчеркивает*, что ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допустимы лишь в случае, если таковые установлены законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц, являются недискриминационными и применяются таким образом, что при этом умоляется право на свободу мысли, совести и религии;

5. *призывает* государства принять меры и политику по поощрению уважения к местам отправления культов и религиозным объектам;

6. *выражает обеспокоенность* в связи с продолжающимися случаями проявления религиозной нетерпимости, а также с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, включая:

а) случаи проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных меньшинств и иных общин в различных частях мира;

b) случаи религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут проявляться в виде формирования отрицательных стереотипов, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

c) нападения на религиозные объекты, святыни и храмы в нарушение международного права, в частности прав человека и гуманитарного права, поскольку они имеют не только материальное значение для достоинства и жизни членов общин, исповедующих духовные или религиозные убеждения;

d) встречающиеся в законодательстве и на практике случаи, которые представляют собой нарушения основного права на свободу религии или убеждений, включая индивидуальное право публично выражать свои духовные или религиозные убеждения, с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах, а также других международно-правовых документов;

e) конституционные и законодательные системы, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без каких-либо различий;

7. *с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений (A/HRC/13/40);*

8. *с удовлетворением отмечает также работу Специального докладчика и делает вывод о необходимости продолжения внесения Специальным докладчиком вклада в защиту, поощрение и всеобщее осуществление права на свободу религии или убеждений;*

9. *постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на три года;*

10. *предлагает Специальному докладчику учитывать содержание всех предыдущих резолюций о свободе религии или убеждений, в частности обеспокоенности, выраженные в настоящей резолюции, при исполнении ее или его мандата в соответствии с пунктом 18 резолюции 6/37 Совета и при представлении Совету докладов;*

11. *предлагает Специальному докладчику проводить работу с организациями средств массовой информации в целях поощрения атмосферы уважения и терпимости по отношению к религиозному и культурному разнообразию, а также многокультурности;*

12. *просит Генерального секретаря обеспечить получение Специальным докладчиком ресурсов, необходимых для выполнения ее или его мандата в полном объеме;*

13. *настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать ее или его просьбы о посещении их стран и предоставлять ей или ему всю необходимую информацию для еще более эффективного выполнения ее или его мандата;*

14. *просит Специального докладчика представлять ее или его доклады Совету в соответствии с его годовой программой работы, а следующий годовой доклад представить в 2011 году;*

15. *постановляет* продолжать рассматривать этот вопрос в соответствии с тем же пунктом повестки дня и далее рассматривать меры по осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/12

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания предупреждению

Совет по правам человека,

в подтверждение и развитие своей резолюции 11/2 от 17 июня 2009 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 7/24 от 28 марта 2008 года и все резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин и ссылаясь на резолюцию 64/137 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и все другие резолюции Ассамблеи и Комиссии по положению женщин, касающиеся искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" и заявления, принятые на сорок девятой и пятьдесят четвертой сессиях Комиссии по положению женщин,

подчеркивая тот факт, что обязанность государств уделять надлежащее внимание предупреждению насилия в отношении женщин и девочек включает использование всех тех необходимых средств правового, политического, административного и социального характера, которые способствуют защите прав человека и обеспечению того, чтобы акты насилия рассматривались и преследовались как незаконные акты, в отношении которых существуют должные, эффективные, оперативные и соответствующие средства наказания и правовой защиты,

признавая, что неравные возможности и структурное неравенство между мужчинами и женщинами относятся к коренным причинам насилия в отношении женщин и что эффективное предотвращение насилия в отношении женщин и девочек требует принятия мер на всех уровнях управления, участия гражданского общества, вовлечения мужчин и мальчиков и принятия и осуществления многосторонних и комплексных мер, которые способствуют гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и включают в себя повышение осведомленности, воспитание, обучение, политическую волю, законодательство, подотчетность, целенаправленную политику и программы, конкретные меры по уменьшению уязвимости, сбор и анализ данных, мониторинг и оценку, а также обеспечение защиты, поддержки и компенсации жертвам,

признавая также, что насилие в отношении женщин является одним из факторов, препятствующих прогрессу в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая далее важность полноценного участия женщин в разработке эффективной политики и программ, связанных с предотвращением насилия в отношении женщин,

признавая тот факт, что выявление и изменение пагубного отношения, традиций, практики и гендерных стереотипов, которые питают и закрепляют насилие в отношении женщин, являются чрезвычайно важными для эффективного предупреждения,

подчеркивая, что осуществление таких прав человека женщин и девочек, как право на образование, доступ к здравоохранению, участие в экономической жизни, доступ к рынку труда, соответствующие условия работы, устранение различий в уровне зарплаты и компенсации, участие в общественной и политической жизни, доступ к процессу принятия решений, наследование, финансовые услуги, включая кредиты, гражданство и правоспособность, владение землей, собственность, жилье, социальное обеспечение, участие в культурной жизни, подкрепленное соответствующими мерами по обеспечению правовой грамотности, доступа к профессиональному обучению и производственным ресурсам, является одним из ключевых факторов, препятствующих насилию в отношении женщин и девочек, и что во многих случаях иное отношение к женщинам в области права приводит к отсутствию равных возможностей для женщин в этих областях,

будучи глубоко обеспокоен тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, а также множественные или особо тяжкие формы дискриминации и социальной незащищенности могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием девочек и некоторые группы женщин, включая женщин, принадлежащих к меньшинствам, женщин, относящихся к коренным народам, женщин-беженцев и женщин из числа внутренне перемещенных лиц, женщин без гражданства, женщин-мигрантов, женщин, живущих в сельских или отдаленных районах, женщин, живущих в трущобах и неофициальных поселениях, женщин, живущих в нищете, женщин, находящихся в специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов и женщин во всех ситуациях вооруженного конфликта, женщин, сталкивающихся с торговлей людьми, сексуальной или трудовой эксплуатацией, и женщин, которые подвергаются иным видам дискриминации, в том числе по признаку инфицированности ВИЧ/СПИДом,

выражая озабоченность по поводу того, что угроза или риск подвергнуться насилию могут послужить препятствием для женщин и девочек в отношении осуществления их права на образование,

будучи встревожен тем, что в условиях вооруженного конфликта женщины особенно подвергаются насилию в различных формах, в том числе сексуальному насилию, и признавая необходимость активизации усилий в целях предотвращения такого насилия в соответствии с международным гуманитарным правом и международным правом прав человека,

1. *подчеркивает*, что государства несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию

совершающих их лиц, а также обеспечивать защиту жертв и что бездействие в этой связи нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

2. *призывает* государства принять и, когда это необходимо, укрепить и изменить внутреннее законодательство, включая меры по усилению защиты жертв и по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, включая обеспечение доступа к должным, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, подвергшимся насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта, обеспечить соответствие такого законодательства действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам международного гуманитарного права, отменить действующие законы и нормативные акты, искоренить обычаи и практику, которые являются дискриминационными в отношении женщин, и устранять предвзятость, основанную на гендерных признаках при отправлении правосудия;

3. *также призывает* государства придавать первоочередное значение усилению и реализации правовых и политических мер, способствующих полной реализации прав человека для женщин и девочек, особенно тех, которые направлены на искоренение дискриминации в отношении женщин, содействие гендерному равенству, расширению прав и возможностей женщин и их полной автономии, в частности в отношении земли, собственности, брака и развода, содержания детей и наследования, а также содействовать равному доступу к грамотности, образованию, профессиональной подготовке и возможностям в отношении занятости, доступа к владению землей, кредитам, сельскому хозяйству, адекватным жилищным условиям, справедливым и благоприятным условиям труда, а также к обучению в сфере бизнеса и руководства;

4. *призывает далее* государства принять все меры в целях расширения прав и возможностей женщин и укрепления их экономической независимости, в том числе посредством обеспечения их всестороннего участия в разработке и реализации социально-экономической политики и стратегий по искоренению нищеты и признания ценности неоплачиваемой работы, выполняемой женщинами, с целью обеспечить им лучшую защиту от насилия и в этой связи уделять приоритетное внимание и обеспечивать им более широкий доступ без какой бы то ни было дискриминации к образованию, обучению, экономическим возможностям и экономическому прогрессу;

5. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществлять политику и программы, которые дадут женщинам возможность избегать и предотвращать возникновение ситуаций, когда к ним проявляется насилие, и обеспечивать, в частности, финансовую поддержку и реальный доступ к должным жилищным условиям или приютам, и к другим социальным услугам, юридической помощи, профессиональному обучению и производительным ресурсам, и обеспечить доступность этих услуг для женщин и девочек-инвалидов;

6. *также настоятельно призывает* государства на всех уровнях способствовать созданию среды и общин, обеспечивающих безопасные условия для женщин и девочек, и поддерживать усилия гражданского общества и других заинтересованных участников в этой связи, включая принятие мер, направленных на укрепление личной безопасности и снижение риска насилия в общинах, дома и на работе, особенно в целях устранения препятствий для безопасного доступа к школам и другим образовательным учреждениям, источникам питье-

вой воды и санитарным установкам, к рабочим местам и средствам к существованию и обеспечения участия в жизни общины;

7. *настоятельно призывает далее* государства публично осуждать насилие в отношении женщин и обеспечивать очевидное и постоянное руководство на самых высоких уровнях для предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и особенно для принятия мер по выявлению отношения, традиций, практики и гендерных стереотипов, которые лежат в основе таких дискриминационных и пагубных действий и видов практики, связанных с насилием в отношении женщин, как калечение женских половых органов, принудительные и ранние браки, убийства женщин и преступления, совершенные на почве оскорбленной чести или в состоянии аффекта;

8. *призывает* государства поддерживать инициативы, предпринимаемые группами женщин, международными и неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации, религиозными и общинными группами и другими соответствующими участниками гражданского общества, и направленные на поощрение гендерного равенства и полного осуществления прав человека женщинами и девочками и расширение информированности и предупреждение насилия в отношении женщин и девушек;

9. *настоятельно призывает государства* выделять ресурсы, необходимые для обеспечения эффективных и постоянных контактов, расширения осведомленности, образования, обучения и участия соответствующих заинтересованных сторон, которые играют важную роль в предупреждении насилия и реакции на сигналы раннего оповещения о фактах насилия в отношении женщин и девочек, включая государственных официальных лиц, общинных и религиозных лидеров и сотрудников здравоохранения, образования, правосудия и правоохранительных органов, включая сотрудников тюрем;

10. *призывает* государства-участники включать элементы гендерного анализа в процесс разработки политических мер для более полного понимания потенциального влияния политики на женщин и их вклад в ликвидацию насилия в отношении женщин и девушек;

11. *настоятельно призывает* правительства определять и контролировать влияние всех форм дискриминации, которые усиливают уязвимость женщин и девушек к насилию и включают целенаправленную, комбинированную и структурную дискриминацию;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать усилия по вовлечению мужчин и мальчиков в работу по предупреждению насилия в отношении женщин и по сосредоточению внимания на неприемлемости насилия в отношении женщин;

13. *подчеркивает*, что женщины должны получить возможность для защиты от насилия в их отношении и в этой связи они должны иметь право контроля и свободного и ответственного принятия решений по вопросам, связанным с их половой принадлежностью, с их сексуальным и репродуктивным здоровьем, быть свободными от принуждения, дискриминации и насилия, и призывает государства принять в этой связи все необходимые законодательные и политические меры;

14. *настоятельно призывает* государства активизировать инициативы, которые способствовали бы расширению возможностей для женщин и девушек по защите от ВИЧ-инфекции, включая обеспечение профилактики ВИЧ и СПИДа, лечение, уход и службы поддержки, обеспечивать защиту от стигмати-

зации и дискриминации и их предупреждение, и сотрудничать в этой связи с органами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными и неправительственными организациями;

15. *также настоятельно призывает* государства принимать надлежащие законодательные и политические меры по расследованию всех форм изнасилования и соответствующего судебного преследования и наказания виновных;

16. *призывает государства и систему* Организации Объединенных Наций уделять внимание и содействовать расширению международного сотрудничества в деле систематического исследования и сбора, анализа и распространения данных, в том числе данных в разбивке по признаку пола, возрасту и инвалидности, и другую соответствующую информацию о масштабах, характере и последствиях насилия против женщин и девочек, а также о воздействии и эффективности политики и программ, направленных на борьбу с этим насилием, и в этой связи также призывает государства и систему Организации Объединенных Наций представлять на регулярной основе информацию для включения в базу данных Генерального секретаря, касающихся насилия в отношении женщин;

17. *призывает* государства выполнять резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) и 1820 (2008);

18. *также призывает* государства создавать гендерно направленные программы подготовки и обучения и принимать другие соответствующие меры в своих вооруженных силах, гражданской полиции, подразделениях по поддержанию мира и среди гуманитарного персонала с инструкциями в отношении их ответственности перед гражданским населением, и особенно перед женщинами и детьми, а также механизмы по обеспечению надлежащих гарантий для предотвращения насилия по отношению к женщинам и полную ответственность в случаях нарушений со стороны их персонала;

19. *настоятельно призывает* государства разрабатывать или усиливать планы действий по искоренению насилия по отношению к женщинам и девочкам, в которых ясно указана ответственность правительства по предупреждению насилия и предусмотрены необходимые людские, финансовые и технические ресурсы, включая, по мере необходимости, поддающиеся оценке цели с указанием графика выполнения для укрепления защиты женщин от любой формы насилия, и ускорять выполнение существующих планов действий, которые регулярно контролируются и обновляются правительствами с учетом вклада гражданского общества, и особенно женских организаций, сетей и других заинтересованных сторон;

20. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее последний доклад о компенсации для женщин, подвергшихся насилию;

21. *принимает решение* включить в ежегодное обсуждение в течение полного рабочего дня по вопросам прав человека женщин в рамках его семнадцатой сессии, в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, тему насилия в отношении женщин и девочек с особым упором на предупреждение насилия с целью обмена примерами передовой практики и выявления оставшихся пробелов

в области предупреждения и просит Управление Верховного комиссара по правам человека подготовить и распространить резюме этого обсуждения;

22. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить сборник примеров передовой практики в деле предупреждения насилия в отношении женщин в консультации со Специальным докладчиком, государствами, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами и представить соответствующий доклад в ходе ежегодного обсуждения в течение полного рабочего дня по вопросу о правах человека женщин на семнадцатой сессии;

23. *рассчитывает* на вклад, который может внести новый объединенный орган Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в работу по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин;

24. *принимает решение* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии с ежегодной программой работы.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/13

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав: последующие меры в порядке выполнения резолюции 4/1 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, закрепленных, в частности, во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

памятуя о недавних важных событиях и сохраняющихся вызовах в деле поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

вновь подтверждая свои резолюции 4/1 от 23 марта 2007 года и 10/1 от 25 марта 2009 года по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав и ссылаясь на резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

с интересом отмечая принятие Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2008 года Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и тот факт, что Факультативный протокол с момента его открытия для подписания 24 сентября 2009 года подписали тридцать два государства,

признавая, что скорейшее вступление в силу Факультативного протокола посредством его ратификации десятью государствами станет важным инструментом, способствующим укреплению поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав повсюду в мире,

1. *призывает* все государства принимать все меры по выполнению резолюции 4/1 Совета в целях улучшения положения в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав;
2. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с целью обеспечить его скорейшее вступление в силу;
3. *отмечает* недавнее создание двух новых мандатов по экономическим, социальным и культурным правам, а именно независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, и независимого эксперта в области культурных прав;
4. *с интересом отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-участникам в осуществлении их обязательств в соответствии с Пактом;
5. *обращает внимание* на правозащитные принципы, в частности недискриминации, человеческого достоинства, справедливости, равенства, универсальности и участия, подтвержденные в международном праве прав человека и Венской декларации и Программе действий, и подчеркивает, что права, закрепленные в Пакте, должны осуществляться недискриминационным образом;
6. *с интересом отмечает* работу других соответствующих договорных органов и специальных процедур по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в рамках их соответствующих мандатов;
7. *отмечает* намерение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека еще больше активизировать свою работу в области экономических, социальных и культурных прав на страновом, региональном и международном уровнях;
8. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, мандатариев специальных процедур Совета и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы в рамках их соответствующих мандатов продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления экономических, социальных и культурных прав повсюду в мире и по укреплению их сотрудничества в этом отношении;
9. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, представленный Совету во исполнение резолюции 10/1;
10. *просит* Верховного комиссара продолжать подготовку и представление Совету по пункту 3 повестки дня ежегодного доклада по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав;
11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/14**Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, а также другими применимыми документами по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета от 18 июня 2007 года,

подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых документах, сторонами которых они являются,

подтверждая также, что правительства несут главную ответственность за защиту своих граждан,

учитывая смену правительства в Кыргызстане, произошедшую 7 апреля 2010 года,

будучи глубоко обеспокоен гибелью людей 7 апреля 2010 года в ходе протестов, приведших к смене правительства,

будучи глубоко обеспокоен также последними актами межэтнического насилия и гибелью людей в результате таких актов,

учитывая важное значение поощрения и защиты прав лиц, относящихся к меньшинствам, и вклад поощрения и защиты прав таких лиц в обеспечение политической и социальной стабильности государств, в которых они проживают,

1. *решиительно осуждает* нарушения прав человека, имевшие место в ходе протестов, связанных со сменой правительства и осуждает также провокации и акты насилия в Оше и Джалал-Абаде;

2. *призывает* правительство Кыргызстана провести всестороннее и транспарентное расследование, с тем чтобы привлечь к ответственности лиц, виновных в гибели людей в ходе событий 7 апреля 2010 года и последних актов межэтнического насилия;

3. *настоятельно призывает* правительство Кыргызстана поощрять и защищать все права человека и основные свободы и содействовать уважению демократии и господства права;

4. *настоятельно призывает также* правительство Кыргызстана способствовать межэтническому примирению и призывает все стороны воздерживаться от насилия;

5. *с удовлетворением отмечает* участие Кыргызстана в процессе универсального периодического обзора в мае 2010 года и приветствует обязательство страны в отношении осуществления принятых в ходе обзора рекомендаций;

6. *заявляет* о своей поддержке и поощрении усилий, предпринимаемых в целях восстановления демократического и конституционного порядка и господства права в Кыргызстане;

7. *призывает* правительство Кыргызстана придерживаться своих обязательств в отношении принципов прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, и всех других его международных обязательств в области прав человека;

8. *призывает* правительство Кыргызстана продолжать свое участие в подлинном процессе открытого диалога и национального примирения, с тем чтобы обеспечить более надежные условия мира для народа Кыргызстана;

9. *просит* международное сообщество оказать необходимую гуманитарную помощь и содействие Кыргызстану;

10. *просит* правительство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить оказание технической помощи через Отделение ее Управления в Бишкеке и работу с правительством Кыргызстана и, по мере необходимости, другими сторонами в целях выявления дополнительных областей оказания помощи, которая способствовала бы Кыргызстану в реализации его возможности выполнения своих обязательств в области прав человека, кратко информировать Совет о достигнутом прогрессе и представить Совету соответствующий доклад для рассмотрения на его семнадцатой сессии.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/15

Рассмотрение вопроса о нападениях на школьников в Афганистане

Совет по правам человека,

будучи потрясен нападениями, мишенями которых становятся ни в чем не повинные школьники, особенно девочки, в Афганистане,

вновь подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всемирной декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими применимыми договорами, участниками которых они являются, все государства должны поощрять и защищать права человека и основные свободы,

вновь подтверждая также, что, как закреплено во Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на образование,

напоминая о том, что государства – участники Конвенции о правах ребенка несут обязательства, касающиеся права ребенка на образование, и что государства – участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин несут обязательства, касающиеся права девочек на равное обращение в области образования,

вновь подтверждая, что правительства несут главную ответственность за защиту своих граждан,

с прискорбием и глубокой озабоченностью отмечая положение тех, кто подвергся угрозам или запугиванию с целью вынудить их не посещать школу и пострадал при посещении школы,

сознавая то пристальное внимание, которое уделяется правам человека женщин в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане (A/HRC/13/62),

приветствуя заявления правительства Афганистана и других правительств, осуждающих такие нападения и берущих на себя обязательства в отношении действий по борьбе с ними,

1. *выражает* сожаление и осуждение в связи с нападениями, мишенями которых становятся ни в чем не повинные школьники в Афганистане;

2. *выражает* солидарность с правительством Афганистана в его усилиях, направленных на защиту всех учащихся от таких гнусных нападений, и призывает к повышению бдительности;

3. *настоятельно призывает* все стороны в Афганистане принять соответствующие меры для защиты детей и обеспечения их прав;

4. *призывает* правительства и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные учреждения позитивно отреагировать на просьбы Афганистана в отношении помощи в целях поддержки его усилий по предупреждению таких нападений и борьбе с ними;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в ее докладах по Афганистану для Совета, уделять более пристальное внимание положению школьников.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

14/16

От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/03 от 23 апреля 2003 года,

ссылаясь также на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

ссылаясь далее на резолюцию 9/14 Совета от 24 сентября 2008 года,

приветствуя резолюцию 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой Ассамблея провозгласила 2011 год Международным годом лиц африканского происхождения,

отмечая резолюцию 64/148 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой Ассамблея приняла к сведению предстоящую десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий и постановила созвать в ходе этапа заседаний высокого уровня однодневное пленарное заседание для празднования этой годовщины,

подчеркивая тот факт, что десятая годовщина принятия Дурбанской декларации и Программы действий служит для международного сообщества важным поводом вновь подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывая государства и общины отметить эту дату во всех регионах при помощи широкого круга мероприятий,

подчеркивая настоятельную необходимость выполнения Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения своего мандата,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, и признавая, в частности, необходимость рассмотреть соответствующие меры для повышения эффективности механизмов последующих действий по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий с целью достижения большего синергизма и взаимодополняемости в работе этих механизмов, избегая тем самым дублирования инициатив, в соответствии с пунктом 124 Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (A/HRC/14/18), включая приложенные к нему рекомендации, в частности рекомендацию по теме "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие", в контексте Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей, в 2011 году;

2. *постановляет* организовать во время сегмента высокого уровня на своей шестнадцатой сессии дискуссионный форум, посвященный полному осуществлению прав человека лиц африканского происхождения, в ознаменование Международного года лиц африканского происхождения;

3. *постановляет также*, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий должна собраться на свою восьмую сессию с 11 по 22 октября 2010 года;

4. *постановляет далее* уделить два рабочих дня восьмой сессии Межправительственной рабочей группы для подготовки к празднованию десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий;

5. *постановляет* посвятить часть программы работы по пункту 9 повестки дня на своей семнадцатой сессии обсуждению, в частности, наилучшей практики борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в контексте десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить Совету на его пятнадцатой сессии свой доклад для Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 64/169 с предложениями в отношении программы мероприятий в интересах лиц африканского происхождения;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить необходимые ресурсы и поддержку, чтобы позволить Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения полностью выполнить свой мандат;

8. *призывает* заинтересованных субъектов, включая неправительственные организации, принимать всестороннее участие в праздновании десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принята без голосования.]

В. Решения

14/101

Итоги универсального периодического обзора: Катар

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Катару 8 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Катару, который состоит из доклада Рабочей группы по Катару (A/HRC/14/2) и мнений Катара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/2/Add.1).

20-е заседание
9 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/102

Итоги универсального периодического обзора: Никарагуа

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета

та от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Никарагуа 8 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Никарагуа, который состоит из доклада Рабочей группы по Никарагуа (A/HRC/14/3), мнений Никарагуа, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI).

20-е заседание
9 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/103

Итоги универсального периодического обзора: Италия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Италии 9 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Италии, который состоит из доклада Рабочей группы по Италии (A/HRC/14/4) и мнений Италии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/13/56, глава VI, A/HRC/14/4/Add.1).

20-е заседание
9 июля 2010 года

[Принято без голосования.]

14/104

Итоги универсального периодического обзора: Казахстан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Казахстану 12 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Казахстану, который состоит из доклада Рабочей группы по Казахстану (A/HRC/14/10) и мнений Казахстана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава V, и A/HRC/14/10/Add.1).

22-е заседание
9 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/105

Итоги универсального периодического обзора: Словения

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Словении 16 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Словении, который состоит из доклада Рабочей группы по Словении (A/HRC/14/15) и мнений Словении, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/15/Add.1).

22-е заседание
9 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/106

Итоги универсального периодического обзора: Многонациональное Государство Боливия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Многонациональному Государству Боливия 10 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Многонациональному Государству Боливия, который состоит из доклада Рабочей группы по Многонациональному Государству Боливия (A/HRC/14/7) и мнений Многонационального Государства Боливия, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI и A/HRC/14/7/Add.1).

22-е заседание
9 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/107

Итоги универсального периодического обзора: Фиджи

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Фиджи 11 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Фиджи, который состоит из доклада Рабочей группы по Фиджи (A/HRC/14/8) и мнений Фиджи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/8/Add.1).

23-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/108

Итоги универсального периодического обзора: Сан-Марино

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведа обзор по Сан-Марино 11 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сан-Марино, который состоит из доклада Рабочей группы по Сан-Марино (A/HRC/14/19) и мнений Сан-Марино, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/9/Add.1).

23-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/109

Итоги универсального периодического обзора: Сальвадор

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведа обзор по Сальвадору 9 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сальвадору, который состоит из доклада Рабочей группы по Сальвадору (A/HRC/14/5) и мнений Сальвадора, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/5/Add.1).

23-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/110

Итоги универсального периодического обзора: Ангола

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведа обзор по Анголе 12 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Анголе, который состоит из доклада Рабочей группы по Анголе (A/HRC/14/11) и мнений Анголы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI).

24-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/111

Итоги универсального периодического обзора: Исламская Республика Иран

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Исламской Республике Иран 15 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Исламской Республике Иран, который состоит из доклада Рабочей группы по Исламской Республике Иран (A/HRC/14/12) и мнений Исламской Республики Иран, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, A/HRC/12/Add.1 и A/HRC/12/Add.1/Corr.1).

24-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/112

Итоги универсального периодического обзора: Мадагаскар

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Мадагаскару 15 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Мадагаскару, который состоит из доклада Рабочей группы по Мадагаскару (A/HRC/14/13) и мнений Мадагаскара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/13/Add.1).

24-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/113

Итоги универсального периодического обзора: Ирак

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Ираку 16 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Ираку, который состоит из доклада Рабочей группы по Ираку (A/HRC/14/14) и мнений Ирака, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/14/Add.1).

25-е заседание
11 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/114

Итоги универсального периодического обзора: Гамбия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Гамбии 10 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Гамбии, который состоит из доклада Рабочей группы по Гамбии (A/HRC/14/6), а также мнений Гамбии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добро-

вольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI).

25-е заседание
11 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/115

Итоги универсального периодического обзора: Египет

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Египту 17 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Египту, который состоит из доклада Рабочей группы по Египту (A/HRC/14/17), и мнений Египта, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/17/Add.1).

25-е заседание
11 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/116

Итоги универсального периодического обзора: Босния и Герцеговина

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Боснии и Герцеговине 17 февраля 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Боснии и Герцеговине, который состоит из доклада Рабочей группы по Боснии и Герцеговине (A/HRC/14/16) и мнений Боснии и Герцеговины, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и про-

блемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/14/37, глава VI, и A/HRC/14/16/Add.1).

26-е заседание
11 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/117

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане

На своем 24-м заседании 10 июня 2010 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

принимая к сведению тот факт, что независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане не смог по состоянию здоровья представить свой доклад (A/HRC/14/41) Совету на его четырнадцатой сессии, как это первоначально намечалось,

1. *постановляет,* учитывая исключительный характер обстоятельств и не создавая прецедента, продлить по техническим соображениям мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане до конца пятнадцатой сессии Совета, с тем чтобы с ним можно было провести интерактивный диалог. Это не наносит ущерба соответствующим положениям резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года;

2. *считается,* что независимый эксперт продолжит свою работу до конца пятнадцатой сессии и сможет завершить свой доклад по порученному ему вопросу, если он примет такое решение, на данной сессии. Считается также, что на данной сессии будет обсужден и вопрос о продлении мандата".

24-е заседание
10 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/118

Пропавшие без вести лица

На своем 34-м заседании 17 июня 2010 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 7/28 от 28 марта 2008 года и все предыдущие резолюции о пропавших без вести лицах, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

ссылаясь также на свое решение 12/117 от 1 октября 2009 года, в котором Совет просил Консультативный комитет представить ему на его четырнадцатой сессии исследование по передовой практике в вопросе о пропавших без вести лицах,

1. *принимает к сведению* доклад о ходе работы по передовой практике в вопросе о пропавших без вести лицах, представленный Консультативным комитетом (A/HRC/14/42);

2. *просит* Консультативный комитет выработать в окончательном виде исследование по передовой практике и представить его Совету на его шестнадцатой сессии".

34-е заседание
17 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

14/119

Помощь Сомали в области прав человека

На своем 36-м заседании 18 июня 2010 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 12/26 от 2 октября 2009 года под названием "Помощь Сомали в области прав человека",

приветствуя недавнее назначение Генеральным секретарем своего Специального представителя по Сомали,

1. *напоминает* о том, что на его пятнадцатой сессии намечено провести интерактивный диалог с независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

2. *постановляет* провести на его пятнадцатой сессии автономный интерактивный диалог с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, касающийся состояния технического сотрудничества, программ создания потенциала внутри страны и эффективных мер по улучшению положения в области прав человека в Сомали, а также по повышению эффективности поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

3. *постановляет также* пригласить высокопоставленных должностных лиц переходного федерального правительства и высокопоставленного представителя Африканского союза для участия в интерактивном диалоге;

4. *просит* Управление Верховного комиссара оказать необходимую помощь для проведения интерактивного диалога;

5. *призывает* независимого эксперта и Специального представителя Генерального секретаря наладить устойчивое взаимодействие при исполнении их соответствующих мандатов, учитывая взаимосвязь между поощрением и защитой прав человека в Сомали, своевременным предоставлением столь нужной гуманитарной помощи, развитием и поддержкой, чтобы обеспечить устойчивую безопасность с целью достижения долговременной политической стабилизации во всей стране".

36-е заседание
18 июня 2010 года

[Принято без голосования.]

IV. Тринадцатая специальная сессия

S-13/1

Поддержка Советом по правам человека процесса восстановления в Гаити после землетрясения 12 января 2010 года: правозащитный подход

Совет по правам человека,

выражая свои искренние соболезнования, а также глубочайшее сочувствие и солидарность всем жертвам и их семьям, включая всех сотрудников Организации Объединенных Наций, а также правительству и народу Гаити, пострадавшим от разрушительного землетрясения 12 января 2010 года,

вновь подтверждая свои предыдущие заявления по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, в частности заявления Председателя PRST/6/1 от 28 сентября 2007 года и PRST/9/1 от 24 сентября 2008 года,

будучи обеспокоен ужасающими человеческими и материальными потерями и страданиями, вызванными этим землетрясением, а также его воздействием на полное осуществление всех прав человека в пострадавшей стране,

будучи обеспокоен также тем, что последствия землетрясения еще более усугубили существующие проблемы в деле полного осуществления всех прав человека в Гаити, и выражая обеспокоенность по поводу среднесрочных и долгосрочных последствий этого бедствия, включая его социальные, экономические аспекты и аспекты, связанные с развитием,

подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека – экономических, гражданских, социальных, политических и культурных прав, включая право на развитие, – являются неотъемлемыми элементами обеспечения мира, стабильности и развития,

признавая чрезвычайную ситуацию в Гаити, особенно в Порт-о-Пренсе, Леогане и Жакмеле, которая требует такого же чрезвычайного реагирования под руководством правительства Гаити во взаимодействии с международным сообществом,

выражая свою признательность за быструю реакцию, солидарность и помощь, предоставленную системой Организации Объединенных Наций через учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций и Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, а также государствами – членами Организации Объединенных Наций, международным сообществом, гражданским обществом, частным сектором и отдельными людьми,

подтверждая необходимость оперативного реагирования системы Организации Объединенных Наций на просьбы пострадавшей страны об оказании помощи и обеспечения того, чтобы помощь оказывалась своевременно, в достаточных объемах, эффективно и чтобы она согласовывалась и координировалась между всеми участниками процесса развития, в частности с правительством Гаити,

подчеркивая необходимость оказания международным сообществом долгосрочной и устойчивой поддержки правительству Гаити в целях поощрения уважения прав человека, верховенства закона и благотворного управления,

напоминая о главной ответственности и обязанностях правительства Гаити в деле поощрения и защиты всех прав человека в стране,

принимая во внимание, что эта трагедия свела на нет усилия, предпринимавшиеся правительством Гаити для подготовки национального доклада, подлежащего представлению Совету на восьмой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору,

учитывая резолюцию 64/250 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 22 января 2010 года,

1. *призывает* международное сообщество и впредь обеспечивать надлежащую и скоординированную поддержку правительству и народу Гаити в их усилиях по преодолению проблем, вызванных землетрясением, с учетом важного значения применения при этом правозащитного подхода;

2. *подтверждает* суверенитет Гаити и ее территориальную целостность и подчеркивает центральную роль правительства Гаити в установлении национальных приоритетов в процессе восстановления;

3. *подчеркивает* важное значение возобновленной и устойчивой приверженности решению существующих и дополнительных проблем в деле поощрения и защиты всех прав человека в Гаити и поощряет далее правительство Гаити к продолжению его усилий по поощрению и защите всех прав человека в стране;

4. *выражает* свою обеспокоенность по поводу нынешнего положения в области прав человека в Гаити, в частности уязвимого положения детей, женщин, внутренне перемещенных лиц, лиц пожилого возраста, инвалидов и раненых;

5. *подчеркивает* необходимость преодоления дополнительных препятствий, порожденных опустошительными последствиями землетрясения в таких областях, как доступ к продовольствию, достаточному жилью, здравоохранению, воде и санитарии, образованию, работе и системе записи актов гражданского состояния;

6. *особо отмечает* в этом контексте важное значение восстановления национальных институтов и оказания содействия, поддержки в укреплении потенциала и технической помощи правительству и народу Гаити в соответствии с потребностями и просьбами этой страны;

7. *приветствует* и поощряет далее меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом для оказания помощи правительству Гаити в поощрении и защите всех прав человека в Гаити после этого землетрясения, включая, в частности, выделение ресурсов для целей программ предоставления денег и питания за работу, а также для целей обеспечения полной защиты всех прав всех людей, находящихся в уязвимом положении, особенно женщин и детей;

8. *подчеркивает* важное значение защиты детей от любого насилия, травм или злоупотреблений, неправомерного обращения или эксплуатации и обеспечения того, чтобы разлученные с семьями или несопровождаемые дети воссоединились со своими семьями, а оставшиеся сиротами незамедлительно были охвачены заботой и необходимой защитой, и в этом контексте подчерки-

вает необходимость оказания содействия и помощи правительству Гаити со стороны всех членов Организации Объединенных Наций и соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Детского фонда Организации Объединенных Наций;

9. *особо отмечает* необходимость применения подхода, основанного на учете гендерного фактора, в процессе восстановления;

10. *постановляет* ввиду исключительных обстоятельств, сложившихся для страны, благосклонно отнестись к просьбе Гаити перенести соответствующие предельные сроки, установленные для проведения универсального периодического обзора по этой стране в Совете на более позднюю дату, но не позднее декабря 2011 года;

11. *приветствует* инициативу создать совместную группу по защите с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *предлагает* Верховному комиссару во взаимодействии с правительством Гаити определить области для сотрудничества и оказания технической помощи Гаити на основе экспертного опыта и присутствия на местах системы Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара, во взаимодействии с мандатариями специальных процедур в целях представления предложений на этот счет Совету на его четырнадцатой сессии.

3-е заседание
28 января 2010 года

[Принята без голосования.]

Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя

Стр.

Афганистан

Рассмотрение вопроса о нападениях на школьников в Афганистане рез. 14/15 211

ВИЧ/СПИД

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) рез. 12/27 61

Внешняя задолженность

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав..... реш. 12/119 79

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав..... рез. 14/4 182

Внутренне перемещенные лица

Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц..... рез. 14/6 190

Водные ресурсы

Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам рез. 12/8 14

Вооруженные конфликты

Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта рез. 13/24 151

Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов рез. 12/5 8

Право на установление истины..... рез. 12/12 27

Гаити

Поддержка Советом по правам человека процесса восстановления в Гаити после землетрясения 12 января 2010 года: правозащитный подход рез. S-13/1 224

Гвинея

<i>Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Республике Гвинея</i>	<i>рез. 13/21</i>	<i>144</i>
--	-------------------	------------

Гондурас

<i>Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года</i>	<i>рез. 12/14</i>	<i>32</i>
--	-------------------	-----------

Гражданство

<i>Права человека и произвольное лишение гражданства</i>	<i>рез. 13/2</i>	<i>83</i>
--	------------------	-----------

Демократическая Республика Конго

<i>Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг</i>	<i>рез. 13/22</i>	<i>146</i>
---	-------------------	------------

Дети

<i>Рассмотрение вопроса о нападениях на школьников в Афганистане</i>	<i>рез. 14/15</i>	<i>211</i>
<i>Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка</i>	<i>рез. 12/6</i>	<i>9</i>
<i>Рабочая группа открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений</i>	<i>рез. 13/3</i>	<i>86</i>
<i>Права ребенка: борьба с сексуальным насилием в отношении детей</i>	<i>рез. 13/20</i>	<i>136</i>
<i>Торговля людьми, особенно женщинами и детьми</i>	<i>реш. 13/117</i>	<i>171</i>

Дискриминация

<i>Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости</i>	<i>рез. 13/27</i>	<i>159</i>
<i>Ликвидация дискриминации в отношении женщин ...</i>	<i>рез. 12/17</i>	<i>39</i>
<i>Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации</i>	<i>рез. 13/18</i>	<i>132</i>
<i>От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости</i>	<i>рез. 14/16</i>	<i>212</i>

Достаточный жизненный уровень

<i>Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень, в контексте мегамероприятий.....</i>	<i>рез. 13/10</i>	<i>112</i>
--	-------------------	------------

Женщины

<i>Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания предупреждению</i>	<i>рез. 14/12</i>	<i>203</i>
<i>Ликвидация дискриминации в отношении женщин ...</i>	<i>рез. 12/17</i>	<i>39</i>
<i>Торговля людьми, особенно женщинами и детьми ...</i>	<i>реш. 13/117</i>	<i>171</i>

Задержания

<i>Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме</i>	<i>рез. 12/20</i>	<i>45</i>
---	-------------------	-----------

Здоровье

<i>Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья</i>	<i>рез. 12/24</i>	<i>52</i>
<i>Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей</i>	<i>рез. 12/7</i>	<i>13</i>
<i>Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам</i>	<i>рез. 12/8</i>	<i>14</i>
<i>Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i>	<i>рез. 12/27</i>	<i>61</i>

Израиль

<i>Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах</i>	<i>рез. 13/7</i>	<i>101</i>
<i>Грубые нападения израильских сил на гуманитарный конвой судов</i>	<i>рез. 14/1</i>	<i>172</i>
<i>Грубые нарушения прав человека Израилем на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим</i>	<i>рез. 13/8</i>	<i>106</i>

Инвалидность

<i>Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов</i>	<i>рез. 13/11</i>	<i>114</i>
--	-------------------	------------

Исчезновения

<i>Насильственные или недобровольные исчезновения</i>	<i>рез. 14/10</i>	<i>198</i>
<i>Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв</i>	<i>рез. 14/7</i>	<i>194</i>
<i>Право на установление истины</i>	<i>рез. 12/12</i>	<i>27</i>

Камбоджа

<i>Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи</i>	<i>рез. 12/25</i>	<i>54</i>
---	-------------------	-----------

Консультативный комитет

<i>Доклады консультативного Комитета</i>	<i>PRST/13/1</i>	<i>224</i>
--	------------------	------------

Корейская Народно-Демократическая Республика

<i>Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике</i>	<i>рез. 13/14</i>	<i>121</i>
---	-------------------	------------

Коренные народы

<i>Права человека и коренные народы</i>	<i>рез. 12/13</i>	<i>30</i>
---	-------------------	-----------

Ксенофобия

См. "расизм"

Кыргызстан

<i>Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане</i>	<i>рез. 14/14</i>	<i>210</i>
--	-------------------	------------

Международное сотрудничество

<i>Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека</i>	<i>рез. 12/2</i>	<i>2</i>
<i>Укрепление международного сотрудничества в области прав человека</i>	<i>рез. 13/23</i>	<i>148</i>
<i>Права человека и международная солидарность</i>	<i>рез. 12/9</i>	<i>16</i>
<i>Права человека инвалидов: национальное осуществление и мониторинг и представление в качестве темы на 2011 год вопроса о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов</i>	<i>рез. 13/11</i>	<i>114</i>
<i>Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека</i>	<i>рез. 12/15</i>	<i>33</i>

Меньшинства

<i>Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам</i>	<i>рез. 13/12</i>	117
--	-------------------	-----

Мигранты

<i>Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка</i>	<i>рез. 12/6</i>	9
--	------------------	---

Мир

<i>Поощрение права народов на мир</i>	<i>рез. 14/3</i>	179
---	------------------	-----

Мьянма

<i>Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме</i>	<i>рез. 12/20</i>	45
<i>Положение в области прав человека в Мьянме</i>	<i>рез. 13/25</i>	152

Независимость судей и адвокатов

<i>Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных и заседателей и независимость адвокатов</i>	<i>рез. 12/3</i>	5
<i>Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов</i>	<i>рез. 13/19</i>	132

Нищета

<i>Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека</i>	<i>рез. 12/19</i>	44
--	-------------------	----

Образование

<i>Всемирная программа образования в области прав человека</i>	<i>рез. 12/4</i>	6
<i>Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека</i>	<i>реш. 12/118</i>	78
<i>Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека</i>	<i>рез. 13/15</i>	123

Односторонние принудительные меры

<i>Права человека и односторонние принудительные меры</i>	<i>рез. 12/22</i>	47
---	-------------------	----

Питание

<i>Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех.....</i>	<i>рез. 12/10</i>	20
<i>Право на питание</i>	<i>рез. 13/4</i>	88

Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

<i>Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе.....</i>	<i>рез. 13/9</i>	109
<i>Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах</i>	<i>рез. 13/7</i>	101
<i>Право палестинского народа на самоопределение ...</i>	<i>рез. 13/6</i>	99
<i>Грубые нападения израильских сил на гуманитарный конвой судов.....</i>	<i>рез. 14/1</i>	172
<i>Грубые нарушения прав человека Израилем на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим</i>	<i>рез. 13/8</i>	106

Правозащитники

<i>Защита правозащитников.....</i>	<i>рез. 13/13</i>	119
------------------------------------	-------------------	-----

Правозащитные органы и механизмы

<i>Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека</i>	<i>рез. 12/2</i>	3
<i>Социальный форум.....</i>	<i>рез. 13/17</i>	129

Правосудие переходного периода

<i>Права человека и правосудие переходного периода ...</i>	<i>рез. 12/11</i>	22
--	-------------------	----

Проказа

<i>Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей</i>	<i>рез. 12/7</i>	13
---	------------------	----

Пропавшие без вести лица

<i>Пропавшие без вести лица</i>	<i>реш. 12/117</i>	78
<i>Пропавшие без вести лица</i>	<i>реш. 14/118</i>	222

<i>Провозглашение 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв</i>	<i>рез. 14/7</i>	194
<i>Право на установление истины</i>	<i>рез. 12/12</i>	27
Пытки		
<i>Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающее достоинство виды обращения и наказания роль и ответственность судей, прокуроров и адвокатов</i>	<i>рез. 13/19</i>	132
Развитие		
<i>Право на развитие</i>	<i>рез. 12/23</i>	50
Расизм		
<i>Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости</i>	<i>рез. 13/27</i>	159
<i>Разработка дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации</i>	<i>рез. 13/18</i>	132
<i>От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости</i>	<i>рез. 14/16</i>	212
Региональное сотрудничество и региональные механизмы		
<i>Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека</i>	<i>рез. 12/15</i>	33
<i>Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе</i>	<i>рез. 14/8</i>	195
<i>Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: региональное и субрегиональное сотрудничество в деле поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми</i>	<i>рез. 14/2</i>	174
Религия		
<i>Борьба против диффамации религий</i>	<i>рез. 13/16</i>	124
<i>Свобода религии или убеждений: мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений</i>	<i>рез. 14/11</i>	201
<i>Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам</i>	<i>рез. 13/12</i>	117

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания предупреждению..... рез. 14/12 203

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека рез. 14/5 188

Свобода мнений и их свободное выражение

Свобода мнений и их свободное выражение..... рез. 12/16 34

Защита журналистов в ситуациях вооруженного конфликта рез. 13/24 151

Самоопределение

Право палестинского народа на самоопределение ... рез. 13/6 99

Санитарные услуги

Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам рез. 12/8 14

Сирийские Голаны

Права человека на оккупированных сирийских Голанах рез. 13/5 97

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах рез. 13/7 101

Совет по правам человека

Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека рез. 12/1 2

Сомали

Помощь Сомали в области прав человека рез. 12/26 58

Помощь Сомали в области прав человека реш. 14/119 223

Социальный форум

Социальный форум..... рез. 13/17 129

Судан

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане..... рез. 14/117 222

Терроризм

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом рез. 13/26 156

Техническое сотрудничество

<i>Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Республике Гвинея</i>	<i>рез. 13/21</i>	<i>144</i>
<i>Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг</i>	<i>рез. 13/22</i>	<i>146</i>
<i>Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане</i>	<i>рез. 14/14</i>	<i>210</i>

Токсичные и опасные продукты и отходы

<i>Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека</i>	<i>рез. 12/18</i>	<i>42</i>
--	-------------------	-----------

Торговля людьми

<i>Торговля людьми, особенно женщинами и детьми ...</i>	<i>реш. 13/117</i>	<i>171</i>
<i>Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: региональное и субрегиональное сотрудничество в деле поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми</i>	<i>рез. 14/2</i>	<i>174</i>

Традиционные ценности

<i>Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества</i>	<i>рез. 12/21</i>	<i>45</i>
--	-------------------	-----------

Универсальный периодический обзор

<i>Итоги универсального периодического обзора: Албания</i>	<i>реш. 13/106</i>	<i>165</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Ангола</i>	<i>реш. 14/110</i>	<i>218</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Афганистан</i>	<i>реш. 12/107</i>	<i>73</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Белиз</i>	<i>реш. 12/103</i>	<i>71</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Босния и Герцеговина</i>	<i>реш. 14/116</i>	<i>221</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Бруней-Даруссалам</i>	<i>реш. 13/113</i>	<i>169</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Бутан</i>	<i>реш. 13/110</i>	<i>167</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония</i>	<i>реш. 12/114</i>	<i>76</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора: Вануату</i>	<i>реш. 12/113</i>	<i>76</i>

<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Вьетнам.....</i>	<i>реш. 12/110</i>	<i>74</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Гамбия</i>	<i>реш. 14/114</i>	<i>220</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Демократическая Республика Конго.....</i>	<i>реш. 13/107</i>	<i>166</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Доминика</i>	<i>реш. 13/111</i>	<i>168</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Доминиканская Республика.....</i>	<i>реш. 13/103</i>	<i>164</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Египет</i>	<i>реш. 14/115</i>	<i>221</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Ирак</i>	<i>реш. 14/113</i>	<i>220</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Исламская Республика Иран.....</i>	<i>реш. 14/111</i>	<i>219</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Италия.....</i>	<i>реш. 14/103</i>	<i>215</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Йемен</i>	<i>реш. 12/112</i>	<i>75</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Казахстан.....</i>	<i>реш. 14/104</i>	<i>215</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Камбоджа</i>	<i>реш. 13/104</i>	<i>164</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Катар</i>	<i>реш. 14/101</i>	<i>214</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Кипр</i>	<i>реш. 13/102</i>	<i>163</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Коморские Острова</i>	<i>реш. 12/115</i>	<i>77</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Корейская Народно-Демократическая Республика....</i>	<i>реш. 13/112</i>	<i>168</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Коста-Рика</i>	<i>реш. 13/114</i>	<i>169</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Кот-д'Ивуар</i>	<i>реш. 13/108</i>	<i>166</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Мадагаскар</i>	<i>реш. 14/112</i>	<i>219</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Мальта</i>	<i>реш. 12/105</i>	<i>72</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Многонациональное Государство Боливия</i>	<i>реш. 14/106</i>	<i>216</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Монако</i>	<i>реш. 12/102</i>	<i>70</i>

<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Никарагуа</i>	<i>реш. 14/102</i>	<i>214</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Новая Зеландия.....</i>	<i>реш. 12/106</i>	<i>72</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Норвегия</i>	<i>реш. 13/105</i>	<i>165</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Португалия.....</i>	<i>реш. 13/109</i>	<i>167</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Республика Конго</i>	<i>реш. 12/104</i>	<i>71</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Сальвадор</i>	<i>реш. 14/109</i>	<i>218</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Сан-Марино.....</i>	<i>реш. 14/108</i>	<i>217</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Словакия</i>	<i>реш. 12/116</i>	<i>77</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Словения</i>	<i>реш. 14/105</i>	<i>216</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Уругвай</i>	<i>реш. 12/111</i>	<i>75</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Фиджи</i>	<i>реш. 14/107</i>	<i>217</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Центральноафриканская Республика</i>	<i>реш. 12/101</i>	<i>70</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Чад</i>	<i>реш. 12/109</i>	<i>74</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Чили</i>	<i>реш. 12/108</i>	<i>73</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Экваториальная Гвинея.....</i>	<i>реш. 13/115</i>	<i>170</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Эритрея.....</i>	<i>реш. 13/101</i>	<i>163</i>
<i>Итоги универсального периодического обзора:</i>		
<i>Эфиопия.....</i>	<i>реш. 13/116</i>	<i>170</i>

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

<i>Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....</i>	<i>рез. 13/1</i>	<i>80</i>
--	------------------	-----------

Экономические и финансовые кризисы

<i>Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека</i>	<i>рез. 12/28</i>	<i>68</i>
---	-------------------	-----------

Экономические, социальные и культурные права

<i>Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия</i>	<i>рез. 14/9</i>	<i>196</i>
<i>Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав: последующие меры в порядке выполнения резолюции 4/1 Совета по правам человека.....</i>	<i>рез. 14/13</i>	<i>208</i>
<i>Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав</i>	<i>реш. 12/119</i>	<i>79</i>
<i>Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав</i>	<i>рез. 14/4</i>	<i>182</i>